

YEDİTEPE ÜNİVERSİTESİ
FEN-EDEBİYAT FAKÜLTESİ

RUS DİLİ VE EDEBİYATI BÖLÜMÜ

BOLOGNA BİLGİ PAKETİ

2025



YEDİTEPE
ÜNİVERSİTESİ



Kuruluş: Rus Dili ve Edebiyatı Lisans Programı 2018 yılında kurulmuştur.

Kazanılan Derece:

Bu bölüm, yükseköğretimde Rus Dili ve Edebiyatı alanında 240 AKTS kredilik birinci aşama derece sistemine tabidir.

Program başarılı bir şekilde tamamlanıp, program yeterlilikleri sağlandığında Rus dili ve Edebiyatı alanında Lisans derecesine sahip olunur.

Derecenin Düzeyi: Lisans

Kabul ve Kayıt Koşulları:

Programa öğrenci kabulü “Yeditepe Üniversitesi Hakkında” bölümünde yer alan “Öğrenci Kabulü” başlığı altında ayrıntılı bir şekilde açıklanmıştır.

Önceki Öğrenmenin (formal, in-formal, non-formal) Tanınması Hakkında Kurallar:

Türk Yüksek Öğrenim Kurumlarında önceki formal (örgün) öğrenmenin tanınması dikey, yatay ve üniversite içindeki geçişler Yüksek Öğrenim Kurulu’nun belirlemiş olduğu “YÜKSEKÖĞRETİM KURUMLARINDA ÖNLİSANS VE LİSANS DÜZEYİNDEKİ PROGRAMLAR ARASINDA GEÇİŞ, ÇİFT ANADAL, YAN DAL İLE KURUMLAR ARASI KREDİ TRANSFERİ YAPILMASI ESASLARINA İLİŞKİN YÖNETMELİK”

kapsamında gerçekleştirilmektedir. Türkiye’de örgün eğitim kurumları dışında formal olmayan sertifikaya dayalı veya tecrübeye dayalı (in-formal, non-formal) öğrenmenin tanınma süreci henüz başlangıç aşamasındadır. Bu nedenle Yeditepe Üniversitesi’nin tüm programlarında önceki öğrenmenin tanınması tam olarak başlatılmış değildir.

Yeterlilik Koşulları ve Kuralları:

Programda mevcut olan (toplam 240 AKTS karşılığı) derslerin tümünü başarıyla tamamlamak ve 4.00 üzerinden en az 2.00 ağırlıklı not ortalamasına sahip olmak mezuniyet için gerekli yeterlilik koşuludur.

Program Profili:

Rus Dili ve Edebiyatı programı Rus dili öğretir. Bu program, Rus dilinin yapısını, tarihini, edebi eserlerini ve kültürel bağlamını kapsamlı bir şekilde incelemeyi amaçlar. Rus kültürünün zenginliğini ve derinliğini anlamaya ve analiz etmeye odaklanan bir disiplindir. En geniş anlamıyla, Rusya’nın tarihsel, sosyal ve kültürel dinamiklerini anlamak için dil ve edebiyat aracılığıyla derinlemesine bir bakış sunar. İlgili disiplinlerle disiplinler arası çalışma yapma yetisi kazandırır.

Rus edebiyatının klasiklerinden modern eserlere, farklı dönemlerden yazarların dil ve stil özelliklerine, edebi akımlardan temalarına kadar geniş bir yelpazede bilgi donanımı sağlar.

Program Rusça dil bilgisi, Rus edebiyatı ve kültürü bilgilerinin yanı sıra, bu bilgileri çeviri anlamında kullanma becerisini geliştirir. Öğrenciler Rusça ve Türkçe olarak farklı konularda ve metin türlerinde çeviri yapma yeteneği edinir.

Program, dil bilimi ve edebiyat teorisi ile pratik becerileri birleştirerek, Rus dilini etkili bir şekilde kullanabilen, edebi eserleri ve diğer metinleri eleştirel bir bakış açısıyla analiz edebilen, çeviri becerilerine sahip ve Rus kültürüne derinlemesine bir anlayışa sahip bireyler yetiştirmeyi amaçlamaktadır.

Mezunların İstihdam Profilleri:

Rus Dili ve Edebiyatı Bölümü mezunları filolog unvanı aldıktan sonra oldukça geniş bir alanda iş bulabilmekte ve kariyerlerini ilgi duydukları alana göre inşa edebilmektedir. Bu alanlardan biri akademidir. Lisans programının ardından belirlenen şartları yerine getiren mezunlar yüksek lisans ve doktora programlarına kayıt yaptırarak akademisyen olmakta ve Rus Dili ve Edebiyatı ile ilgili akademik çalışmalarda bulunabilmektedir. Bununla birlikte hem kamu kurumlarında hem de özel sektörde de iş olanakları bulunmaktadır. Dış ticaret firmaları, hukuk büroları, turizm sektörü, inşaat sektörü, enerji sektörü, bankacılık, Dış İşleri Bakanlığı ve Turizm ve Kültür Bakanlığı başta olmak üzere devlet kurumları ve elçilikler, taşımacılık, gümrük, basın-yayın kurumları, çeviri ve tercümanlık bürolarında çalışma imkanı bulabilmektedir. Bu farklı alanlarda akademisyenlik, çevirmenlik, mütercim tercümanlık, öğretmenlik gibi unvanlarla kariyer yapma fırsatı bulabilmektedir. Hem devlet kurumlarında hem de özel dersane ve kurslarda öğretmen olarak çalışmak isteyen mezunların ise lisans programları sırasında pedagojik formasyon alması gerekmektedir.

Üst Derece Programlarına Geçiş:

Lisans Eğitimi başarı ile tamamlayan adaylar ALES sınavından geçerli not almaları ve yeterli düzeyde Rusça dil bilgisine sahip olmaları koşuluyla kendi alanlarında veya ilgili alanlarda Lisansüstü programlarda öğrenim görebilirler.

Sınavlar, Ölçme ve Değerlendirme:

Programda yer alan her ders için uygulanan sınav türleri ve ölçme ve değerlendirme biçimleri “Ders Öğretim Planı”nda ayrıntılı bir şekilde tanımlanmıştır.

Puan	Başarı Notu	Katsay ısı
90-100	AA	4,0 0
85-89	BA	3,5 0
80-84	BB	3,0 0
75-79	CB	2,5 0
70-74	CC	2,0 0
60-69	DC	1,5 0
50-59	DD	1,0 0
49 ve altı	FF	0,0 0
Devamsızlık nedeniyle kalma	FA	0,00

Ayrıca, öğrencilerin not çizelgelerinde ve dosyalarında durumlarını gösteren aşağıdaki kısaltmalar ya da açıklamalar da kullanılabilir.

I	Eksik (Incomplete)
P	Geçer (Pass)
X	Proje ve Tezler İçin Devam Ediyor (In progress)
T	Transfer (Transfer)
W	Dersten Çekilme (Withdrawal)
NC	Kredisiz (Non-credit)
ND	Diplomaya Yönelik Olmayan (Nondegree)
R	Tekrar (Repeat)
L	İzinli (Leave)

ADD Ders Ekleme DR

Ders Bırakma

AU Dinleyici (Audit)

I Notu, geçerli bir mazeret nedeniyle dersin gereği çalışmaları tamamlayamayan öğrencilere verilir. (I) notunun gerektirdiği eksikliklerin en geç bir sonraki normal dönemin son ders ekleme tarihine kadar tamamlanması gerekir. Eksiklik giderildiğinde öğrenci hakettiği ders notunu alır; başarısızlık halinde ise I, FF'ye dönüşür.

P Notu, not ortalamalarına katılmayan derslerden geçen öğrencilere verilir.

X Notu, proje, tez ve benzeri çalışmaları sürdürmekte olan öğrencilere verilir.

R Notu, dersin tekrarlandığını gösterir.

NC Notu, kredisiz olarak alınan dersler için kullanılır.

ND Notu, Yeditepe Üniversitesinden diploma almaya yönelik olmayan ve kredili veya kredisiz olarak alınan dersler için kullanılır.

L Notu, Yönetmelik hükümleri uyarınca izinli olan öğrenciler için kullanılır.

T Notu, başka bir bölüm, fakülte ya da üniversiteden transfer olup ilgili yönetim kurulunca intibakı onaylanan ve not ortalamasına katılmayan derslere veya ÖSYM sınavı sonucu ile Üniversiteye yeniden kaydolmuş öğrencilere, evvelce almış oldukları ve denkliği bölümün önerisiyle ilgili yönetim kurulunca tanınan dersler için verilir.

W Notu, son ders bırakma tarihinden sonra minimum ders yükü altında düşmemek koşuluyla, her yıl akademik takvimde belirlenen süre içinde, danışmanın ve öğretim elemanının görüşü alınarak ilgili yönetim kurulu kararıyla bırakılmasına izin verilen derslere verilir.

Mezuniyet Koşulları:

Lisans öğrencileri mezun olabilmek için ders programında bulunan zorunlu, bölüm seçmeli ve serbest seçmeli dersleri (toplam 130 kredi, 240 AKTS) tamamlamak ve 2.00 ortalamayı sağlamak zorundadırlar. Bu koşulun sağlanmadığı durumda son dört dönemde almış oldukları derslerden tekrar ederek 2.00 ortalama ile mezun olurlar. Mezuniyet genel not ortalaması 4.00 üzerinden hesaplanır; bu ortalama hesaplanırken alınan tüm dersler hesaba katılır. Öğrenimlerini en çok 9 yarıyıl, hiç F notu ve disiplin cezası almaksızın tamamlayan öğrencilerden genel not ortalaması 3.50 ya da üstü olanlar "yüksek onur", 3.00 ile 3.49 arasında olanlar "onur" listesine alınırlar.

Çalışma Şekli: Tam zamanlı

Adres ve İletişim Bilgileri:

Bölüm Başkanı:

Dr. Öğr. Üyesi Hülya Arslan
hulya.arslan@yeditepe.edu.tr

AKTS Koordinatörü:

Dr. Öğr. Üyesi İlsever Rami
ilsever.rami@yeditepe.edu.tr

Bölüm Sekreteri:

Merve Aygün
merve.aygun@yeditepe.edu.tr

Tel : (0216) 5780000 (3869)

Adres:

Yeditepe Üniversitesi, 26 Ağustos Yerleşimi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Rus Dili ve Edebiyatı Bölümü, İnönü Mah., Kayışdağı, 34755, ATAŞEHİR, İSTANBUL, TÜRKİYE

Rus Dili ve Edebiyatı Bölümü'nün Çift Anadal (ÇAP) Programları:

Rus Dili ve Edebiyatı Bölümü, Çeviribilimi, Görsel İletişim Tasarımı, İngiliz Dili ve Edebiyatı, İngilizce Öğretmenliği, Psikoloji, Reklam Tasarım ve İletişimi, Turizm İşletmeciliği ve Uluslararası Ticaret ve İşletmecilik Bölümleri ile çift anadal programı yürütmektedir.

Erasmus ve Değişim Programları:

Yeditepe Üniversitesi'nin dünya üniversiteleri ile birlikte yürüttüğü öğrenci değişim programları kapsamında Rus Dili ve Edebiyatı Bölümü'nün Rusya, Polonya ve İspanya üniversiteleri ile ikili öğrenci değişim ve Erasmus anlaşması bulunmaktadır. Rus Dili ve Edebiyatı Bölümü öğrencileri, hazırlık programını tamamladıktan sonra Rusya İvanovo Devlet Üniversitesi yaz okulu eğitimine katılabilirler, ayrıca lisans eğitimlerinde aynı üniversiteye Erasmus programı çerçevesinde gidebilirler. Rusya Moskova Devlet Dilbilim Üniversitesi'nde bir dönem değişim öğrencisi olarak eğitim alabilirler ya da aynı üniversiteye Erasmus programı çerçevesinde gidebilirler. Polonya Wrocław Üniversitesi'nde, Lodz Üniversitesi'nde ve İspanya Granada Üniversitesi'nde bir dönem Erasmus programına kapsamında eğitim alabilirler.

Ayrıca bu üniversitelerden bölümümüze gelen değişim öğrencileri ile bölüm öğrencilerimiz arasında, erek dil ve kültürün daha iyi kavranması ve kültürlerarası diyalogun sağlanması amacıyla etkinlikler düzenlenmektedir.

GÜNCEL PROGRAM

Temel Mesleki Dersler

Rus Toplum ve Kültürü
Dilbilime Giriş
Rusça Sözlü ve Yazılı Anlatım I
Rusça Sözlü ve Yazılı Anlatım II
Rusça Metin Analizi
Leksikoloji I
Leksikoloji II
Kültürlerarası Diyalog
Çeviriye Giriş
17-18.Yüzyıl Rus Edebiyatı
Edebiyat Kuramları
Morfoloji I
Morfoloji II
Rus Fikir Yapısı
Rusya Tarihi I
Rusya Tarihi II
Çeviri Uygulamaları ve Etik
Sentaks I
Sentaks II
19.Yüzyıl Rus Edebiyatı I
19.Yüzyıl Rus Edebiyatı II
Stilistik I
Stilistik II
20.Yüzyıl Rus Edebiyatı
Özel Alan Metin Çalışmaları

Modern Rus Edebiyatı
Edebi Metin Çevirileri
Mesleki Rusça

Bölüm Seçmeliler

Pratik Rusça

Rusça Sözlü Anlatım

Teknikleri

Rusça Yazılı Anlatım

Teknikleri

İki Yönlü Çeviri

Rusçada Önekli Fiiller

Rusçada Hareket Fiilleri

Karşılaştırmalı Edebiyat

Çalışmaları

Uygulamalı Metin Çalışmaları

Medya Çevirisi

Slovakça I

Slovakça II

Rus Sanat Tarihi

YEDİTEPE ÜNİVERSİTESİ
FEN-EDEBİYAT FAKÜLTESİ
RUS DİLİ VE EDEBİYATI BÖLÜMÜ AKADEMİK PROGRAMI

TARİH: 4/3/2024

BİRİNCİ YARIYIL (GÜZ)

Kod	Dersler	Önkoşul	T	U	L	Y	A
RLL 103	Dilbilime Giriş		3	0	0	3	5
RLL 109	Rusça Sözlü ve Yazılı Anlatım I		3	0	0	3	6
RLL 111	Leksikoloji I		3	0	0	3	6
HUM 103	Uygarlık Tarihi		2	0	0	2	3
	Bölüm Seçmeli Ders (1)		3	0	0	3	5
	Seçmeli Yabancı Dil Dersi (1)		3	0	0	3	5
	Toplam		17	0	0	17	30

İKİNCİ YARIYIL (BAHAR)

Kod	Dersler	Önkoşul	T	U	L	Y	A
RLL 106	Rus Toplumu ve Kültürü		3	0	0	3	6
RLL 110	Rusça Sözlü ve Yazılı Anlatım II	RLL 109	3	0	0	3	6
RLL 112	Leksikoloji II		3	0	0	3	6
RLL 152	Rusça Metin Analizi		3	0	0	3	7
	Seçmeli Yabancı Dil Dersi (2)		3	0	0	3	5
	Toplam		15	0	0	15	30

ÜÇÜNCÜ YARIYIL (GÜZ)

Kod	Dersler	Önkoşul	T	U	L	Y	A
RLL 201	Kültürlerarası Diyalog		3	0	0	3	6
RLL 203	Çeviriye Giriş		3	0	0	3	5
RLL 205	Morfoloji I		3	0	0	3	6
RLL 209	17-18.Yüzyıl Rus Edebiyatı		3	0	0	3	6
TKL 201	Türk Dili I		2	0	0	2	2
	Bölüm Seçmeli Ders (2)		3	0	0	3	5
	Toplam		17	0	0	17	30

DÖRDÜNCÜ YARIYIL (BAHAR)

Kod	Dersler	Önkoşul	T	U	L	Y	A
RLL 202	Edebiyat Kuramları		3	0	0	3	5
RLL 206	Morfoloji II		3	0	0	3	7
RLL 212	Rus Fikir Yapısı		3	0	0	3	6
TKL 202	Türk Dili II	TKL 201	2	0	0	2	2
	Bölüm Seçmeli Ders (3)		3	0	0	3	5
	Bölüm Seçmeli Ders (4)		3	0	0	3	5
	Toplam		17	0	0	17	30

BEŞİNCİ YARIYIL (GÜZ)

Kod	Dersler	Önkoşul	T	U	L	Y	A
RLL 305	Rusya Tarihi I		3	0	0	3	6
RLL 309	19.Yüzyıl Rus Edebiyatı I		3	0	0	3	6
RLL 313	Sentaks I		3	0	0	3	6
RLL 321	Çeviri Uygulamaları ve Etik		3	0	0	3	5
HTR 301	Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi I		2	0	0	2	2
	Bölüm Seçmeli Ders (5)		3	0	0	3	5
	Toplam		17	0	0	17	30

ALTINCI YARIYIL (BAHAR)

Kod	Dersler	Önkoşul	T	U	L	Y	A
RLL 304	19.Yüzyıl Rus Edebiyatı II		3	0	0	3	6
RLL 306	Rusya Tarihi II		3	0	0	3	6
RLL 314	Sentaks II		3	0	0	3	6
HTR 302	Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi II	HTR 301	2	0	0	2	2
	Bölüm Seçmeli Ders (6)		3	0	0	3	5

		Serbest Seçmeli Ders (1)		3	0	0	3	5
		Toplam		17	0	0	17	30
YEDİNCİ YARIYIL (GÜZ)								
Kod		Dersler	Önkoşul	T	U	L	Y	A
RLL	401	Stilistik I		3	0	0	3	7
RLL	403	20.Yüzyıl Rus Edebiyatı		3	0	0	3	6
RLL	405	Özel Alan Metin Çalışmaları		3	0	0	3	7
		Bölüm Seçmeli Ders (7)		3	0	0	3	5
		Bölüm Seçmeli Ders (8)		3	0	0	3	5
		Toplam		15	0	0	15	30
SEKİZİNCİ YARIYIL (BAHAR)								
Kod		Dersler	Önkoşul	T	U	L	Y	A
RLL	402	Stilistik II		3	0	0	3	7
RLL	404	Modern Rus Edebiyatı		3	0	0	3	6
RLL	410	Edebi Metin Çevirileri		3	0	0	3	5
RLL	472	Mesleki Rusça		3	0	0	3	7
		Serbest Seçmeli Ders (2)		3	0	0	3	5
		Toplam		15	0	0	15	30
		Genel Toplam					130	240

BÖLÜM SEÇMELİ DERSLER								
Kod		Dersler	Önkoşul	T	U	L	Y	A
Güz Dönemi Bölüm Seçmeli Dersleri								
RLL	101	Pratik Rusça		3	0	0	3	5
RLL	121	Rusça Sözlü Anlatım Çalışmaları		3	0	0	3	5
RLL	253	Uygulamalı Metin Çalışmaları		3	0	0	3	5
RLL	341	Rusçada Önekli Fiiller		3	0	0	3	5
RLL	371	Slovakça I		3	0	0	3	5
RLL	407	Rus Sanat Tarihi		3	0	0	3	5
Bahar Dönemi Bölüm Seçmeli Dersleri								
RLL	122	Rusça Yazılı Anlatım Çalışmaları		3	0	0	3	5
RLL	210	İki Yönlü Çeviri		3	0	0	3	5
RLL	232	Rusçada Hareket Fiilleri		3	0	0	3	5
RLL	242	Karşılaştırmalı Edebiyat Çalışmaları		3	0	0	3	5
RLL	310	Medya Çevirisi		3	0	0	3	5
RLL	372	Slovakça II		3	0	0	3	5

Asgari Mezuniyet Koşulları	
Kredi	130
AKTS	240
Ders Sayısı	45

Program Çıktılarımız

Program çıktılarımız aşağıda verilmiştir:

- PÇ1** Rusçanın; Dil bilgisel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.
- PÇ2** Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.
- PÇ3** Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadarki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.
- PÇ4** Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.
- PÇ5** Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.
- PÇ6** Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümleyebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.
- PÇ7** Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümlene becerisi kazanır.
- PÇ8** Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.
- PÇ9** Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.
- PÇ10** Etkin iletişim kurma becerisi edinir.
- PÇ11** Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.
- PÇ12** Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.
- PÇ13** Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.

Öğretim Amaçlarımız

Öğretim Amaçları aşağıda verilmiştir:

- ÖA1** Öğrencilerin akademik alanda çalışma yapmaları için gerekli olan dil hakimiyeti, kuramsal ve uygulamalı bilgilerle donatılması ve bunları kullanabilme becerilerinin geliştirilmesi
- ÖA2** Rus dili, edebiyatı ve kültürüyle ilgili bilgileri kültürel, sosyal, etik, estetik, politik vb konulara uygulama becerisi
- ÖA3** Disiplinlerarası okuma yapma ve çözümlene becerisi
- ÖA4** Günümüz teknolojisini kullanarak literatür tarama, çözümlene ve yorumlama becerisi
- ÖA5** Yazılı ve sözlü etkin iletişim kurma, takım çalışması yapabilme ve özgün fikirler üretebilme becerilerinin geliştirilmesi
- ÖA6** Öğrencilerin mesleki etik ve sosyal sorumluluk bilincine sahip bireyler olmalarının sağlanması
- ÖA7** Edebiyat kuramlarının temel konu ve kavramlarının, erek kültür ile ilişkilerin geliştirilmesinde kullanılma becerisi
- ÖA8** Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisi
- ÖA9** Yaşam boyu öğrenmenin gerekliliği bilinci ve bunu gerçekleştirebilme becerisi
- ÖA10** Çağdaş edebiyat konuları ve çağın kültürel sorunları hakkında bilgi sahibi olma
- ÖA11** Edebiyat ve estetik alanlarında araştırma yapabilmek için gerekli olan kaynakları ve modern teknoloji kullanma becerisi

DERSLER İLE PROGRAM ÖĞRETİM ÇIKTILARININ İLİŞKİSİ															
Ders			PÇ1	PÇ2	PÇ3	PÇ4	PÇ5	PÇ6	PÇ7	PÇ8	PÇ9	PÇ10	PÇ11	PÇ12	PÇ13
RLL	103	Dilbilime Giriş	5	1	1	1	1	2	4	3	4	3	1	3	3
RLL	109	Rusça Sözlü ve Yazılı Anlatım I	3	4	0	0	0	3	1	4	4	4	4	3	3
RLL	106	Rus Toplumunu ve Kültürü	4	5	0	0	0	5	1	3	4	4	4	5	4
RLL	111	Leksikoloji I	4	4	0	0	0	3	2	3	3	4	3	3	3
RLL	112	Leksikoloji II	4	4	0	0	0	3	2	3	3	4	3	3	3
RLL	110	Rusça Sözlü ve Yazılı Anlatım II	3	4	0	0	0	3	1	4	4	4	4	3	3
RLL	152	Rusça Metin Analizi	3	3	0	0	0	5	3	4	4	3	3	2	3
RLL	201	Kültürlerarası Diyalog	4	5	0	0	0	3	4	5	5	5	0	4	5
RLL	203	Çeviriye Giriş	1	2	1	1	1	4	4	2	5	4	5	2	5
RLL	209	17-18.Yüzyıl Rus Edebiyatı	1	2	5	5	4	2	4	4	4	3	3	3	4
RLL	202	Edebiyat Kuramları	1	2	5	5	4	2	4	4	4	3	3	3	4
RLL	205	Morfoloji I	4	4	0	0	0	3	1	3	4	4	0	3	3
RLL	206	Morfoloji II	4	4	0	0	0	3	1	3	4	4	0	3	3
RLL	212	Rus Fikir Yapısı	2	5	0	2	3	5	4	2	5	5	5	5	5
RLL	305	Rusya Tarihi I	1	2	1	1	1	4	2	3	4	2	3	2	3
RLL	321	Çeviri Uygulamaları ve Etik	1	3	0	0	0	4	5	2	5	5	5	2	5
RLL	313	Sentaks I	5	5	0	0	0	4	1	4	4	4	3	4	4
RLL	309	19.Yüzyıl Rus Edebiyatı I	1	2	5	5	4	2	4	4	4	3	3	3	4
RLL	304	19.Yüzyıl Rus Edebiyatı II	1	2	5	5	4	2	4	4	4	3	3	3	4
RLL	306	Rusya Tarihi II	1	2	3	1	3	4	3	3	4	2	3	2	3
RLL	314	Sentaks II	5	5	0	0	0	4	1	4	4	4	3	4	4
RLL	401	Stilistik I	5	5	3	3	3	5	4	5	5	5	5	5	5
RLL	403	20.Yüzyıl Rus Edebiyatı	1	2	5	2	2	3	2	3	4	4	4	3	3
RLL	405	Özel Alan Metin Çalışmaları	5	4	0	0	0	3	1	4	5	5	5	3	3
RLL	402	Stilistik II	4	4	0	0	0	5	4	4	4	4	4	4	4
RLL	404	Modern Rus Edebiyatı	1	2	5	5	4	2	4	4	4	3	3	3	4

RLL	410	Edebi Metin Çevirileri	1	2	2	1	1	5	5	2	5	4	5	2	4
RLL	472	Mesleki Rusça	4	3	0	0	0	3	1	4	4	5	4	3	3
RLL	101	Pratik Rusça	5	4	1	1	1	3	3	1	3	3	4	1	3
RLL	121	Rusça Sözlü Anlatım Çalışmaları	4	4	0	0	0	4	1	3	4	4	3	3	4
RLL	122	Rusça Yazılı Anlatım Çalışmaları	4	4	0	0	0	4	1	3	4	4	3	3	4
RLL	232	Rusçada Hareket Fiilleri	4	3	0	0	0	3	1	3	4	4	0	4	4
RLL	210	İki Yönlü Çeviri	4	4	0	0	0	4	4	3	3	4	4	3	3
RLL	242	Karşılaştırmalı Edebiyat Çalışmaları	1	2	3	5	4	3	2	3	2	3	4	4	3
RLL	253	Uygulamalı Metin Çalışmaları	2	3	3	3	3	4	4	4	4	2	4	3	3
RLL	310	Medya Çevirisi	1	5	1	1	0	4	5	4	5	4	5	4	3
RLL	341	Rusçada Önekli Fiiller	4	3	0	0	0	4	1	3	4	4	0	4	4
RLL	371	Slovakça I	1	1	0	0	2	1	3	4	5	3	3	3	3
RLL	372	Slovakça II	1	1	0	0	2	1	3	4	5	3	3	3	3
RLL	407	Rus Sanat Tarihi	1	5	0	0	2	1	2	4	5	0	4	5	5

0: Desteklenmiyor

3: Orta düzeyde destekleniyor

5: İleri düzeyde destekleniyor.

Öğrenme ve Öğretme Yöntemleri

Öğrenme ve öğretme yöntem ve stratejileri, öğrencilerin kendi kendine çalışma, yaşam boyu öğrenme, gözlem yapma, başkasına öğretme, sunma, eleştirel düşünme, takım çalışması, gibi becerilerini arttıracak, öğrenci odaklı, kendi başına ve akran çalışmaları ile öğrenme becerilerini geliştiren, yeni öğrenme ve öğretme yöntemlerini, öğrenmede dijital araçların kullanımını teşvik eden yöntemler seçilmektedir.

Eğitim- Öğretim Yöntemleri*	Başlıca öğrenme faaliyetleri	Kullanılan Araçlar
1-Ders	Dinleme ve anlamlandırma	Standart derslik teknolojileri, çoklu ortam araçları, projektör, bilgisayar, tepegöz

2-İnteraktif Ders	Dinleme ve anlamlandırma, gözlem/durumları işleme, eleştirel düşünme, soru geliştirme	Standart derslik teknolojileri, çoklu ortam araçları, projektör, bilgisayar, tepegöz
3-Özel Destek / Yapısal Örnekler	Önceden planlanmış özel beceriler	
4-Rol Yapma / Drama	Önceden planlanmış özel beceriler	Standart derslik teknolojileri, özel donanım
5-Problem Çözme	Önceden planlanmış özel beceriler	
6-Vaka Çalışması	Önceden planlanmış özel beceriler	
7-Beyin Fırtınası	Dinleme ve anlamlandırma, gözlem/durumları işleme, eleştirel düşünme, soru geliştirme, takım çalışması	Standart derslik teknolojileri, çoklu ortam araçları, projektör, bilgisayar, tepegöz
8-Küçük Grup Tartışması	Dinleme ve anlamlandırma, gözlem/durumları işleme, eleştirel düşünme, soru geliştirme	Standart derslik teknolojileri, çoklu ortam araçları, projektör, bilgisayar, tepegöz
9-Gösterme	Dinleme ve anlamlandırma, gözlem/durumları işleme	Gözleme imkân verecek gerçek ya da sanal ortam
10-Simulasyon	Dinleme ve anlamlandırma, gözlem/durumları işleme, Bilişim becerileri	Gözleme imkân verecek gerçek ya da sanal ortam

11-Seminer	Araştırma – yaşam boyu öğrenme, yazma, okuma, Bilişim, Dinleme ve anlamlandırma, yönetsel beceriler	Standart derslik teknolojileri, çoklu ortam araçları, projektör, bilgisayar, tepegöz, özel donanım
12-Grup Çalışması	Araştırma – yaşam boyu öğrenme, yazma, okuma, Bilişim, eleştirel düşünme, soru geliştirme, yönetsel beceriler, takım çalışması	İnternet veri tabanları, kütüphane veri tabanları, e- posta, çevrimiçi sohbet, Web tabanlı tartışma forumları
13-Saha / Arazi/Çalışması	Gözlem/durumları işleme, Araştırma – yaşam boyu öğrenme, yazma, okuma	
14-Laboratuvar	Gözlem/durumları işleme, Bilişim, yönetsel beceriler, takım çalışması	Özel donanım
15-Ödevler	Araştırma – yaşam boyu öğrenme, yazma, okuma, Bilişim	İnternet veri tabanları, kütüphane veri tabanları, e- posta

16-Sınıf içi Tartışmalar	Araştırma – yaşam boyu öğrenme, durumları işleme, soru geliştirme, yorumlama, sunum	
17-Metin Analizi/ İnceleme / Anket Çalışması	Araştırma – yaşam boyu öğrenme, yazma, okuma	
18-Panel	Dinleme ve anlamlandırma, gözlem/durumları işleme	Standart derslik teknolojileri, çoklu ortam araçları, projektör, bilgisayar, tepegöz, özel donanım
19-Konuk Konuşmacı	Dinleme ve anlamlandırma, gözlem/durumları işleme	Standart derslik teknolojileri, çoklu ortam araçları, projektör, bilgisayar, tepegöz, özel donanım
20-Öğrenci Faaliyetleri / Projeleri	Gözlem/durumları işleme, eleştirel düşünme, soru geliştirme, takım çalışması, Araştırma – yaşam boyu öğrenme, yazma, okuma, yönetsel beceriler, Önceden planlanmış özel beceriler	

Ölçme-Değerlendirme Yöntemleri

A	Sınav
B	Devamlılık / Derse Katılım
C	Sözlü Sınav
D	Kısa Sınav / Stüdyo İncelemeleri
E	Saha Çalışması / Örnek Olay İncelemesi
F	Ödev
G	Laboratuvar / Uygulama
H	Proje

I	Seminer / Atölye Çalışması
J	Portföy
K	Sunum / Jüri Değerlendirmesi
L	Akran değerlendirme

DERS BİLGİLERİ

Dersin Adı	Kodu	Yarıyıl	T+U+L Saat	Kredi	AKTS
Pratik Rusça	RLL 101	1	3+0+0	3	5

Ön Koşul Dersleri	Yok
-------------------	-----

Dersin Dili	Rusça
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Bölüm Seçmeli
Dersi Verenler	Öğr. Gör. Ekaterina Ustinova
Ders Koordinatörü	Öğr. Gör. Dr. İmren Arbaç
Dersin Amacı	Rusça sözlü ve yazılı anlatım becerisini kazandırmak.
Dersin İçeriği	Dilbilgisi kurallarını pratikte kullanma becerisini geliştirmek.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci, sözlü olarak Rusça kendini ifade etme becerisi kazanır,	1, 2	1, 2, 7, 15, 16	A, F
Bir kişiyi ya da mekanı Rusça sözlü olarak tasvir eder,	1, 6, 7	1, 2, 7, 15, 16	A, F
Yeni kelime hazinesi kazanır,	8, 9	1, 2, 7, 15, 16	A, F
Farklı konularda kompozisyon yazar,	7, 9	1, 2, 7, 15, 16	A, F
Rusça dilbilgisi kurallarına uygun metin yazar.	11, 12, 13	1, 2, 7, 15, 16	A, F

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 7: Beyin Fırtınası 15: Ödevler 16: Sınıf İçi Tartışmalar
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav F: Ödev

DERS AKIŞI

Hafta	Konular	Ön Hazırlık (Ders materyali öğretim elemanı tarafından sağlanacaktır)
1	Giriş "Çalışmak" fiili ve aynı kökten fiiller "Kendimden ve arkadaşlarımdan bahsediyorum" metin okuması	Sözlük Okuma
2	"Kendimden ve arkadaşlarımdan bahsediyorum" metni üzerinde çalışma. "Kotoriy" kelimesiyle cümleler.	Sözlük Okuma
3	"Konuşmak" fiili Önekli fiillerle "Çalışmalarımdan bahsediyorum" metin okuması	Sözlük Okuma
4	"Çalışmalarımdan bahsediyorum" metni üzerinde çalışma. Basit cümlelerde zaman ifadesi	Sözlük Okuma
5	"Üniversitemin tarihi ve bugünü" metin okuması	Sözlük Okuma

6	"Üniversitemin tarihi ve bugünü" metni üzerinde çalışma Öneklerle birlikte "düşünmek" fiili.	Sözlük Okuma
7	"Üniversitemin tarihi ve bugünü" metni üzerinde çalışma Fiil türleri.	Ara Sınav
8	Hotya, şto, şto, nesmotrya na , počemy, potomušto bağlaçları ile cümleler kurulması ve alıştırmalar yapılması.	Sözlük Okuma
9	"Kütüphanede çalışıyorum" metin okuması Öneklerle birlikte "yazmak" fiili. "Ştobı" bağlacı ile nesnel cümleler.	Sözlük Okuma
10	"Yesli" kelimesiyle koşullu cümleler ve alıştırmalar.	Sözlük Okuma
11	"Araba kullanmayı öğrenme" metin okuması Hareket fiilleri.	Sözlük Okuma
12	"Derslerden sonra yarı zamanlı çalışıyorum" metin okuması. Öneklerle birlikte "çalışmak" fiili.	Sözlük Okuma
13	"Hobilerim" metin okuması. Karşıtlık ve kıyaslama ifadeleri.	Sözlük Okuma
14	Öğrenilen konuların tekrar edilmesi	Sözlük Okuma
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

ÖNERİLEN KAYNAKLAR

Ders Kitabı	M. N. Anikina(2014), V Rossiyu s lybovyu, Moskva: İzdatelstvo Drofa.
Ek Kaynaklar	S.A. Havronina, A. I. Shirochenskaya(2019), Russian in Exercises, Moscow:Russkiy yazık kursı

MATERYAL PAYLAŞIMI

Dokümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	Araştırma yapmak, diyalog kurma, monolog oluşturma, betimleme çalışmaları
Sınavlar	Ara Sınav, Final

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
Ara Sınav	1	30
Ödev	2	20
Final	1	50
Toplam		100
Finalin Başarıya Oranı		50
Yıl içinin Başarıya Oranı		50
Toplam		100

DERS KATEGORİSİ	Seçimlik Dersler
------------------------	------------------

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI

No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Rusçanın; dilbilgisel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.					X
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.				X	
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadarki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.	X				
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.	X				
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.	X				
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümleyebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.			X		
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yazma ve çözümlene becerisi kazanır.			X		
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.	X				
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.			X		
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.			X		
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır				X	
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.	X				
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.			X		

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU

Etkinlik	SAYISI	Süresi (Saat)	Toplam İş Yüğü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Ders Çalışma Süresi (Ön çalışma, pekiştirme)	14	3	42
Ara Sınav	1	10	10
Ödev	2	10	20
Final	1	10	10
Toplam İş Yüğü			124
Toplam İş Yüğü / 25 (s)			4,96

Dersin AKTS Kredisi			5
----------------------------	--	--	---

DERS BİLGİLERİ					
Dersin Adı	Kodu	Yarıyıl	T+U+L Saat	Kredi	AKTS
Dilbilime Giriş	RLL103	1	3+0+0	3	5

Ön Koşul Dersleri	Yok
-------------------	-----

Dersin Dili	Rusça
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Zorunlu
Dersi Verenler	Öğr. Gör. Dr. Faruk Serhan Öztürk
Ders Koordinatörü	Dr. Öğr. Üyesi İlsever Rami
Dersin Yardımcıları	Yok
Dersin Amacı	Dilbilim alanını tanımlama, alanın tarihsel gelişimini inceleme, dilbilim alanındaki temel kavram ve yöntemleri gözden geçirme, dilbilgisi, sesbilim, anlambilim gibi alanlardaki kuram ve yöntemlerin, dil öğretimi, çeviri, sözlükbilim, bilişsel dilbilim gibi uygulamalı alanlarda nasıl kullanılabileceği konusunu kavrama. Dilbilimde kuram ve pratik arasındaki ilişkiyi değerlendirme.
Dersin İçeriği	Dilbilimin tanım ve tarihçesi, dilbilimindeki temel kavram ve yöntemlerin gözden geçirilmesi, bugünkü dilbilim dallarını inceleme, dilbilgisi, anlambilim, sesbilim kuram, model ve yöntemlerinin biçimbilgisi, dil öğretimi, çeviri, sözlükbilim, edebiyat gibi alanlara uygulanması konusunda çalışmalar.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci, bir dili kullanım normlarını belirleyebilme becerisini edinir,	1,3	1,2,9,15	A, F
Dil bilimi araştırma yöntemleri ile dilbilim alanında çalışma yapar,	1,3,6	1,2,9,15	A, F
Dilin yazılı ve sözlü kullanımındaki çalışmalara katkı sağlar,	6,7	1,2,9,15	A, F
Dil bilimi araştırma yöntemlerini öğrenir ve uygular,	8,9	1,2,9,15	A, F
Dilsel olgular gözlenerek dil dizgesinin işleyişi inceler.	8.9.12	1,2,9,15	A,F

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 9: Gösterme 15: Ödevler
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav F: Ödev

DERS AKIŞI		
Hafta	Konular	Ön Hazırlık (Ders materyali öğretim eleman tarafından sağlanacaktır)
1	Dilbilim tanımı. Dilbilim dalları.	Kaynak gösterme

2	Rusça sesbilgisi (ünlü ve ünsüz sesler)	Okuma, alıştırma
3	Sesbilgisi (Rusçada hece ve kelimedede vurgu, vurgulu ve vurgusuz ünlüler)	Okuma, alıştırma
4	Rus alfabesi, ünlü ve ünsüz harfler	Okuma, alıştırma
5	Rusçada çift sesli ünlü harfler ve özellikleri, Rus alfabesinde yumuşak ve sert işaretin işlevleri, Bitmemiş fiillerle aktif ve pasif cümleler üretme, yumuşatma işaretinin 3. işlevi	Okuma, alıştırma
6	Rusçada telaffuz ve kelimedede vurgu özellikleri (Orfoepiya), Ötümlüleşme (озвончение) ve ötümsüzleşme (оглушение)	Okuma, alıştırma
7	Morfemika ve Rusçanın anlam birimleri (kök, ek, ön ek, son ek), Rusçada bileşik kelime örnekleri.	Ara Sınav
8	Rusça şimdiki zamanlı etken sıfat-fiiller, Rusçada anlambilim ve kelimelerin biçimbilimsel çözümlenmesi	Okuma, alıştırma
9	Rusça kelime üretim yolları ve morfoloji (ön ekli, son ekli, iki kelimeli), Rusça geçmiş zamanlı etken sıfat-fiiller, Rusça baba adlarının üretilmesi	Okuma, alıştırma
10	Rus sözcükbiliminde (leksikoloji) temel kavramlar (çok anlamlılık: birincil ve ikincil anlamlar), Eş anlamlılık, zıt anlamlılık, eş seslilik, Rusça şimdiki zamanlı edilgen sıfat-fiiller	Okuma, alıştırma
11	Rus arkaizmi, istorizmi ve neologizmi terimlerinin tanımları ve araştırma alanları, Rusça eski kelimeler (kullanılmayan ve şekil değiştiren kelimeler), Rusça yeni oluşan kelimeler (Rusça ve yabancı kökenli kelimeler), Rusça geçmiş zamanlı edilgen sıfat-fiiller	Okuma, alıştırma
12	Rusça deyim, atasözleri ve aforizma arasındaki farklar, Rusça geçmiş zamanlı etken kısa sıfat-fiiller, Rusça deyim, atasözleri ve aforizma örnekleri	Okuma, alıştırma
13	Dilbilgisinin tanımı alt dalları "morfoloji ve sentaks", Morfolojinin konusu. Dil öğeleri ya da anlamlı kelimeler (части речи)	Okuma, alıştırma
14	Rusça isimler (имя существительное), İsimlerin morfolojik ve sentaks özellikleri, İsimlerin sınıflandırılması (canlı, cansız, tür, özel), İsimlerin hal çekimleri, Sıfat gibi görünen isimlerin çekimleri, Sıfatlarda üstünlük derecesi, Rusçada ismin hallerine genel bakış	Okuma, alıştırma
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

ÖNERİLEN KAYNAKLAR

Ders Kitabı	Haleeva O.N. Tatarinova N.B.Dilbilimine Giriş. Pervıy Şagi v Yazıkoznaniye.
Ek Kaynaklar	N.N.Rogoznaya. Lingvistika. Sankt Petersburg,2010.

MATERYAL PAYLAŞIMI

Dokümanlar	Yulearn platformu
-------------------	-------------------

Ödevler	Yorum Yazısı, Araştırma, Sunum.
Sınavlar	Ara Sınav, Final

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ		
YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
Ara Sınav	1	30
Ödev	1	20
Final	1	50
Toplam		100
Finalin Başarıya Oranı		50
Yıl içinin Başarıya Oranı		50
Toplam		100

DERS KATEGORİSİ	Zorunlu Dersler
------------------------	-----------------

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI						
No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Ruşçanın; dilbilgisel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.				x	
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.				X	
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadarki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.			x		
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.					
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.					
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümleyebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.				x	
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümleme becerisi kazanır.				x	
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.			x		

9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.				x	
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.			X		
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.			X		
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.			x		
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.			X		

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU

Etkinlik	SAYISI	Süresi (Saat)	Toplam İş Yüğü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Ders Çalışma Süresi(Ön çalışma, pekiştirme)	14	4	56
Ara Sınav	1	7	7
Ödev	1	10	10
Final	1	10	10
Toplam İş Yüğü			125
Toplam İş Yüğü / 25 (s)			5
Dersin AKTS Kredisi			5

DERS BİLGİSİ					
Dersin Adı	Kodu	Yarıyıl	T+U+L Saat	Kredi	AKTS
Rus Toplumu ve Kültürü	RLL 106	2	3+0+0	3	6

Ön Koşul Dersleri	Yok
-------------------	-----

Dersin Dili	Rusça
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Zorunlu
Dersin Verenler	Öğr. Gör. Dr. İmren Arbaç
Ders Koordinatörü	Öğr. Gör. Dr. İmren Arbaç
Dersin Yardımcıları	Yok
Dersin Amacı	Kiev Rusya'sının kurulmasından itibaren Rusya'nın coğrafi konumu, nüfusu, etnik yapısı, iklim koşulları, doğası, devlet yapısı, ekonomisi, bayramları, aile yapısının öğretilmesi hedeflenir. Bayramlar ve önemli günler, ahlaki yapı ve etik kurallar, dini inançları ile tanıştırılır.
Dersin İçeriği	Tarihsel zemininde, birbirine bağlı birer halka niteliğinde olan, Rus coğrafi, ekonomik, idari yapısı, kültürel öğeleri, toplumsal yapılanma ve siyasi olaylar incelenecektir.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci, Doğu Slavlarının coğrafi ve kültürel yaşam biçimi ve inançlarını bilir,	1, 2, 6, 7, 8	1, 2, 7, 15,16	A, F, K
Rusya'nın doğası, iklimi, devlet yapısı ekonomisi, nüfusu ve etnik halkları hakkında bilgi edinir,	2, 6, 11, 13	1, 2, 7, 15,16	A, F, K
Rus bayramlarını, önemli günlerini ve eğitim sistemini bilir,	2, 6, 7, 8, 10	1, 2, 7, 15, 16	A, F, K
Rusya'ya ait değerleri, etnik yapıyı, dinleri, Rusya'nın geçirdiği dönemler eşliğinde kavrar.	9, 11, 12	1, 2, 7, 15, 16	A, F, K

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 7: Beyin Fırtınası 15: Ödevler 16: Sınıf İçi Tartışmalar
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav F: Ödev K: Sunum

DERSİN İÇERİĞİ		
Hafta	Konular	Ön Hazırlık (Çalışma materyalleri öğretim elemanı tarafından sağlanacaktır)
1	Kiev Rusya'sının ortaya çıkışı	Tarih Kültür
2	Günümüzde Rusya'nın doğası ve iklimi	Tarih Kültür
3	Rusya'nın nüfusu ve Rusya'daki Halklar	Sosyoloji Kültür
4	Rusya'nın Devlet Yapısı	Siyaset bilim

		Tarih
5	Rusya'nın Ekonomisi	Ekonomi Sosyoloji
6	Rus Bayramları ve önemli günler	Tarih Kültür
7	Öğrenci sunumları – uygulama çalışması	Ara Sınav
8	Rusya'nın yer altı ve yerüstü zenginlikleri, madenlerin teknolojideki yeri.	Kültür Sanat
9	"Zolotoe Koltso" ve "Moskovskiy Kreml"	Sosyoloji Tarih
10	Ruslarda Ev ve Aile Yaşamında Etik Kurallar	Kültür Sanat
11	Rusya'da Masa ve Ziyafet Kültürü	Kültür Sanat
12	Rus Mutfağı	Kültür Tarih
13	Rusya'da Eğitim Sistemi	Kültür Tarih
14	Öğrenci sunumları – uygulama çalışması	Uygulama
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

ÖNERİLEN KAYNAKLAR

Ders Kitabı	A.L. Kuznetsov, M.N. Koçevnikova (2016), İz istorii russkoy kultury, Moskva: Russkiy yazık i kursı.
Ek kaynaklar	L.G. Beryozovaya (2020) İstoriya russkoy kultury XVIII-naçala XX veka, Moskva: Yurayt, A.A. Gorelov (2012), İstoriya russkoy kultury, Moskva: Yurayt; L.A. Çornaya (2021), Kultura rossii petrovskogo vremeni, Moskva: Yurayt; N.N. Plujnikova (2015), Pravoslavnaya kultura rossii, Saratov: Ay pi er Media; R.A. Suslova (2016), Kultura sovremennoy Rossii, Kazan: Kazanskiy issledovatel'skiy tehnologičeskiy universitet. Y.F. Kazakov (2021) Duşa russkoy kultury, Moskva: İnfra-m.

MATERYAL PAYLAŞIMI

Dokümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	Dünya devletleri ve Moskova "Zolotoe Koltso", Stalingrad, Petersburg, Rostov, Samara Soçi, Kazan vb. şehirleri.
Sınavlar	Ara sınav, Final

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SAYI	YÜZDE
Ara Sınav	1	30
Sunum	2	10
Ödev	2	10
Final	1	50
Total		100
Finalin Başarıya Oranı		50
Yıl içinin Başarıya Oranı		50
Toplam		100

DERS KATEGORİSİ	Zorunlu Dersler
------------------------	-----------------

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI						
No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Rusçanın; dilbilgisel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.				X	
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.					X
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadarki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.					
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.					
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.					
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümleyebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.					X
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümleme becerisi kazanır.	X				
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.			X		
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.				X	
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.				X	
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.				X	
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.					X
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.				X	

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU			
Etkinlikler	Sayı	Süre (Saat)	Toplam Çalışma Yüğü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Çalışma Saatleri (Ön çalışma, Uygulama)	14	3	42
Ara Sınav	1	10	10
Ödev	2	10	20
Sunum	2	10	20
Final Sınavı	1	10	10
Toplam Çalışma Yüğü			144
Toplam Çalışma Yüğü / 25 (s)			5.76

Dersin AKTS kredisi			6
----------------------------	--	--	---

DERS BİLGİLERİ

DERSİN ADI	Kodu	Yarıyıl	T+U+L Saat	Kredi	AKTS
Rusça Sözlü ve Yazılı Anlatım I	RLL109	1	3+0+0	3	6

Ön Koşul Dersleri	Yok
-------------------	-----

Dersin Dili	Rusça/Türkçe
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Zorunlu
Dersin Koordinatörü	Dr. Öğretim Üyesi İlsever Rami
Dersi Verenler	Dr. Öğretim Üyesi İlsever Rami
Dersin Yardımcıları	Yok
Dersin Amacı	Bu dersin amacı, öğrencilerin Rusça dil yeteneklerini ve gramer bilgilerini yazılı ve sözlü alanlarla kullanabilecekleri şekilde geliştirmek ve Türkçe ile Rusça'nın özgün özellikleri ve yapısal farklarını karşılaştırmalı olarak incelemektir. Bu ders, öğrencilerin kelime dağarcığını genişletme, temel dil yapılarını öğrenme ve günlük iletişimde kullanabilecekleri pratik dil becerilerini kazandırır. Ayrıca, Rus kültürü ve toplumu hakkında genel bir anlayış geliştirir.
Dersin İçeriği	Ders, öğrencilere Rusçanın temel dil yapılarını öğretir. Fiil çekimleri, zamirler, isimlerin çoğul ve tekil halleri gibi konular üzerinde durularak öğrencilerin dilbilgisi bilgileri güçlendirilir. Öğrencilere, kelime dağarcığını genişleterek dilbilgisi kurallarını doğru bir şekilde uygulama ve etkili iletişim becerileri kazanma fırsatı sunulur. Her iki dilin gramer yapıları, sözcük dağarcığı ve cümle yapısı üzerinde karşılaştırmalı analiz yapılır. Derste Türkçe ve Rusça'nın özgün özelliklerini ve yapısal farklılıklarını karşılaştırmalı olarak incelenir. Öğrencilerin Rus kültürü ve toplumu ile ilgili genel bir anlayış kazanması beklenir.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci, ileri düzeyde gramer kurallarını uygulamalı bilir,	1,2,3	1,2,9,12	A,D
Farklı alanlarda terim ve söz öbeklerini tanıır, anadilinde karşılıklarını kavrar,	1,2,3	1,2,9,12	A,D
Güncel konularda bilgi sahibi olur, Rusça – Türkçe bakışımı kendini ifade etme pratiği kazanır,	6,7,8,10	1,2,9,12	A,D
Farklı konularda yazılı ve sözlü kendi görüşlerini ifade etme deneyimi kazanır.	8,9,10	1,2,9,12	A,D

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 9: Gösterme 12: Grup Çalışması
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav D: Kısa Sınav

DERS AKIŞI

Hafta	Konular	Ön Hazırlık
1	Giriş/ Oryantasyon İsmin -in Hali	Alıştırmalar
2	İsmin -in Hali	Alıştırmalar
3	İsmin -i Hali	Alıştırmalar
4	İsmin -i Hali QUİZ I	Alıştırmalar
5	İsmin -e Hali	Alıştırmalar
6	İsmin -e Hali	Alıştırmalar
7	İsmin -e Hali	Ara Sınav
8	İsmin -de Hali	Alıştırmalar
9	İsmin -de Hali	Alıştırmalar
10	İsmin -ile Hali	Alıştırmalar
11	İsmin -ile Hali QUİZ II	Alıştırmalar
12	Rusçada Tamamlanmış ve Tamamlanmamış Fiiller	Alıştırmalar
13	Rusçada Tamamlanmış ve Tamamlanmamış Fiiller	Alıştırmalar
14	Rusçada Tamamlanmış ve Tamamlanmamış Fiiller	Alıştırmalar
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

ÖNERİLEN KAYNAKLAR

Ders Kitabı Laskareva Y.P. Çistaya Grammatika, St.Petersburg, 2014.

Diğer Kaynaklar

MATERYAL PAYLAŞIMI

Dokümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	
Sınavlar	Ara sınav, Final, Kısa Sınav

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
Ara Sınav	1	30
Kısa Sınav	2	20
Final	1	50
Toplam		100

Finalin Başarıya Oranı		50
Yıl içinin Başarıya Oranı		50
Toplam		100

DERS KATEGORİSİ	Zorunlu Dersler
------------------------	-----------------

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI						
No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Rusçanın; dilbilgisel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.			x		
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.				x	
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadarki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.					
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.					
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.					
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümleyebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.			x		
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümleme becerisi kazanır.	x				
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.				x	
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.				x	
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.				x	
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.				x	
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.			x		
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.			x		

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU

Etkinlik	SAYISI	Süresi (Saat)	Toplam İş Yüğü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Ders Çalışma Süresi (Ön çalışma, pekiştirme)	14	5	70
Ara Sınav	1	10	10
Kısa Sınav	2	10	20
Final	1	10	10

Toplam İş Yüğü			152
Toplam İş Yüğü / 25 (s)			6.08
Dersin AKTS Kredisi			6

DERS BİLGİLERİ					
DERSİN ADI	<i>Kodu</i>	<i>Yarıyıl</i>	<i>T+U+L Saat</i>	<i>Kredi</i>	<i>AKTS</i>
Rusça Sözlü ve Yazılı Anlatım II	RLL110	2	3+0+0	3	6

Ön Koşul Dersleri	RLL 109
--------------------------	---------

Dersin Dili	Rusça/Türkçe
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Zorunlu
Dersin Koordinatörü	Dr. Öğretim Üyesi İlsever Rami
Dersi Verenler	Dr. Öğretim Üyesi İlsever Rami
Dersin Yardımcıları	Yok
Dersin Amacı	RLL 109 dersinin devamı niteliğinde olan bu dersin amacı, öğrencilerin Rusça dil yeteneklerini ve gramer bilgilerini yazılı ve sözlü alanlarla kullanabilecekleri şekilde geliştirmek ve Türkçe ile Rusça'nın özgün özellikleri ve yapısal farklarını karşılaştırmalı olarak incelemektir. Bu ders, öğrencilerin kelime dağarcığını genişletme, temel dil yapılarını öğrenme ve günlük iletişimde kullanabilecekleri pratik dil becerilerini kazandırır. Ayrıca, Rus kültürü ve toplumu hakkında genel bir anlayış geliştirmelerini amaçlar.
Dersin İçeriği	Ders, öğrencilere Rusçanın temel dil yapılarını öğretir. Fiil çekimleri, zamirler, isimlerin çoğul ve tekil halleri gibi konular üzerinde durularak öğrencilerin dilbilgisi bilgileri güçlendirilir. Öğrencilere, kelime dağarcığını genişleterek dilbilgisi kurallarını doğru bir şekilde uygulama ve etkili iletişim becerileri kazanma fırsatı sunulur. Her iki dilin gramer yapıları, sözcük dağarcığı ve cümle yapısı üzerinde karşılaştırmalı analiz yapılır. Derste Türkçe ve Rusça'nın özgün özelliklerini ve yapısal farklılıklarını karşılaştırmalı olarak incelenir. Öğrencilerin Rus kültürü ve toplumu ile ilgili genel bir anlayış kazanması beklenir.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci, ileri düzeyde gramer kurallarını uygulamalı bilir,	1,2,3	1,2,9,12,15	A,D
Farklı alanlarda terim ve söz öbeklerini tanır, anadilinde karşılıklarını kavrar,	1,2,3	1,2,9,12,15	A,D
Güncel konularda bilgi sahibi olur, Rusça – Türkçe bakışımı kendini ifade etme pratiği kazanır,	6,7,8,10	1,2,9,12,15	A,D
Farklı konularda yazılı ve sözlü kendi görüşlerini ifade etme deneyimi kazanır.	8,9,10	1,2,9,12,15	A,D

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 9: Gösterme 12: Grup Çalışması 15: Ödevler
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav D: Kısa Sınav

DERS AKIŞI		
Hafta	Konular	Ön Hazırlık
1	Giriş/ Oryantasyon Tamamlanmış ve Tamamlanmamış Fiiller	Alıştırmalar
2	Tamamlanmış ve Tamamlanmamış Fiiller	Alıştırmalar
3	Tamamlanmış ve Tamamlanmamış Fiiller	Alıştırmalar
4	Tamamlanmış ve Tamamlanmamış Fiiller QUİZ I	Alıştırmalar
5	Tamamlanmış ve Tamamlanmamış Fiiller	Alıştırmalar
6	Tamamlanmış ve Tamamlanmamış Fiiller	Alıştırmalar
7	Tamamlanmış ve Tamamlanmamış Fiiller	Ara sınav
8	Tamamlanmış ve Tamamlanmamış Fiiller	Alıştırmalar
9	Tamamlanmış ve Tamamlanmamış Fiiller	Alıştırmalar
10	Tamamlanmış ve Tamamlanmamış Fiiller	Alıştırmalar
11	Fiilimsiler QUİZ II	Alıştırmalar
12	Fiilimsiler	Alıştırmalar
13	Sıfat Fiiller	Alıştırmalar
14	Sıfat Fiiller	Alıştırmalar
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

ÖNERİLEN KAYNAKLAR	
Ders Kitabı	Laskareva Y.P. Çistaya Grammatika, St.Petersburg, 2014.
Diğer Kaynaklar	

MATERYAL PAYLAŞIMI	
Dokümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	
Sınavlar	Ara sınav, Final, Kısa Sınav

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
Ara Sınav	1	30
Kısa Sınav	2	20
Final Sınavı	1	50
Toplam		100
Finalin Başarıya Oranı		50
Yıl içinin Başarıya Oranı		50
Toplam		100

DERS KATEGORİSİ

Zorunlu Dersler

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI

No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Rusçanın; dilbilgisel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.			x		
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.				x	
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadar ki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.					
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.					
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.					
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümleyebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.			x		
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümlene becerisi kazanır.	x				
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.				x	
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.				x	
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.				x	
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.				x	
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.			x		
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.			x		

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU

Etkinlik	SAYISI	Süresi (Saat)	Toplam İş Yüğü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Ders Çalışma Süresi (Ön çalışma, pekiştirme)	14	5	70
Ara Sınav	1	10	10
Kısa Sınav	2	10	20
Final	1	10	10
Toplam İş Yüğü			152
Toplam İş Yüğü / 25 (s)			6.08
Dersin AKTS Kredisi			6

DERS BİLGİLERİ					
Dersin Adı	Kodu	Yarıyıl	T+U+L Saat	Kredi	AKTS
Leksikoloji I	RLL 111	1	3+0+0	3	6

Ön Koşul Dersleri	Yok
-------------------	-----

Dersin Dili	Rusça
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Zorunlu
Dersi Verenler	Öğr. Gör. Tatiana Gürpınar
Ders Koordinatörü	Dr. Öğr. Üyesi İlsever Rami
Dersin Yardımcıları	Yok
Dersin Amacı	Dersin amacı, öğrenciyi Rusça kelime bilgisi ve kelime türleri ile ilgili temel kavramlar, teorik bilgiler ve pratik beceriler ile donatmaktır. Bu çerçevede, ders süresince öğrenci kelimeyle ilgili sistemli ilişkileri tanıyacak, farklı kelime türlerini ayırt edebilecek, bu kavramlar üzerinde analiz yapabilecek ve yeni kelimeler üretebilecektir. Ayrıca, öğrenci Rus diline ait kelimelerin anlam türleri, kökenleri, bölgesel ve sosyal gruplandırmalarını öğrenerek, bu kelimeleri aktif ve pasif kullanım bağlamında kullanabilecektir. Sözlükte kayıt etme ve deyimlerdeki fonksiyonlarını anlayarak, kelime dağarcığını etkili bir şekilde genişletecek ve dil becerilerini güçlendirecektir. Bu sayede, öğrenciler Rusça dilbilgisini kavrama ve uygulama becerilerini geliştirerek etkili bir şekilde iletişim kurabileceklerdir.
Dersin İçeriği	Leksikoloji I dersi, teorik bilgilerin ve pratik alıştırmaların etkileşimini sağlar. Öğrencilere, ders kitabı ve okuma materyalleri aracılığıyla teorik bilgiler sunulurken, öğretmenin sözlü ve görsel sunumlarıyla kavramlar, sistemler ve örnekler daha anlaşılır bir hale getirilir. Tartışma, grup çalışması ve yazılı pratik alıştırmalar gibi etkinliklerle, öğrenciler konuları pekiştirirler ve öğrenilen bilgileri uygulamaya geçirirler.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci, Rusça dilindeki kelime dağarcığını genişleterek yeni kelimeler öğrenir. Kelime dağarcığındaki kelimeler arasındaki sistemli ilişkileri kavrayarak, kelime ailesi ve kökenlerini anlar,	1,2,6	1,2,9,12	A,F
Farklı kelime türlerini (isimler, sıfatlar, fiiller, zarflar vb.) tanıyarak, bu kelimeleri doğru bir şekilde sınıflandırır,	1,2,6	1,2,9,12	A,F
Kelimenin kullanıldığı bağlama bağlı olarak anlam türlerini (örneğin, somut anlam, mecaz anlam) ayırt eder,	1,2,6,7	1,2,9,12	A,F
Rus dilinde kullanılan kelimelerin bölgesel ve sosyal gruplandırmalarını anlayarak, dilin çeşitli sosyal ve coğrafi unsurlarla nasıl etkilendiğini görür, yeni kelimeleri sözlükte nasıl kaydedeceklerini ve deyimler içinde nasıl kullanacaklarını bilir.	1,2,6,7,8	1,2,9,12	A,F

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 9: Gösterme 12: Grup Çalışması
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav F: Ödev

DERS AKIŞI		
Hafta	Konular	
1	Giriş / Kelime ve kelime bilgisi nedir. Kelime hazinesinde dizgi ilişkisi.	Alıştırmalar
2	Tek anlamlı ve çok anlamlı Rusça kelimeler. Kelimelerin çok anlamlılığın türleri.	Alıştırmalar
3	Tek anlamlı ve çok anlamlı Rusça kelimeler. Kelimelerin çok anlamlılığın türleri.(devamı).	Alıştırmalar
4	Omonimler (sesteşler)/ Metin çalışmaları.	Alıştırmalar
5	Sinonimler (eş anlamlı kelimeler)/ Metin çalışmaları.	Alıştırmalar
6	Antonimler (karşıt anlamlı kelimeler)/ Metin çalışmaları.	Alıştırmalar
7	Paronimler(eş köklü sözcükler) / metin çalışmaları.	Ara Sınav
8	Paronimler(eş köklü sözcükler) / metin çalışmaları. Tekrar.	Alıştırmalar
9	Sözlük bilgisi.	Alıştırmalar
10	Köke bakımından Rus dilinin kelime varlığı.	Alıştırmalar
11	Rusçaya giren yabancı kökenli kelimeler.	Alıştırmalar
12	Kullanım alanı bakımından Rus kelime varlığı. Lehçe kelimeleri, terimler.	Alıştırmalar
13	Rusça jargon ve argo kelimeler. Deyimler.	Alıştırmalar
14	Aktif ve pasif kullanım açısından Rus dili kelime varlığı. Rusçadaki eski ve yeni kelimeler. Tekrar	Alıştırmalar
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

ÖNERİLEN KAYNAKLAR	
Ders Kitabı	Kalyuta A., Pratik Rus kelime bilgisi. Multilingual,2011. Netyago N.V., Düzenli M.V., Leksikologiya sovremennogo russkogo yazıka. Yekaterinburg: 2016. Laskareva E.R.,Progulki po russkoy leksike. SPb:Zlatoust, 2015.
Ek Kaynaklar	Leksikologiya: uchebnoeposobiedlastudentoov-inostrantsev/ pod red.E.I.Zinovyevoy. M.: "Flinta", 2006. Amiantova E.A.,Leksika russkogo yazıka: sbornik uprajneniy. M, 2010 ZinovyevaE.I, Osnovniye problemy opisaniya leksiki v aspekte russkogo yazıka kak inostrannogo. 2-e izd. dop.St.Petersburg: Filologicheskij fakultet SPBGU, 2005.

MATERYAL PAYLAŞIMI	
Dokümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	Alıştırmalar
Sınavlar	Ara sınav, Final

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
Ara Sınav	1	30
Ödev	2	20
Final Sınavı	1	50
Toplam		100
Finalin Başarıya Oranı		50
Yıl İçinin Başarıya Oranı		50
Toplam		100

DERS KATEGORİSİ

Zorunlu Dersler

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI

N o	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Rusça'nın; Dilbilgisel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.				X	
2	Rus Dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.				X	
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadarki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştiririniyapar.					
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.					
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.					
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümleyebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.			X		
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümleme becerisi kazanır.		X			
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.			X		
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.			X		
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.				X	
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.			X		
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.			X		
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.			X		

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU

Etkinlik	SAYISI	Süresi (Saat)	Toplam İş Yüğü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Ders Çalışma Süresi (Ön Çalışma, pekiştirme, ev ödevi)	14	5	70
Ara Sınav	1	10	10
Ödev	2	10	20
Final	1	10	10
Toplam İş Yüğü			152
Toplam İş Yüğü / 25 (s)			6,08
Dersin AKTS Kredisi			6

DERS BİLGİLERİ					
DersinAdı	Kodu	Yarıyıl	T+U+L Saat	Kredi	AKTS
Leksikoloji II	RLL 112	2	3+0+0	3	6

Ön Koşul Dersleri	Yok
-------------------	-----

Dersin Dili	Rusça
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Zorunlu
Dersi Verenler	Öğr. Gör. Tatiana Gürpınar
Ders Koordinatörü	Dr. Öğr. Üyesi İlsever Rami
Dersin Yardımcıları	Yok
Dersin Amacı	Dersin amacı, öğrenciyi Rusça kelime bilgisi ve kelime türleri ile ilgili temel kavramlar, teorik bilgiler ve pratik beceriler ile donatmaktır. Bu çerçevede, ders süresince öğrenci kelimeyle ilgili sistemli ilişkileri tanıyacak, farklı kelime türlerini ayırt edebilecek, bu kavramlar üzerinde analiz yapabilecek ve yeni kelimeler üretebilecektir. Ayrıca, öğrenci Rus diline ait kelimelerin anlam türleri, kökenleri, bölgesel ve sosyal gruplandırmalarını öğrenerek, bu kelimeleri aktif ve pasif kullanım bağlamında kullanabilecektir. Sözlükte kayıt etme ve deyimlerdeki fonksiyonlarını anlayarak, kelime dağarcığını etkili bir şekilde genişletecek ve dil becerilerini güçlendirecektir. Bu sayede, öğrenciler Rusça dilbilgisini kavrama ve uygulama becerilerini geliştirerek etkili bir şekilde iletişim kurabileceklerdir.
Dersin İçeriği	Leksikoloji I dersi, teorik bilgilerin ve pratik alıştırmaların etkileşimini sağlar. Öğrencilere, ders kitabı ve okuma materyalleri aracılığıyla teorik bilgiler sunulurken, öğretmenin sözlü ve görsel sunumlarıyla kavramlar, sistemler ve örnekler daha anlaşılır bir hale getirilir. Tartışma, grup çalışması ve yazılı pratik alıştırmalar gibi etkinliklerle, öğrenciler konuları pekiştirirler ve öğrenilen bilgileri uygulamaya geçirirler.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci, Rusça dilindeki kelime dağarcığını genişleterek yeni kelimeler öğrenir. Kelime dağarcığındaki kelimeler arasındaki sistemli ilişkileri kavrayarak, kelime ailesi ve kökenlerini anlar,	1,2,6	1,2,9,12	A,F
Farklı kelime türlerini (isimler, sıfatlar, fiiller, zarflar vb.) tanıyarak, bu kelimeleri doğru bir şekilde sınıflandırır,	1,2,6	1,2,9,12	A,F
Kelimenin kullanıldığı bağlama bağlı olarak anlam türlerini (örneğin, somut anlam, mecaz anlam) ayırt eder,	1,2,6,7	1,2,9,12	A,F
Rus dilinde kullanılan kelimelerin bölgesel ve sosyal gruplandırmalarını anlayarak, dilin çeşitli sosyal ve coğrafi unsurlarla nasıl etkilendiğini görür, yeni kelimeleri sözlükte nasıl kaydedeceklerini ve deyimler içinde nasıl kullanacaklarını bilir.	1,2,6,7,8	1,2,9,12	A,F

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 9: Gösterme 12: Grup Çalışması
---------------------	---

Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav F: Ödev
---	------------------

DERS AKIŞI		
Hafta	Konular	Ön Hazırlık (Ders materyali öğretim elemanı tarafından sağlanacaktır)
1	Giriş. Sözcük oluşumu bilim ve sistem olarak kaynak gösterme	Alıştırmalar
2	Sözcüğün yapısı. Sözcüğün temeli	Alıştırmalar
3	Türetilmiş sözcükler	Alıştırmalar
4	Sözcüklerin analizi	Alıştırmalar
5	Sözcüklerin oluşum yöntemleri	Alıştırmalar
6	Sözcüklerin oluşum yöntemleri (devamı)	Alıştırmalar
7	Deyimler	Ara Sınav
8	Deyimler	Alıştırmalar
9	Atasözleri	Alıştırmalar
10	Atasözleri	Alıştırmalar
11	Resmi dilde temel sözcükler	Alıştırmalar
12	Sözcüksel uyumluluk	Alıştırmalar
13	Sözlükbilimi	Alıştırmalar
14	Tekrar	Alıştırmalar
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

ÖNERİLEN KAYNAKLAR	
Ders Notları	Laskareva E.R., Progulki po russkoy leksike. SPb: Zlatoust, 2015. Netyago N.V., Düzenli M.V., Leksikologiya sovremennogo russkogo yazıka. Yekaterinburg: 2016. Kalyuta A., Pratik rus kelime bilgisi. Multilingual, 2011. Petrova T.İ. Rusça yabancı dil olarak eğitiminde sözcük oluşumu. Vladivostok DVFU, 2021.
Diğer Kaynaklar	Leksikologiya: uchebnoe posobie dla studentov-inostrantsev/ podred. E.I. Zinovyevoy. M.: "Flinta", 2006. Amiantova E.A., Leksika russkogo yazıka: sbornik uprajneniy. M, 2019. Zemskaya EA Modern Rus dili. Kelime Oluşumu - M.: Flint : Bilim, 2011. Tikhonov A.N. Rus kelime oluşumunun tüm zorlukları: sözlük rehberi: 10000'den fazla sözlük makalesi / A. N. Tikhonov, T. L. Berkovich. - M.: AST : Astrel, 2010.

MATERYAL PAYLAŞIMI	
Dokümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	Alıştırmalar
Sınavlar	Ara Sınav, Final

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
Ara Sınav	1	30
Ödev	2	20
Final	1	50
Toplam		100
Finalin Başarıya Oranı		50
Yıl İçinin Başarıya Oranı		50
Toplam		100

DERS KATEGORİSİ

Zorunlu Dersler

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI

N o	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Rusça'nın; Dilbilgisel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.				X	
2	Rus Dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.				X	
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadarki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirirsiniyapar.					
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.					
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.					
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümlenebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.			X		
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümlenebilme becerisi kazanır.		X			
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.			X		
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.			X		
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.				X	
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.			X		
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.			X		
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.			X		

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU

Etkinlik	SAYISI	Süresi (Saat)	Toplam İş Yüğü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Ders Çalışma Süresi (Ön Çalışma, pekiştirme, ev ödevi)	14	5	70
Ara Sınav	1	10	10
Ödev	2	10	20
Final	1	10	10
Toplam İş Yüğü			152
Toplam İş Yüğü / 25 (s)			6,08
Dersin AKTS Kredisi			6

DERS BİLGİLERİ

Dersin Adı	Kodu	Yarıyıl	T+U+L Saat	Kredi	AKTS
Rusça Sözlü Anlatım Çalışmaları	RLL 121	1	3+0+0	3	5

Ön Koşul Dersleri	Yok
-------------------	-----

Dersin Dili	Rusça
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Bölüm Seçmeli
Dersi Verenler	
Ders Koordinatörü	Dr. Öğretim Üyesi İlsever Rami
Dersin Amacı	Öğrencilere Rus dilini sözlü olarak etkili bir şekilde kullanma becerisi kazandırmaktır. Öğrencilerin Rusçayı doğru ve akıcı konuşma yeteneklerini geliştirmek, iletişim kurma becerilerini artırmak hedeflenir. Sözlü iletişimde Rus kültürüne özgü ifadeleri ve sosyal etkileşimde uygun davranışları öğrenmesi amaçlanır. Öğrencilerin hem günlük yaşamlarında hem de akademik ve profesyonel ortamlarda başarılı bir şekilde Rusça konuşma becerilerini kullanmalarını amaçlar.
Dersin İçeriği	Dersin amacına uygun olarak öğrencilerle çeşitli konularla tartışmalar yapılır. Rusça seslerin doğru bir şekilde telaffuz edilmesi ve doğru vurgunun kullanılması konusunda çalışmalar yapılır. Rus kültürüne özgü ifadelerin doğru kullanılması, sözcük dağarcığının geliştirilmesi ve aktif kullanılması için uygulamalar yapılır.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci, Rus dilinde sözlü ifade bilgi ve yeteneğini etkin bir şekilde kullanma becerisi kazanır. Doğru dilbilgisi ve kelime dağarcığı kullanarak çeşitli konularda akıcı ve anlaşılır bir şekilde konuşabilir.	1,2,6,10	1,4	C, D
Öğrenci, Rusça seslerini doğru bir şekilde telaffuz etme ve kelimelerde doğru vurguyu kullanma becerilerini kazanır.	1,2,6,10	1,4	C, D
Öğrenci, farklı iletişim ortamlarında etkili sözlü iletişim kurma stratejileri kazanır. Tartışma, sunum ve topluluk önünde konuşma gibi durumlarda kendisini daha etkili bir şekilde ifade edebilir.	1,2,6,7,9,10,11,12,13	1,4	C, D
Rus dilinde ve kültüründe kullanılan ifadeleri ve kültürel kodları anlayabilir.	1,2,6,7,9,10,11,12,13	1,4	C, D

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 4: Rol Yapma / Drama İnteraktif
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	C: Sözlü Sınav D: Kısa Sınav

DERS AKIŞI

Hafta	Konular	Ön Hazırlık (Ders materyali öğretim elemanı tarafından sağlanacaktır)
1	"Spor Salonunda" konusu üzerinde çalışma	Sözcük ve ifadeler - alıştırmalar
2	"Geleceğin Meslekleri" konusu üzerinde çalışma	Sözcük ve ifadeler Okuma-alıştırma-konuşma
3	"Yurt Dışına Taşınma" konusu üzerinde çalışma	Sözcük ve ifadeler
4	"Güzellik Salonunda" konusu üzerinde çalışma	Sözcük ve ifadeler Kısa sınav
5	"Rusya Şehirleri: Murmansk" konusu üzerinde çalışma	Sözcük ve ifadeler Okuma-alıştırma-konuşma
6	"İnternet İlişkileri" konusu üzerinde çalışma	Sözcük ve ifadeler
7	"XXI. Yüzyılın Üstün İnsanları" konusu üzerinde çalışma	Ara Sınav
8	"Başarının Önemi" konusu üzerinde çalışma	Sözcük ve ifadeler alıştırmalar
9	"Ofiste Çalışma, Uzaktan çalışma" konusu üzerinde çalışma	Sözcük ve ifadeler
10	"Ekoloji" konusu üzerinde çalışma	Sözcük ve ifadeler Okuma-alıştırma
11	"Dil, İnternet ve Etik" konusu üzerinde çalışma	Sözcük ve ifadeler Kısa Sınav
12	"Ekoloji ve Şehir Hayatı" konusu üzerinde çalışma	Sözcük ve ifadeler konuşma
13	"21. yy'da İnsan İlişkileri" konusu üzerinde çalışma	Sözcük ve ifadeler Okuma-alıştırma-konuşma
14	"Ekonomi ve Tasarruf" konusu üzerinde çalışma	Sözcük ve ifadeler
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

ÖNERİLEN KAYNAKLAR

Ders Notları	İnternet sitesi: "You Lang" https://youlang.ru/courses/course-a1
Diğer Kaynaklar	

MATERYAL PAYLAŞIMI

Dokümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	
Sınavlar	Ara Sınav, Final Sınavı, Kısa Sınav

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
Ara Sınav	1	30
Kısa Sınav	2	20
Final Sınavı	1	50
Toplam		100

FİNALİN BAŞARIYA ORANI		50
YIL İÇİNİN BAŞARIYA ORANI		50
Toplam		100

DERS KATEGORİSİ	Bölüm Seçmeli
------------------------	---------------

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI						
No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Rusçanın; Dil bilimsel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.				x	
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.				x	
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadarki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.					
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.					
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.					
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümlenebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.			x		
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümlenebilme becerisi kazanır.				x	
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.					
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.			x		
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.					x
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.			x		
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.			x		
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.				x	

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU			
Etkinlik	SAYISI	Süresi (Saat)	Toplam İş Yükü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Ders Çalışma süresi (Ön çalışma, pekiştirme, grup çalışması)	14	4	56
Ara Sınav	1	14	14

Kısa Sınav	2	5	10
Final	1	10	10
Toplam İş Yüğü			132
Toplam İş Yüğü / 25 (s)			5.28
Dersin AKTS Kredisi			5

DERS BİLGİLERİ					
Dersin Adı	<i>Kodu</i>	<i>Yarıyıl</i>	<i>T+U+L Saat</i>	<i>Kredi</i>	<i>AKTS</i>
Rusça Yazılı Anlatım Çalışmaları	RLL 122	2	3+0+0	3	5

Ön Koşul Dersleri	Yok
--------------------------	-----

Dersin Dili	Rusça
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Bölüm Seçmeli
Dersi Verenler	
Ders Koordinatörü	Dr. Öğr. Üyesi İlsever Rami
Dersin Amacı	Rusça kelime dağarcığını geliştirmek ve Rus gramerini etkili ve doğru bir şekilde kullanarak yazılı iletişim kurma becerisi kazandırmaktır. Bu ders, öğrencilerin Rusça yazma becerilerini geliştirir ve onları farklı türlerde yazılı metinler oluşturabilme deneyimi kazandırır.
Dersin İçeriği	Derste Rusça dilbilgisi ve kelime dağarcığını geliştirmeye yönelik alıştırmalar yapılır. Farklı yazılı metin türleri (kompozisyon, mektup, dilekçe vs.) ile ilgili bilgi verilir. Metin oluşturma süreci: Konu seçimi, planlama, tasarlama, taslak oluşturma, düzenleme ve revizyon aşamaları tanıtılır. Öğrencilerin yazma sürecini etkin bir şekilde yönetme becerisi kazanmaları için çeşitli konularda yazma ödevleri verilir ve yazılı anlatımın temel prensipleri (açıklık, tutarlılık, anlaşılabilirlik ve uygunluk) açısından değerlendirilir.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci, Rusça dilbilgisinin temel kurallarını çeşitli iletişim bağlamlarında doğru bir şekilde kullanmasını bilir. Farklı konularda iletişim kurmak için kelime dağarcığını zenginleştirir,	1,2,6,9	1,2,12,15	A, F
Rusça farklı türlerde yazılmış metinleri tanır ve bu türlerde Rusça metin üretme ve çözümleme yeteneği kazanır,	1,2,6,9	1,2,12,15	A, F
Yazma sürecinin her aşamasını (planlama, tasarlama, düzenleme, revizyon) etkin bir şekilde yönetme becerisi kazanır ve yazılı metinleri geliştirir,	1,2,6,9	1,2,12,15	A, F
Metinleri eleştirel bir bakış açısıyla değerlendirir, analiz eder ve içerdikleri fikirleri ele alır. Analitik düşünme becerileri geliştirir ve argümanlarını destekleyici kanıtlar sunar.	1,2,6,9,10,11,12,13	1,2,12,15	A, F

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 12: Grup Çalışması 15: Ödevler
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav F: Ödev

DERS AKIŞI		
Hafta	Konular	Ön Hazırlık (Ders materyali öğretim elemanı tarafından)

		sağlanacaktır)
1	İsimlerin, zamirlerin ve sıfatların çekimi. İsmi -de hali. "Benim Günüm" metni üzerine çalışma.	Okuma, alıştıırma, yazma
2	"Kotorıy" kelimesini içeren bileşik cümleler. Tamamlanmamış ve tamamlanmış (HSV-SV) fiiller. "K.A. Timiryazev" metninin kısa özeti. Ödev 1: "Benim Günüm" konulu kompozisyon yazma.	Okuma, alıştıırma, yazma
3	İsmi -i hali. Önekli hareket fiilleri.	Okuma, alıştıırma, yazma
4	Doğrudan ve dolaylı konuşma. "Grigory Meşkov" metni üzerine çalışma. Ödev 2: "Rusça Öğreniyorum" konulu kompozisyon yazma.	Okuma, alıştıırma, yazma
5	İsmi -in hali. "Sosyal Medyam" metni üzerine çalışma.	Okuma, alıştıırma, yazma
6	İstek ve amaç ifade eden bileşik cümleler. "O Hala Birinci" metni üzerine çalışma. Ödev 3: "Benim Üniversitem" konulu kompozisyon yazma.	Okuma, alıştıırma, yazma
7	"Naçinat-Naçat, Naçinatsa-Naçatsa, Prodoljat-Prodoljit, Prodoljatsa-Prodoljitsa, Konçat-Konçit, Konçatsa- Konçitsa" fiilleri, İsmi -e Hali.	Ara Sınav
8	Hareket fiilleri. "Bütün Hayatım Baledir" metni üzerine çalışma. Öneklerle "davet" fiili. "Maya Plisetskaya" metninin kısa özeti.	Okuma, alıştıırma, yazma
9	Meslekler, ilgi alanları, hobiler, insan özellikleri.	Okuma, alıştıırma, yazma
10	İsmi -ile hali, zaman ifadeleri. Tebrik ve kutlama mesajı yazma. "Vasily Surikov" metni üzerine çalışma. Ödev 4- Ünlüler ile ilgili kompozisyon yazma.	Okuma, alıştıırma, yazma
11	Fiillerin isim hallerine göre kullanımı. "Sovyet yazar S.V. Mikhalkov" ve "Ünlü Rus Film Yönetmeni N.S. Mikhalkov" metinleri üzerine çalışma.	Okuma, alıştıırma, yazma
12	Zamirlerin ve sıfatların çekimi (tekil ve çoğul). Öznesiz cümle yapıları.	Okuma, alıştıırma, yazma

13	Yan cümlelerle oluşturulan karmaşık cümle yapıları. "Tver Şehri" metni üzerine çalışma. Ödev 5: Şehir konulu kompozisyon yazma.	Okuma, alıştıırma, yazma
14	Tekrar.	Okuma, alıştıırma, yazma
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

ÖNERİLEN KAYNAKLAR

Ders Notları	Belyaeva G.V. Lutskaya N.E. Ya pishu po-russki Posobiye po pismu. Moskva, 2008.
Diğer Kaynaklar	

MATERYAL PAYLAŞIMI

Dokümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	Kompozisyon yazma
Sınavlar	Ara Sınav, Final

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
Ara Sınav	1	20
Ödev	5	30
Final	1	50
Toplam		100
FİNALİN BAŞARIYA ORANI		50
YIL İÇİNİN BAŞARIYA ORANI		50
Toplam		100

DERS KATEGORİSİ	Seçimlik Dersler
------------------------	------------------

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI

No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Rusçanın; Dil bilgisel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.				x	

2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.				x	
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadarki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.					
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.					
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.					
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümleyebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.				x	
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümleme becerisi kazanır.	x				
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.			x		
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.				x	
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.				x	
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.			x		
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.			x		
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.				x	

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU

Etkinlik	SAYISI	Süresi (Saat)	Toplam İş Yüğü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Ders Çalışma süresi (Ön çalışma, pekiştirme, grup çalışması)	14	3	42
Ara Sınav	1	8	8
Ödev	5	5	25
Final	1	10	10
Toplam İş Yüğü			127
Toplam İş Yüğü / 25 (s)			5.08
Dersin AKTS Kredisi			5

DERS BİLGİLERİ					
Dersin Adı	Kodu	Yarıyıl	T+U+L Saat	Kredi	AKTS
Rusça Metin Analizi	RLL 152	2	3+0+0	3	7

Ön Koşul Dersleri	Yok
-------------------	-----

Dersin Dili	Rusça
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Zorunlu
Dersi Verenler	Öğr. Gör. Dr. Faruk Serhan Öztürk
Dersin Koordinatörü	Öğr. Gör. Dr. Faruk Serhan Öztürk
Dersin Yardımcıları	Yok
Dersin Amacı	Öğrencinin iletişimin temel ögesi olarak metnin yapı taşlarını anlamasını ve türüne göre özümlemesini sağlamak. İletişim aracı olarak doğru metinler oluşturması, iki dil arasında ileti kaybına neden olacak farklılıklar konusunda bilgi sahibi olması beklenir. Kazandırılan bu yeni edinimlerle öğrencinin okuduğu metinlere ilgi duyması ve doğru algılaması hedeflenir.
Dersin İçeriği	Metinlerin yapı, gramer ve içerik özelliklerine göre sınıflandırılması, metin türlerinin özelliklerinin belirlenmesi. Farklı türden metinlerin okunması ve analizi.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci, Rusça metin türlerine karşı bilinç kazanır,	1, 2	1, 2, 5, 9, 12	A, F
Metin türlerini tanıyarak ve özelliklerinin bilincine vararak çeviri amaçlı metin çözümlemesi yapacak düzeye gelir,	6	1, 2, 5, 9, 12	A, F
Sözcük dağarcığını genişletir,	6, 7, 8	1, 2, 5, 9, 12	A, F
Metin çözümleme yöntemlerini kavrar,	7, 8	1, 2, 5, 9, 12	A, F
Okuduğu metnin dilsel ve kültürel özelliklerini çözümler ve doğru algılama becerisi gösterir,	9, 12	1, 2, 5, 9, 12	A, F
Metni, özelliklerine göre ana diline aktarmanın yöntemlerini geliştirir.	9, 12	1, 2, 5, 9, 12	A, F

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 5: Problem Çözme 9: Gösterme 12: Grup Çalışması
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav F: Ödev

DERS AKIŞI		
Hafta	Konular	Ön Hazırlık (Ders materyali öğretim elemanı tarafından sağlanacaktır)

1	Giriş / Dilbilimin temel ögesi olarak metin tanımı	Okuma
2	İletişim aracı olarak metin – metnin semiyotik yapısı	Okuma
3	Metnin yapıtaşları	Okuma
4	Metin türleri ve tipolojisi	Okuma
5	Metinde anlamsal bütünlük, kültürel içerik ve bağlam	Okuma
6	Metin çözümlemenin temel kriterleri ve amacı	Okuma
7	Fonksiyonel açıdan metin türleri, uygulama çalışmaları	Ara Sınav
8	Yazar-anlatıcı / içerik – ana konu bağlamında metin çözümü	Okuma
9	Dilbilim dışında kalan parametreler açısından metin- kültür ilişkisi ve etik	Okuma
10	Metinlerarasılık	Okuma
11	Kompozisyon oluşturmaın temel ilkeleri	Okuma
12	Etkin dil araçları: mekanizma ve fonksiyonlar	Okuma
13	Farklı türden metinleri okuma ve ana dile aktarma yöntemleri	Okuma
14	Final öncesi uygulama çalışmaları	Uygulama
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

ÖNERİLEN KAYNAKLAR

Ders Kitabı	Zemskaya Yu.N., Kaçesova B.Yu., Komisarova L.M., Toeriya teksta, Flinta, M. 2010 Zalevskaya A.A., Tekst i ego ponimaniya, Tver, 2001
Diğer Kaynaklar	Valgina N. S., Teoriya teksta. M. 2003

MATERYAL PAYLAŞIMI

Dokümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	Proje, Araştırma
Sınavlar	Ara Sınav, Final

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
Ara Sınav	1	30
Ödev	2	20
Final	1	50
Toplam		100
Finalin Başarıya Oranı		50
Yıl içinin Başarıya Oranı		50
Toplam		100

DERS KATEGORİSİ

Zorunlu Dersler

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI

No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5

1	Rusçanın; dilbilgisel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.			X		
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.			X		
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadarki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.					
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.					
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.					
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümleyebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.					X
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümleme becerisi kazanır.			X		
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.				X	
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.				X	
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.			X		
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.			X		
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.		X			
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.			X		

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU

Etkinlik	SAYISI	Süresi (Saat)	Toplam İş Yüğü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Ders Çalışma Süresi (Ön çalışma, pekiştirme)	14	3	42
Ara Sınav	1	10	10
Ödev	4	15	60
Final	1	10	10
Toplam İş Yüğü			164
Toplam İş Yüğü / 25 (s)			6.56
Dersin AKTS Kredisi			7

DERS BİLGİSİ					
Dersin Adı	Kodu	Yarıyıl	T+U+L Saat	Kredi	AKTS
Kültürlerarası Diyalog	RLL 201	3	3+0+0	3	6

Ön Koşul Dersleri	Yok
-------------------	-----

Dersin Dili	Rusça
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Zorunlu
Dersin Verenler	Öğr. Gör. Dr. İmren Arbaç
Ders Koordinatörü	Öğr. Gör. Dr. İmren Arbaç
Dersin Yardımcıları	Yok
Dersin Amacı	Öğrencilerin dil edinimini, öğrendikleri dilin kültürel değerleriyle ilişkilendirerek doğru iletişim kurmasına zemin hazırlamaktır. İleride yapacakları disiplinler arası çalışmalara zemin hazırlamak, tarihsel süreçte gelişen ikili ilişkilerin temelini öğrenmelerini sağlamaktır.
Dersin İçeriği	Türk ve Rus toplumlarının kültürel benzerlik ve farklılıkları, tarihsel süreçte siyasi yakınlaşmalar, sosyal yapıdaki farklılıklar ve benzerlikler incelenecektir. Tarihsel süreçte iki toplum arasında yaşanan sanatsal etkileşimler, gelenek ve göreneklerdeki farklılıklar ve benzerlikler karşılaştırmalı olarak incelenecektir.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci, kültür ve kültürlerarası diyalog tanımlarını bilir. Etkileşimin önemini kavrar,	7, 9, 10	1, 2, 7, 15	A, F, K
Türk-Rus ilişkilerinin başladığı dönem ve tarihsel süreçte gelişimini bilir, analiz eder,	7, 9, 10	1, 2, 7, 15, 16	A, F, K
Siyasi ve kültürel yakınlaşmasının önemi ve bu yakınlaşmanın getirdiği iki ülke toplumunun kazanımlarını kazanır,	7, 9, 10, 13	1, 2, 7, 15, 16	A, F, K
Uluslararası yazılı ve sözlü iletişimde gerekli olan temel dil kalıpları, kutlama ifadeleri ve atasözlerini bilir,	1, 2, 7, 9, 10	1, 2, 7, 15, 16	A, F, K
1920'li yıllarda yaşanan Beyaz Rusların göçünü ve Türk toplumsal yaşamındaki izlerini kavrar,	7, 9, 10,12	1, 2, 7, 15, 16	A, F, K
İki kültür arasında yaşanan kültürlerarası etkileşimi bilir, profesyonel yaşamda bu bilgilerle sağlıklı iletişim kurar.	7, 9, 10, 13	1, 2, 7, 15, 16	A, F, K

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 7: Beyin Fırtınası 15: Ödevler 16: Sınıf İçi Tartışmalar
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav F: Ödev K: Sunum

DERSİN İÇERİĞİ		
Hafta	Konular	Ön Hazırlık

		(Çalışma materyalleri öğretim elemanı tarafından sağlanacaktır)
1	Rus Halkının Kültür Mirası	Tarih Kültür
2	İlk Türk-Rus ilişkileri: Diplomatik ve ticari ilişkilerde tarihi yaklaşımlar	Tarih
3	Türkiye ve Rusya arasında ilk kültürel ilişkilerin toplum yaşamına yansımaları	Tarih Sosyoloji
4	17 Ekim 1917 Devrimi sonrasında Beyaz Rusların Türkiye'ye göçü ve kültürel yaşama katkıları	Kültür Tarih
5	Atatürk Dönemi Türkiye – SSCB Kültürel İlişkileri	Kültür Tarih
6	Sovyet sinema teknolojisinin Türkiye'de kullanılması: "Potemkin Zirhlisi" ve "Türkiye'nin Kalbi- Ankara" filmlerinin analizi ve Sovyet sanatçılarının Türk sinema sanatına katkıları	Tarih Kültür
7	Öğrenci sunumları – uygulama çalışması	Ara Sınav
8	Rus batıl inançları ve Türk kültürüyle karşılaştırması.	Kültür
9	Rus bayramları ve kutlama kültüründe Rusçada kullanılan dilek, kutlama ve anma ifadeleri	Kültür Sanat
10	Günlük yaşamda kullanılan atasözleri, deyimlerin kültürlerarası benzerlik ve farklılıkları	Kültür
11	Gelenekler ve adetler: Doğum, evlilik, misafirlik, ölüm ve anma törenleri	Kültür Sanat
12	Türk-Rus ilişkilerinde Molokanların sosyal yaşama katkıları ve savaşa karşı tutumları açısından etik kuralları.	Kültür Tarih
13	Günümüzde Rusya -Türkiye ilişkilerinde önemli kültürel olaylar	Kültür Tarih
14	Öğrenci sunumu- uygulama çalışması	Uygulama
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

ÖNERİLEN KAYNAKLAR

Ders Kitabı	Hakan Aksay, Olga Haldız, Hülya Arslan (2022) İstoriya drujbi mejdu solntsem i snegom, Moskva:Litres. Andrey Baldırev (2013) Russko-turetskiye otnoşeniya seredinı 19 v. İ rossiyskoye obşestvo, Moskva:izdatelstvo MBA.
Ek kaynaklar	Olga Sütkina i Pavel Sütkin(2011), Nepridumannaya istoriya russkoy kuhni, Moskva:Corpus; A.L. Kuznetsov, M.N. Koşevnikova (2016), İz istorii russkoy kultury, Moskva:Russkiy yazık i kursı.

MATERYAL PAYLAŞIMI

Dokümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	Öğrenci sunumu: İkili ilişkilerin gelişimi, atasözleri ve deyimler, batıl inançlar karşılaştırmaları
Sınavlar	Ara sınav, Final

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SAYI	YÜZDE
Ara Sınav	1	30
Sunum	2	10

Ödev	2	10
Final	1	50
Total		100
Finalin Başarıya Oranı		50
Yıl içinin Başarıya Oranı		50
Toplam		100

DERS KATEGORİSİ	Zorunlu Dersler
------------------------	-----------------

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI						
No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Ruşçanın; dilbilgisel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.				X	
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.					X
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadarki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.					
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.					
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.					
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümleyebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.			X		
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümleme becerisi kazanır.				X	
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.					X
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.					X
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.					X
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.					
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.				X	
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.					X

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU			
Etkinlikler	Sayı	Süre (Saat)	Toplam Çalışma Yüğü (Saat)

Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Çalışma Saatleri (Ön çalışma, Uygulama)	14	3	42
Ara Sınav	1	10	10
Ödev	2	10	20
Sunum	2	10	20
Final	1	10	10
Toplam Çalışma Yüğü			144
Toplam Çalışma Yüğü / 25 (s)			5.76
Dersin AKTS kredisi			6

DERS BİLGİLERİ					
Dersin Adı	Kodu	Yarıyıl	T+U+L Saat	Kredi	AKTS
Edebiyat Kuramları	RLL 202	6	3+0+0	3	6

Ön Koşul Dersleri	Yok
--------------------------	-----

Dersin Dili	Rusça
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Zorunlu
Dersi Verenler	Dr. Öğr. Üyesi Hülya Arslan
Ders Koordinatörü	Dr. Öğr. Üyesi Hülya Arslan
Dersin Amacı	Dersin amacı edebiyatın temel kuralları konusunda bilgi edinmek, dönemler arasında bağlantıyı kavramak, Rus edebiyatının gelişimindeki temel öğeleri ve folklor unsurunu tanımak, bir sanat eserinin çok yönlü analizi konusunda öğrencilerde bir bilgi ve beceri sistemi oluşturmaktır.
Dersin İçeriği	Ders, edebiyat teorisinin ana kategorilerini, en önemli edebiyat okullarını (klasik ve modern) ve yazılı edebiyat öncesi dönemde Rus sözlü edebiyatının temel özelliklerini kapsar.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci, edebiyat teorisini kavrar, yazılı edebiyat öncesi dönemdeki türleri ve günümüze yansımaları öğrenir. Estetik bir bütünlük olarak pratik çözümleme becerisine sahip olur,	3,4,5,8,9,13	1,2,9	A,F
Edebiyatın türlerini bilir, bir edebiyat eserini biçimsel ve içerik olarak çözümleme temel becerilerini edinir,	3,4,5,6,7	1,2,9,12,15	A,F
Edebi bir metnin üslup analizini yapar, dönemsel olarak değerlendirir,	3,4,5,7,8,9,13	1,2,9,15	A,F
Edebiyat kuramının dünya, Türk ve Rus edebiyatındaki izdüşümlerini bilir.	4,5,9,12	1,2,9,15	A,F

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 9: Gösterme 12: Grup Çalışması 15: Ödevler
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav F: Ödev

DERS AKIŞI		
Hafta	Konular	Ön Hazırlık (Ders materyali öğretim elemanı tarafından sağlanacaktır)
1	Bilim Olarak Edebiyat	Okuma araştırma
2	Sanat Olarak Edebiyat	Okuma araştırma
3	Edebiyatın Gelişim Süreci – Rus edebiyatında folklor	Okuma araştırma

4	Edebiyattaki Temel Kavramlar	Okuma araştırma
5	Edebi Türler	Okuma araştırma
6	Edebiyatın İşlevi	Okuma araştırma
7	Örnek eser çözümlene – Öğrenci grup çalışmaları	Ara Sınav
8	Edebiyat ve Etik – Öğrenci grup çalışmaları	Okuma araştırma
9	Edebiyat Akımı Nedir? Türleri nelerdir Klasisizm	Okuma araştırma
10	Sentimentalizm ve Romantizm	Okuma araştırma
11	Realizm – Rus edebiyatından örnekler	Okuma araştırma
12	Modernizm	Okuma araştırma
13	Postmodernizm	Okuma araştırma
14	Tarihsel süreçte dünya – Türk ve Rus edebiyatlarında edebi akımların yansıması	Okuma araştırma
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

ÖNERİLEN KAYNAKLAR

Ders Notları	Л.Б. Бей ВВЕДЕНИЕ В ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ Учебное пособие по языку специальности Санкт-Петербург «Златоуст» 2014
Diğer Kaynaklar	Д. Л. Карпов ВВЕДЕНИЕ В ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ Учебное пособие Научно-методическим советом университета для студентов, обучающихся по направлению Филология Ярославль ЯрГУ 2015

MATERYAL PAYLAŞIMI

Dokümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	Araştırma, proje, sunum
Sınavlar	Ara Sınav, Final

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
Ara Sınav	1	30
Ödev	1	20
Final	1	50
Toplam		100
FİNALİN BAŞARIYA ORANI		50
YIL İÇİNİN BAŞARIYA ORANI		50
Toplam		100

DERS KATEGORİSİ	Zorunlu Dersler
------------------------	-----------------

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI						
No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Rusçanın; Dil bilimsel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.	x				
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.		x			
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadarki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.					x
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.					x
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.				x	
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümleyebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.		x			
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümleme becerisi kazanır.				x	
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.				x	
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.				x	
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.			x		
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.			x		
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.			x		
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.				x	

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU			
Etkinlik	SAYISI	Süresi (Saat)	Toplam İş Yüğü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Ders Çalışma süresi(Ön çalışma, pekiştirme, grup çalışması)	14	5	70
Ara Sınav	1	8	8
Ödev	1	15	15
Final	1	10	10

Toplam İş Yüğü			145
Toplam İş Yüğü / 25 (s)			5.8
Dersin AKTS Kredisi			6

DERS BİLGİLERİ

Dersin Adı	Kodu	Yarıyıl	T+U+L Saat	Kredi	AKTS
Çeviriye Giriş	RLL 203	3	3+0+0	3	5

Ön Koşul Dersleri	Yok
-------------------	-----

Dersin Dili	Rusça
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Zorunlu
Dersi Verenler	Öğr. Gör. Dr. Furkan Özkan
Ders Koordinatörü	Öğr. Gör. Dr. Faruk Serhan Öztürk
Dersin Yardımcıları	Yok
Dersin Amacı	Çeviri eylemine ilişkin temel kavram ve yöntemleri öğretmek, meslek olarak çevirmenliği tanıtmak, Rusça-Türkçe dil guruplarında farklı metin türlerinin aktarım zorluklarında çözüm odaklı düşünmeyi sağlamak ve doğru teknoloji kullanımını yetkinliklerini geliştirmelerini sağlamak.
Dersin İçeriği	Çeviride eşdeğerlik ve kabul edilebilirlik gibi temel kavramlar. Kaynak ve erek dil ile kültürün çeviri eylemine etkisi. Farklı metin türleri ve farklı çeviri bağlamları. Erek metnin hedef kitle ve amacı doğrultusunda çeviri uygulamaları. Bilgisayar destekli çeviri araçlarının tanıtımı. Türkiye’de ve dünyada çevirmenlik mesleği, mesleğe atılacak ilk adımlar. Çeviri büroları, çeviri şirketleriyle ilişkiler.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci, çeviri kavramını anlar ve çeviriye kültürlerarası iletişim aracı olarak sentezler,	6, 7	1, 2, 7, 9, 15, 19	A, F
Çevirmenlik mesleğinin niteliklerini bilir, yazılı ve sözlü çeviri türlerini tanımlar,	6, 7	1, 2, 7, 9, 15, 19	A, F
Çeviri kuramlarının giriş düzeyinde açıklar, çevirinin bir amaç ve hedef kitle doğrultusunda yapıldığını bilir,	6, 7	1, 2, 7, 9, 15, 19	A, F
Çeviri stratejilerini ve çeviri amaçlı araştırma yapmayı kavrar,	6, 8, 13	1, 2, 7, 9, 15, 19	A, F
Çevirinin taraflarını öğrenir, bilgisayar destekli çeviri ile makine çevirisini ayırt eder,	9, 10, 11	1, 2, 7, 9, 15, 19	A, F
Çeviri etiği üzerinde fikir sahibi olur, davranış biçimi olarak benimser.	6, 11, 13	1, 2, 7, 9, 15, 19	A, F

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 7: Beyin Fırtınası 9: Gösterme 15: Ödevler 19: Konuk Konuşmacı
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav F: Ödev

DERS AKIŞI

Hafta	Konular	Ön Hazırlık (Ders materyali öğretim eleman tarafından sağlanacaktır)
1	Giriş ve dersin tanıtımı. Kültürlerarası iletişim olarak çeviri. Eşdeğerlik ve kabul edilebilirlik gibi temel kavramlar.	Kaynak gösterme

2	Kaynak ve erek dil ile kültürün çeviri eylemine etkisi. Çeviride amaç, hedef kitle ve çıktı.	Okuma
3	Çeviri amaçlı metin çözümlemesi. Hedef kitleye göre üslup belirleme. Klasik ve çağdaş metin türleri. Rusçadan Türkçeye çeviri sektöründe en yaygın metin türleri.	Okuma
4	Çeviri, yerelleştirme, yeniden yazım (transcreation) arasındaki farklar. Çeviri nasıl yapılır? Çeviri amaçlı internet kullanımı. Çeviri amaçlı sözlük kullanımı. Çevrimiçi Rusça sözlüklerin tanıtımı.	Okuma
5	Rusçadan Türkçeye sosyal medya/TV reklamı metni çevirisi ışığında metinlerarasılık, hedef kitle ve kültür analizi ve bunların çeviri kararlarına etkisi.	Çeviri
6	Kullanım kılavuzu çevirisinin sorunları ve uygulaması. Sık yapılan hatalar.	Çeviri
7	Arayüz, oyun, web sitesi çevirisi ışığında yerelleştirme ve uygulamaları. Sık yapılan hatalar.	Ara Sınav
8	Gazetelere dış haber çevirisi. Sık yapılan hatalar.	Çeviri
9	Altyazı çevirisi. Sık yapılan hatalar.	Çeviri
10	Yarı yazınsal bir gezi metnini çevirmek. Sık yapılan hatalar.	Çeviri
11	Çeviri ve teknoloji. Bilgisayar destekli çeviri programlarının tanıtımı.	Okuma
12	Makine çevirisi ve bilgisayar destekli çeviri programları arasındaki fark.	Okuma
13	Çeviri bürolarıyla ve yayınevleriyle ilişkiler. Networking. Çevirmen ve çeviri muhasebesi. Çeviri ve çevirmen etiği	Okuma
14	Konuk Konuşmacı	Tartışma
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

ÖNERİLEN KAYNAKLAR

Ders Kitabı	Karasenko Ye.A. Vvedeniye v perevodovedeniye: uchebnoye posobiye. – Donetsk: DonNU, 2018. – 250 s. Vvedeniye v teoriyu i praktiku perevoda: ucheb. posobiye / A.YA. Alekseyev Dnipro : NGU, 2017. – 191 s. Vinogradov, V. S. 2004. Perevod: Obsiye i leksiçeskiye voprosı (2. Baskı). Moskova: Universitet Knijny Dom Yayınları. Utrobina, A. (2006). Osnovi teorii perevoda. Konspekt lektsii. – Moskva: "Prior".
Ek Kaynaklar	İnce, Ülker ve Dilek Dizdar (2017) Çeviri Atölyesi: Çeviride Tuzaklar, İstanbul: Can Yayınları Tahir-Gürçağlar, Şehnaz (2011) Çevirinin ABC'si, İstanbul: Say Yayınları. İnce, Ülker (2019), Çeviri Bilinci, İstanbul: Tekin Yayınları

MATERYAL PAYLAŞIMI

Dokümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	Çeviri Ödevleri.
Sınavlar	Ara Sınav, Final

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
Ara Sınav	1	30
Ödev	2	20
Final	1	50
Toplam		100
Finalin Başarıya Oranı		50
Yıl içinin Başarıya Oranı		50
Toplam		100

DERS KATEGORİSİ	Zorunlu Dersler
------------------------	-----------------

DERİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI						
No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Ruşanın; dilbilgisel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.	X				
2	Ruş dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.		X			
3	Ruş edebiyatının başlangıcından günümüze kadar ki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.	X				
4	Ruş edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.	X				
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.	X				
6	Ruş dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümleyebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.				X	
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümleme becerisi kazanır.				X	
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.		X			
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.					X
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.				X	
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.					X
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.		X			
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.					X

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU			
Etkinlik	SAYISI	Süresi (Saat)	Toplam İş Yüğü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Ders Çalışma Süresi (Ön çalışma, pekiştirme)	14	3	42
Ara Sınav	1	10	10
Ödev	2	10	20
Final	1	10	10
Toplam İş Yüğü			124
Toplam İş Yüğü / 25 (s)			4,96
Dersin AKTS Kredisi			5

DERS BİLGİLERİ					
Dersin Adı	Kodu	Yarıyıl	T+U+L Saat	Kredi	AKTS
Morfoloji I	RLL 205	3	3+0+0	3	6

Ön Koşul Dersleri	Yok
-------------------	-----

Dersin Dili	Rusça
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Zorunlu
Dersi Verenler	Dr. Öğretim Üyesi İlsever Rami
Ders Koordinatörü	Dr. Öğretim Üyesi İlsever Rami
Dersin Yardımcıları	Yok
Dersin Amacı	Bu dersin amacı öğrencileri Rus morfoloji sistemi ile ilgili bilgilendirmek, teorik bilgi ile donatmak.
Dersin İçeriği	Rus Morfolojisi ile ilgili temel esaslar. Kelimenin temel yapısal ve anlamsal türleri. Kelimenin morfolojik yapısı. Rus dilinde Anlamlı kelimeler (isimler, sıfatlar, fiiller, sıfat-fiiller, zarf-fiiller, zamirler, zarflar) İşlevli kelimeler (bağlaçlar edatlar ünlemler), Ünlemler.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci, Rusça'nın gramer yapısını detaylı inceler,	1,2	1,2,9	A,F
Rusça fiiller, farklı anlamlarda uygun eklere sahip cümlelerde kullanılır,	1,2,6	1,2,9	A,F
Dilbilgisi kuralları konuşulan dilde kullanır,	1,2,6,10	1,2,9	A,F
Ekleri yazılı ve sözlü olarak kullanabilme becerisi kazanır.	1,2,6,10	1,2,9	A,F

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 9: Gösterme
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav F: Ödev

DERS AKIŞI		
Hafta	Konular	Ön Hazırlık (Ders materyali öğretim elemanı tarafından sağlanacaktır)
1	Morfoloji (biçimbilgisi) ve alt dalları hakkında genel bilgi. Kelime türleri hakkında örneklerle genel bilgiler: Anlamlı kelimeler (isimler, sıfatlar, fiiller,	Alıştırmalar

	sıfat-fiiller, zarf-fiiller, zamirler, zarflar) İşlevli kelimeler (bağlaçlar, edatlar, ünlemler). Rusçada isimler. İsimlerde cinsiyet kategorisi. Anlamlarına göre isimler.	
2	İsmin -İN Hali.	Alıştırmalar
3	İsmin -E Hali.	Alıştırmalar
4	İsmin -E Hali.	Alıştırmalar
5	İsmin -İ Hali.	Alıştırmalar
6	İsmin -İ Hali.	Alıştırmalar
7	İsmin -DE Hali.	Ara Sınav
8	İsmin -DE Hali.	Alıştırmalar
9	İsmin -DE Hali.	Alıştırmalar
10	İsmin -İLE Hali.	Alıştırmalar
11	İsmin -İLE Hali.	Alıştırmalar
12	Rusçada sıfatlar. Sıfat türleri.	Alıştırmalar
13	Sıfatlarda kıyaslama ve üstünlük dereceleri. Rusça tam ve kısa sıfatlar	Alıştırmalar
14	Rusçada sıfatlar. Sıfat türleri. Sıfatlarda kıyaslama ve üstünlük dereceleri. Rusça'da tam ve kısa sıfatlar	Alıştırmalar
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

ÖNERİLEN KAYNAKLAR

Ders Kitabı	Praktičeskiy kurs sovremennogo russkogo yazıka. Morfoloģiya. Sumı, 2015.
Ek Kaynaklar	İnternet görsel ve yazılı metinler

MATERYAL PAYLAŞIMI

Dokümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	Alıştırmalar
Sınavlar	Ara Sınav, Final

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
Ara Sınav	1	30

Ödev	1	10
Final Sınavı	1	60
Toplam		100
Finalin Başarıya Oranı		60
Yıl içinin Başarıya Oranı		40
Toplam		100

DERS KATEGORİSİ	Zorunlu Dersler
------------------------	-----------------

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI						
No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Rusçanın; dilbilgisel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.				X	
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.				X	
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadarki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.					
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.					
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.					
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümleyebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.			X		
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümleme becerisi kazanır.	X				
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve beceriler edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.			X		
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.				X	
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.				X	
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.					
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.			X		
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.			X		

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU

Etkinlik	SAYISI	Süresi (Saat)	Toplam İş Yüğü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Ders Çalışma Süresi(Ön çalışma, pekiştirme, ev ödevi)	14	4	56
Ara Sınav	1	15	15
Ödev	1	10	10
Final	1	15	15
Toplam İş Yüğü			138
Toplam İş Yüğü / 25 (s)			5,52
Dersin AKTS Kredisi			6

DERS BİLGİLERİ					
Dersin Adı	Kodu	Yarıyıl	T+U+L Saat	Kredi	AKTS
Morfoloji II	RLL 206	4	3+0+0	3	6

Ön Koşul Dersleri	Yok
-------------------	-----

Dersin Dili	Rusça
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Zorunlu
Dersi Verenler	Dr. Öğretim Üyesi İlsever Rami
Ders Koordinatörü	Dr. Öğretim Üyesi İlsever Rami
Dersin Yardımcıları	Yok
Dersin Amacı	Bu dersin amacı öğrencileri Rus morfoloji sistemi ile ilgili bilgilendirmek, teorik bilgi ile donatmak.
Dersin İçeriği	Rus Morfolojisi ile ilgili temel esaslar. Kelimenin temel yapısal ve anlamsal türleri. Kelimenin morfolojik yapısı. Rus dilinde Anlamlı kelimeler (isimler, sıfatlar, fiiller, sıfat-fiiller, zarf-fiiller, zamirler, zarflar) İşlevli kelimeler (bağlaçlar edatlar ünlemler), Ünlemler.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci, Rusça'nın gramer yapısını detaylı inceler,	1,2	1,2,9	A,F
Rusça fiiller, farklı anlamlarda uygun eklere sahip cümlelerde kullanılır,	1,2,6	1,2,9	A,F
Dilbilgisi kuralları konuşulan dilde kullanır,	1,2,6,10	1,2,9	A,F
Ekleri yazılı ve sözlü olarak kullanabilme becerisi kazanır.	1,2,6,10	1,2,9	A,F

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 9: Gösterme
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav F: Ödev

DERS AKIŞI		
Hafta	Konular	Ön Hazırlık (Ders materyali öğretim elemanı tarafından sağlanacaktır)
1	Giriş Sayılar	Alıştırmalar
2	Sayılar	Alıştırmalar

3	Zamirler	Alıştırmalar
4	Zamirler	Alıştırmalar
5	Fiiller	Alıştırmalar
6	Fiiller	Alıştırmalar
7	Fiiller	Ara Sınav
8	Fiiller	Alıştırmalar
9	Sıfat Fiiller	Alıştırmalar
10	Sıfat Fiiller	Alıştırmalar
11	Fiilimsiler	Alıştırmalar
12	Fiilimsiler	Alıştırmalar
13	Zarflar	Alıştırmalar
14	Zarflar, Edatlar	Alıştırmalar
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

ÖNERİLEN KAYNAKLAR

Ders Kitabı	Praktičeskiy kurs sovremennogo russkogo yazıka. Morfologiya. Sumı, 2015.
Ek Kaynaklar	İnternet görsel ve yazılı metinler

MATERYAL PAYLAŞIMI

Dokümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	Alıştırmalar
Sınavlar	Ara sınav, Final

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
Ara Sınav	1	30
Ödev	1	10
Final	1	60
Toplam		100
Finalin Başarıya Oranı		60
Yıl içinin Başarıya Oranı		40

Toplam	100
---------------	------------

DERS KATEGORİSİ	Zorunlu Dersler
------------------------	-----------------

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI						
No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Rusçanın; dilbilgisel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.				X	
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.				X	
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadarki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.					
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.					
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.					
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümleyebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.			X		
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümlene becerisi kazanır.	X				
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.			X		
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.				X	
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.				X	
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.					
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.			X		
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.			X		

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU			
Etkinlik	SAYISI	Süresi (Saat)	Toplam İş Yüğü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Ders Çalışma Süresi(Ön çalışma, pekiştirme, ev ödevi)	14	4	56
Ara Sınav	1	15	15

Ödev	1	10	10
Final	1	15	15
Toplam İş Yüğü			138
Toplam İş Yüğü / 25 (s)			5,52
Dersin AKTS Kredisi			6

DERS BİLGİLERİ

Dersin Adı	Kodu	Yarıyıl	T+U+L Saat	Kredi	AKTS
17-18 yy. Rus Edebiyatı	RLL 209	3	3+0+0	3	6

Ön Koşul Dersleri	Yok
-------------------	-----

Dersin Dili	Rusça
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Zorunlu
Dersi Verenler	Dr. Öğr. Üyesi Hülya Arslan
Dersin Koordinatörü	Dr. Öğr. Üyesi Hülya Arslan
Dersin Amacı	Bu dersin amacı, Rus edebiyatının temelini oluşturan sözlü edebiyat, destan ve "jitie" geleneğini öğrencilere tanıtmaktır. Klasik Rus trajedi ve komedilerinin ortaya çıkışı ve gelişimlerini incelemek; 19. Yy Rus edebiyatını anlamaya ve sentezlemeye bir zemin oluşturmaktır.
Dersin İçeriği	Pagan dönemlerden başlayarak sözlü edebiyatın gelişimi, Rus toplumunun Ortodoksluğu kabulü, yazılı metinlere geçiş. Eski Rus edebiyatının gelişimi, türler ve stilistik özellikler.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci, Rus edebiyatının temelini öğrenir,	3,4,5,8,9,13	1,2,9	A,F
Rus edebiyatının gelişimini, gösterdiği değişiklikleri kavrar,	3,4,5,6,7	1,2,9,12,15	A,F
17-18. yy edebi metinlerini estetik değerler ve tarihi olgular çerçevesinde değerlendirir,	3,4,5,7,8,9,13	1,2,9,15	A,F
Edebi türlerin tarihsel gelişimini bilir.	4,5,9,12	1,2,9,15	A,F

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 9: Gösterme 12: Grup Çalışması 15: Ödevler
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav F: Ödev

DERS AKIŞI

Hafta	Konular	Ön Hazırlık
1	Giriş- Sözlü edebiyatın temel türleri	Okuma araştırma
2	Slav alfabesinin ortaya çıkışı - yazılı edebiyata geçiş	Okuma araştırma
3	XI. Yüzyıl "Rus"un ortaya çıkışı - Edebiyatta Bizans etkileri	Okuma araştırma
4	X-XVII yy edebiyatın gelişimi - etkileyen faktörler	Okuma araştırma

5	X-XVII yy edebiyatta türler ve konular	Okuma araştırma
6	Vakayinamelerin (jitie) incelenmesi, türleri	Okuma araştırma
7	İlk vakayiname: Povest vremennih let	Ara Sınav
8	Tarihsel bir metin olarak Povest vremennih let'in incelenmesi, edebi özellikleri, Türk toplumu açısından önemi.	Okuma araştırma
9	Vakainame: Slovo o polku İgoreve - Konu-kahramanlar-edebi özellikleri	Okuma araştırma
10	VII. yy Rus Edebiyatının özellikleri, günümüz edebiyatındaki izleri	Okuma araştırma
11	VIII. yy Klasizm Edebiyatın gelişimi	Okuma araştırma
12	Sentimentalizm - N.M. Karamzin - Uzun hikaye («Bednaya Liza»)	Okuma araştırma
13	A.N. Radışçev - Roman (Petersburg'dan Moskova'ya Seyahat)	Okuma araştırma
14	Genel Tekrar	Okuma araştırma
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

ÖNERİLEN KAYNAKLAR

Ders Kitabı	Zamiatina, E.V., Volodina, D.N., Paraeva A.E. Mifologiya. Folklor. Literatura: uchebnoe posobie. Tomsk, 2015
Ek Kaynaklar	Grechanikova, E.L. Istoriya drevnerusskoy literaturı: Prakticheskoe posobie. Gomel', 2017

MATERYAL PAYLAŞIMI

Dokümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	Proje, araştırma
Sınavlar	Ara Sınav, Final

DERS KATEGORİSİ

Zorunlu Dersler

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
Ara Sınav	1	30
Ödev	1	20
Final	1	50
Toplam		100
FİNALİN BAŞARIYA ORANI		50

YIL İÇİNİN BAŞARIYA ORANI		50
Toplam		100

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI						
No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Rusçanın; Dil bilimsel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.	x				
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.		x			
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadar ki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.					x
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.					x
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.				x	
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümleyebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.		x			
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümlene becerisi kazanır.				x	
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.				x	
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.				x	
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.			x		
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.			x		
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.			x		
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.				x	

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU			
Etkinlik	SAYISI	Süresi (Saat)	Toplam İş Yüğü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Ders Çalışma Süresi (Ön çalışma, pekiştirme, grup çalışması)	14	5	70
Ara Sınav	1	8	8
Ödev	1	15	15

Final	1	10	10
Toplam İş Yüğü			145
Toplam İş Yüğü / 25 (s)			5.8
Dersin AKTS Kredisi			6

DERS BİLGİLERİ					
Dersin Adı	<i>Kodu</i>	<i>Yarıyıl</i>	<i>T+U+L Saat</i>	<i>Kredi</i>	<i>AKTS</i>
İki Yönlü Çeviri	RLL 210	4	3+0+0	3	5

Ön Koşul Dersleri	Yok
--------------------------	-----

Dersin Dili	Rusça/Türkçe
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Bölüm Seçmeli
Dersi Verenler	Dr. Öğretim Üyesi İlsever Rami
Ders Koordinatörü	Dr. Öğretim Üyesi İlsever Rami
Dersin Yardımcıları	Yok
Dersin Amacı	Bu derste çeşitli alanlardan seçilen kaynak metinlerin çözümlenmesi ve edinilen beceriler doğrultusunda erek dilde benzer metinlerin üretilmesi amaçlanır.
Dersin İçeriği	Öğrenciler çeşitli alanlarda Rusça-Türkçe ve Türkçe-Rusça arasında sözlü çeviriler yaparlar; dilbilgisi kurallarına ve metin türü uzlaşımına uygun metinler üretirler; alanda kullanılan temel terminolojiyi öğrenip işlevsel kullanmaya öğrenirler; szlü çeviri yaparken süreç içinde çeviribilimsel yaklaşımla çözüm üretirler.

ÖNERİLEN KAYNAKLAR	
Ders Kitabı	Kryuçkova L.S. Govorim Po-Russki Bez Perevodçika, Moskva: Flinta, 2022.
Ek Kaynaklar	

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci, teorik bilgilerin yanı sıra uygulamalı çalışmalar da yer alır,	1,2,6,7	1,2,9	A
Dili tanıma, metin çözümlenme becerileri gelişir,	1,2,6,7	1,2,9	A
Bilimsel bakış açısı kazanır, metin analizi daha iyi yapar,	10,11,12,13	1,2,9	A
Metin yorumlayabilme becerileri edinir,	10,11,12	1,2,9	A
Yazılı ve sözlü ifade etme becerileri gelişir.	6,7,8,9	1,2,9	A

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 9: Gösterme
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav

DERS AKIŞI

Haf ta	Konular	Ön Hazırlık (Önkoşulları yoktu)
1	Giriş/ Oryantasyon Dil Konulu Metinlerin Çevirisi	Diyaloglar, alıştırmalar
2	Tanışma Konulu Metinlerin Çevirisi	Diyaloglar, alıştırmalar
3	Turizm Konulu Metinlerin Çevirisi	Diyaloglar, alıştırmalar
4	Sosyal Yaşam I Konulu Metinlerin Çevirisi	Diyaloglar, alıştırmalar
5	Telefon Konuşması Konulu Metinlerin Çevirisi	Diyaloglar, alıştırmalar
6	Gezi ve Şehir Yaşantısı Konulu Metinlerin Çevirisi	Diyaloglar, alıştırmalar
7	Yemek Konulu Metinlerin Çevirisi	Ara Sınav
8	Aile Konulu Metinlerin Çevirisi	Diyaloglar, alıştırmalar
9	Alışveriş Konulu Metinlerin Çevirisi	Diyaloglar, alıştırmalar
10	Eğlence Konulu Metinlerin Çevirisi	Diyaloglar, alıştırmalar
11	Sağlık Konulu Metinlerin Çevirisi	Diyaloglar, alıştırmalar
12	Sağlık Konulu Metinlerin Çevirisi	Diyaloglar, alıştırmalar
13	Sosyal Yaşam II Konulu Metinlerin Çevirisi	Diyaloglar, alıştırmalar
14	Genel Tekrar	Diyaloglar, alıştırmalar
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

MATERYAL PAYLAŞIMI

Dökümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	
Sınavlar	Ara Sınav, Final

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
Ara Sınav	1	40
Final Sınavı	1	60
Toplam		100
Finalin Başarıya Oranı		60
Yıl içinin Başarıya Oranı		40
Toplam		100

DERS KATEGORİSİ	Seçimlik Dersler
------------------------	------------------

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI						
No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Ruşanın; dilbilgisel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir				x	
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.				x	
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadarki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.					
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.					
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.					
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümleyebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.				x	
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümleme becerisi kazanır.				x	
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.			x		
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.			x		
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.				x	
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.				x	
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.			x		
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.			x		

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU			
Etkinlik	SAYISI	Süresi (Saat)	Toplam İş Yüğü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Ders Çalışma Süresi (Ön çalışma, pekiştirme)	14	4	56
Ara Sınav	1	10	10
Final	1	10	10
Toplam İş Yüğü			118
Toplam İş Yüğü / 25 (s)			4,72
Dersin AKTS Kredisi			5

DERS BİLGİSİ					
Dersin Adı	Kodu	Yarıyıl	T+U+L Saat	Kredi	AKTS
Rus Fikir Yapısı	RLL 212	4	3+0+0	3	6

Ön Koşul Dersleri	Yok
-------------------	-----

Dersin Dili	Rusça
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Zorunlu
Dersin Verenler	Öğr. Gör. Dr. İmren Arbaç
Ders Koordinatörü	Öğr. Gör. Dr. İmren Arbaç
Dersin Yardımcıları	Yok
Dersin Amacı	Tarihsel süreçte Rusya'nın yapılanması ve kültürel yapısına bağlı olarak ortaya çıkan eserlerde Rus düşünce yapısının oluşumu, gelişimi ve toplumsal yansımalarını kavramak ve analiz edebilme becerisi kazanmaktır.
Dersin İçeriği	Rusya tarihinde yaşanan önemli değişim ve dönüşümlerin günümüz Rus fikir yapısının oluşumundaki etkileri tanıtılacaktır. Bu bağlamda Rus bilinci, Rus halk kimliğinin oluşumundaki etkenler tarihsel ve siyasi boyutuyla irdelenecektir.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci, Rus fikir yapısının temelini ve oluşumu etkileyen olguları bilir,	5, 6, 7, 10	1, 2, 7, 15	A, F, K
Rus insanının düşünce sisteminin edebi ve felsefi bağlamda yansımalarını kavrar ve analiz eder,	4, 6, 7, 8,12	1, 2, 7, 15	A, F, K
Slav mitolojisi hakkında fikir sahibi olur,	1, 2, 3, 4, 6, 7	1, 2, 7, 15	A, F, K
Rusya'da siyasi değişimlerin, Rus insanının düşünce yapısına ve önemli eserlere yansımalarını kavrar,	2, 6, 7, 8, 9	1, 2, 7, 15	A, F, K
Rus toplumunun geleneksel özelliklerini ve etik değerlerin temelini kavrar,	2, 7, 8, 11	1, 2, 7, 15	A, F, K
Serflik dönemi, Slavcılar, Batıcılar ve Avrasyacıların etkileri, serflik sonrası Rus İdesi konularını bilir ve analiz eder.	6, 7, 8, 9, 13	1, 2, 16	A, F, K

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 7: Beyin Fırtınası 15: Ödevler 16: Sınıf İçi Tartışmalar
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav F: Ödev K: Sunum

DERSİN İÇERİĞİ		
Hafta	Konular	Ön Hazırlık (Ders materyali öğretim elemanı tarafından)

		sağlanacaktır)
1	Doğu Slavlarının kültürel yapısının Rus fikir yapısının oluşumundaki izleri	Tarih Kültür
2	Rus karakterinin özgünlüğü ve Rus toplumunda etik esaslar	Tarih Kültür
3	Rus halk kimliğinin oluşum etapları, eski Rusya'da sanat. Slav mitolojisi.	Kültür Sosyoloji
4	Orta çağ Rusya'sında toplumsal yapılanma, kültür merkezleri ve kültürel değerler	Kültür Sanat
5	18. Yüzyılda Rus kültürünün gelişiminde dönüm noktaları ve sanat eserlerine yansımaları.	Kültür Sosyoloji
6	Rus sanatında eğitim aşamaları ve Bilimler Akademisi'nin Kuruluşu. M.V. Lomonosov'un Rus bilimine katkıları. Şeremetev Tiyatrosunun önemi.	Tarih Kültür
7	Öğrenci sunumları – Uygulama çalışması	Ara Sınav
8	Klasik Rus kültürü: Dekabrist isyanının sanata yansımaları.	Tarih Sanat
9	Slavcılar ve Batıcılar kavramları. Herzen ve Ogaryov kuramları	Kültür Sanat
10	Rusya'da serflik dönemi ve sonrasında Rus entelektüel bilincinin gelişimi	Sosyoloji Tarih
11	Rus kültüründe Gümüş Çağ	Kültür Sanat
12	SSCB ve "Ottopel" dönemlerinde Rus fikir dünyasındaki gelişmeler	Kültür Sanat
13	Perestroyka ve Glastnost dönemleri ve Rus fikir yapısı	Kültür Tarih
14	Öğrenci sunumları – Uygulama çalışması	Uygulama
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

ÖNERİLEN KAYNAKLAR

Ders Kitabı	Moşçinskaya, N.V., Razinkina, N.M. (2015), Russkaya kultura: dialog co vremenem, Moskva: Russkiy yazık kursı.
Ek kaynaklar	L.N. Vinogradova (2016), Mifologičeskiy aspect slavyanskiy folklorniy traditsii, Moskva: İndrik, N.V. Basko (2010) Znakomimsiya s russkimi traditsiyami i jinyu Rossiyan, Moskva: Ruskiy yazık kursı: S.L. Daniļenko, A.N. Daniļenko, Ş.N. Şkaruba, (2017) İstoriya rossii XX vek, Moskva: Sevastopol. L.V. Belovinskiy (2020), İstoriya russkoy materialnoy kulturi, Moskva: Forum, L.V. Koşman (2019), İstoriya russkoy kulturi IX-naçala XXI veka, Moskva: İnfra-m. Suslova (2016), Kultura sovremennoy Rossii, Kazan: Kazanskiy issledovatel'skiy tehnoloģičeskiy universitet. Y.F. Kazakov (2021) Duşa russkoy kulturi, Moskva: İnfra-m.

MATERYAL PAYLAŞIMI

Dokümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	(1. Slav mitolojisi kahramanları "Domovoy", "Leşiy", "Rusalka", "Vodyanoy", "Kikimora", "Baba Yaga". "Yarilo". "Svarog-gökyüzü", "STRİBOG-RÜZGAR tanrısı", "Perun-yıldırım ", "Dajbog-güneş ". "Svarojiç-ates tanrısı". 2. Yetenekli Serf Sanatçılar veya dönemi etkileyen Rus edebiyatçılardan birini anlatma sunumları)

Sınavlar	Ara sınav, Final
-----------------	------------------

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ		
YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SAYI	YÜZDE
Ara Sınav	1	30
Sunum	2	10
Ödev	2	10
Final	1	50
Total		100
Finalin Başarıya Oranı		50
Yıl içinin Başarıya Oranı		50
Toplam		100

DERS KATEGORİSİ	Zorunlu Dersler
------------------------	-----------------

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI						
No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Rusçanın; dilbilgisel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.		X			
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.					X
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadar ki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.					
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.		X			
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.			X		
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümleyebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.					X
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümleme becerisi kazanır.				X	
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.		X			
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.					X
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.					X
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.					X
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.					X

13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.					X
----	-------------------------------------	--	--	--	--	---

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU			
Etkinlikler	Sayı	Süre (Saat)	Toplam Çalışma Yüğü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Çalışma Saatleri (Ön çalışma, Uygulama)	14	3	42
Ara Sınav	1	10	10
Ödev	2	10	20
Sunum	2	10	20
Final	1	10	10
Toplam Çalışma Yüğü			144
Toplam Çalışma Yüğü / 25 (s)			5,76
Dersin AKTS Kredisi			6

DERS BİLGİLERİ					
Dersin Adı	Kodu	Yarıyıl	T+U+L Saat	Kredi	AKTS
Ruşçada Hareket Fiilleri	RLL 232	3	3+0+0	3	5

Ön Koşul Dersleri	Yok
-------------------	-----

Dersin Dili	Ruşça
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Bölüm Seçmeli
Dersi Verenler	
Ders Koordinatörü	Dr. Öğr. Üyesi İlsever Rami
Dersin Amacı	Ruşça hareket fiilleri dersi, öğrencilere Rusça dilindeki hareket fiillerini tanıtmayı ve kullanmayı amaçlar. Bu ders, öğrencilere hareket fiillerinin yapılarını, çekimlerini, kullanım alanlarını ve anlamsal özelliklerini öğretir. Ayrıca, öğrencilere farklı bağlamlarda hareket fiillerini nasıl kullanacaklarını öğretir ve dilbilgisi kurallarıyla ilişkilendirir.
Dersin İçeriği	Ders, öğrencilere Rusçadaki hareket fiillerinin ne olduğunu ve dildeki önemini açıklar. Bu bölümde, hareket fiillerinin genel yapıları ve işlevleri üzerinde durulur. Öğrenciler, hareket fiillerinin çekimlerini öğrenir, fiillerin zaman, şahıs, sayı ve diğer dilbilgisi unsurlarına göre nasıl değiştiğini ve çekimlendiği üzerine durulur. Ders, hareket fiillerinin farklı anlamlarını ve kullanım bağlamlarını inceler.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci, Rusça hareket fiillerini tanır, yapıları ve çekimlerini bilir.	1,2	1,2,12	A
Hareket fiillerinin farklı anlam ve kullanım alanlarını kavrar.	1,2	1,2,12	A
Hareket fiillerini dilbilgisi kurallarıyla ilişkilendirerek farklı türdeki metinlerde ve iletişim ortamlarında doğru bir şekilde kullanmasını bilir.	1,2,6,10	1,2,12	A
Hareket fiillerini diğer dil becerileriyle (dinleme, konuşma, okuma, yazma) entegre etmesini bilir.	1,2,10	1,2,12	A

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 12: Grup Çalışması
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav

DERS AKIŞI		
Hafta	Konular	Ön Hazırlık
1	Giriş. Hareket fiilleri: идти-ходить-пойти, ехать-ездить-	

	поехать	
2	Şimdiki zamanda öneksiz hareket fiillerinin temel kullanımı	Alıştırmalar
3	Gelecek zamanda öneksiz hareket fiillerinin temel kullanım durumları	Alıştırmalar
4	Geçmiş zamanda öneksiz hareket fiillerinin temel kullanımı	Alıştırmalar
5	Куда? Откуда? К кому? От кого?. Soruları. Edatların kullanımı	Alıştırmalar
6	Çok yönlü hareket fiilleri ve geçmiş zamanda "быть" fiili	Alıştırmalar
7	Идти-ходить, ехать-ездить fiilleri	Ara Sınav
8	Идти-ходить, ехать-ездить fiillerinin -İle halinde kullanımı	Alıştırmalar
9	Hareket fiillerinin öneklerle temel kullanımı, (по-, при-, у-) önekleri.	Alıştırmalar
10	при- ve у- öneklerine sahip hareket fiilleri. Önekler, в-/во- ve вы- önekleri	Alıştırmalar
11	под-/подо- и от-/ото- önekli hareket fiilleri	Alıştırmalar
12	про-, пере- önekli hareket fiilleri	Alıştırmalar
13	за-, с-, об- önekli hareket fiilleri	Alıştırmalar
14	Tekrar	Alıştırmalar
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

ÖNERİLEN KAYNAKLAR

Ders Kitabı	Unçenko V.V. Glagoli Dvijeniya Russkogo Yazıka. Dnepropetrovs, 2013.
Ek Kaynaklar	Yudina. L.P. Vidy Glagola i ih upotrebleniye. Moskva: Russkiy Yazık Kursı, 2022. Laskareva Y.P. Çistaya Grammatika, St.Petersburg, 2014.

MATERYAL PAYLAŞIMI

Dokümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	
Sınavlar	Ara sınav, Final

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
Ara Sınav	1	40
Final	1	60
Toplam		100
Finalin Başarıya Oranı		60
Yıl içinin Başarıya Oranı		40
Toplam		100

DERS KATEGORİSİ	Seçimlik Dersler
------------------------	------------------

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI

No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi
----	---------------------------	--------------

		1	2	3	4	5
1	Rusçanın; dilbilgisel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.				x	
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.			x		
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadarki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.					
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.					
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.					
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümleyebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.			x		
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümleme becerisi kazanır.	x				
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.			x		
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.				x	
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.				x	
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.			x		
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.				x	
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.				x	

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU

Etkinlik	SAYISI	Süresi (Saat)	Toplam İş Yüğü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Ders Çalışma Süresi (Ön çalışma, pekiştirme)	14	5	70
Ara Sınav	1	10	10
Final	1	10	10
Toplam İş Yüğü			132
Toplam İş Yüğü / 25 (s)			5.28
Dersin AKTS Kredisi			5

DERS BİLGİLERİ

Dersin Adı	Kodu	Yarıyıl	T+U+L Saat	Kredi	AKTS
Karşılaştırmalı Edebiyat Çalışmaları	RLL 242	4	3+0+0	3	5

Ön Koşul Dersleri	Yok
-------------------	-----

Dersin Dili	Rusça
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Bölüm Seçmeli
Dersi Verenler	Dr. Öğr. Üyesi Hülya Arslan
Dersin Koordinatörü	Dr. Öğr. Üyesi Hülya Arslan
Dersin Amacı	Bu dersin amacı, öğrencilerin karşılaştırmalı edebiyat alanına ait kavramları öğrenmelerini sağlamaktır. Farklı kültürel geleneklere dayanan öykü, roman, şiir ve tiyatro eserlerinin, izlek, kahraman, motif, imge ve mitlerine dayalı karşılaştırmalı incelemelerini yapmak, Rus ve Türk edebiyatları özelinde sentezlemektir.
Dersin İçeriği	Karşılaştırmalı edebiyat ve metinlerarasılık kavramları çerçevesinde farklı edebi türlerden metinler incelenir. Türk, Rus ve Dünya edebiyatları estetik değerler ve edebi kavramlar üzerinden tartışılır.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Karşılaştırmalı edebiyat çalışmalarına ilişkin kavram, kuram ve yöntemleri bilir.	5,7	1,2,9,15	A,F
Farklı kültürleri, edebiyatları ve yazarları bağlamında tanır.	4,5,7	1,4,5	A,F
Edebi metinlerde kültürel çeşitliliğin ötesinde var olan ortak izlek, motif, imge ve arketipleri tanır.	4,5,7	1,2,9,15	A,F
Türk ve Rus edebi metinlerini kültürlerarası ve karşılaştırmalı bir perspektiften okur ve tartışma becerileri gelişir.	2,4,7,9	1,2,9,12,15	A,F
Disiplinler arası çalışmalar için temel bilgiye sahip olur. Kişisel estetik değerleri gelişir.	7,10,11,12,13	1,2	A,F

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 9: Gösterme 12: Grup Çalışması 15: Ödevler
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav F: Ödev

DERS AKIŞI

Hafta	Konular	Ön Hazırlık
-------	---------	-------------

1	Dersin amacı ve kapsamının anlatılması; Edebiyat nedir? Karşılaştırmalı edebiyat nedir?	Metin üzerinde çalışma
2	Yöntem olarak karşılaştırma- Metinlerarasılık	Sunum, metin
3	Edebi metinlerde geleneksel değerlerin izdüşümleri	Metin üzerinde çalışma
4	Rus gezginlerin metinlerinde Türkiye ve Türkler	Öğrenci araştırması-okuma
5	Edebiyat ve şehir: Rus edebiyatı ve İstanbul	Metin üzerinde çalışma
6	Türk edebiyatında Rus edebiyatının izleri	Metin üzerinde çalışma
7	Edebiyat – çeviri ve etkileşim	Ara Sınav
8	Edebi türler ve karşılaştırma çalışmaları	Metin üzerinde çalışma, okuma
9	Dostoyevski ve Türk edebiyatı	Metin üzerinde çalışma, okuma
10	Aziz Nesin – Yaşar Kemal – Oğuz Atay ve Rus edebiyatı	Öğrenci araştırması-okuma
11	Çehov – Türk edebiyatı ve sahne sanatları	Metin üzerinde çalışma
12	Dünya - Türk ve Rus edebiyatında Ütopya/Distopya	Sunum, metin
13	Karşılaştırmalı edebiyat ve yeni yaklaşımlar	Öğrenci araştırması-okuma
14	Karşılaştırmalı edebiyat, kültür endüstrisi ve etik	Metin üzerinde çalışma
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

ÖNERİLEN KAYNAKLAR

Ders Kitabı	Zamiatina, E.V., Volodina, D.N., Paraeva A.E. Mifologiya. Folklor. Literatura: uchebnoe posobie. Tomsk, 2015
Ek Kaynaklar	Grechanikova, E.L. Istoriya drevnerusskoy literaturı: Prakticheskoe posobie. Gomel', 2017 Rus Seyahatnamelerinde Osmanlı Toplumu ve Türk İmgesi, Nobel Yayın, İlsever Rami 2024

MATERYAL PAYLAŞIMI

Dokümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	Proje, araştırma
Sınavlar	Ara Sınav, Final

DERS KATEGORİSİ	Seçimlik Dersler
------------------------	------------------

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ		
YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
Ara Sınav	1	30
Ödev	1	20
Final	1	50
Toplam		100
FİNALİN BAŞARIYA ORANI		50
YIL İÇİNİN BAŞARIYA ORANI		50
Toplam		100

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI						
No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Rusçanın; Dil bilimsel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.	x				
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.		x			
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadarki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.			x		
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.					x
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.				x	
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümleyebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.			x		
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümlene becerisi kazanır.		x			
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.			x		
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.		x			
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.			x		
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.				x	
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.				x	
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.			x		

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU

Etkinlik	SAYISI	Süresi (Saat)	Toplam İş Yüğü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Ders Çalışma Süresi (Ön çalışma, pekiştirme, grup çalışması)	14	4	56
Ara Sınav	1	7	7
Ödev	1	10	10
Final	1	10	10
Toplam İş Yüğü			125
Toplam İş Yüğü / 25 (s)			5
Dersin AKTS Kredisi			5

DERS BİLGİLERİ					
Dersin Adı	Kodu	Yarıyıl	T+U+L Saat	Kredi	AKTS
Uygulamalı Metin Çalışmaları	RLL 253	3	3+0+0	3	5

Ön Koşul Dersleri	Yok
-------------------	-----

Dersin Dili	Rusça
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Bölüm Seçmeli
Dersi Verenler	Öğr. Gör. Dr. Faruk Serhan Öztürk
Ders Koordinatörü	Öğr. Gör. Dr. Faruk Serhan Öztürk
Dersin Amacı	Farklı metin türleri üzerinden öğrencilerin Rusça dilbilgisi kurallarını pekiştirmek. Rus tarihi ve edebiyatına ilişkin bilgilendirici metinlerin Türkçeye çevrilmesi çalışmalarıyla öğrencilerin çeviri becerilerini geliştirmek. Öğrencilerin farklı içerikli konularda Rusça okuma ve algılama becerilerine temel oluşturmak.
Dersin İçeriği	Rus tarihi ve edebiyatında önemli yeri olan kişilerin biyografilerinin okunması ve Türkçeye çevrilmesi. İlgili şahsiyetlerin eserlerinden örnekler verilmesi. Farklı içerikli metinler üzerinden dilbilgisi yapılarının ana diline aktarılması yöntemleri üzerinde çalışmalar.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci, Rusça metin türlerine karşı bilinç kazanır. Çeviri ve etik değerler hakkında bilgi sahibi olur,	1, 2, 6, 11	1, 2, 5, 9, 12	A, F
Çeviri amaçlı metin çözümlemesi yapar,	1, 6, 7	1, 2, 5, 9, 12	A, F
Sözcük dağarcığını genişletir,	8, 10	1, 2, 5, 9, 12	A, F
Rusça yazılı ifadelere etki eden dilbilgisi yapılarını çözümler,	1, 2, 6, 7	1, 2, 5, 9, 12	A, F
Okuduğu metni doğru algılama becerisini geliştirir,	8, 9, 12	1, 2, 5, 9, 12	A, F
Metinleri kültürel ve tarihsel içerikleri yönünden değerlendirir, ana diline aktarma becerisi kazanır.	6, 7, 9, 12, 13	1, 2, 5, 9, 12	A, F

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 5: Problem Çözme 9: Gösterme 12: Grup Çalışması
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav F: Ödev

DERS AKIŞI		
Hafta	Konular	Ön Hazırlık (Ders materyali öğretim elemanı tarafından sağlanacaktır)
1	Giriş. Çevirinin tanımı. Çeviri Etiği. Etiğin Çevirideki Yeri.	Tartışma
2	Metin okuma ve çözümleme. (Suvorov A.V.)	Sözlük/Okuma

3	Metin okuma ve çözümleme. (II. Aleksandr)	Sözlük/Okuma
4	Metin okuma ve çözümleme. (II. Nikolay)	Sözlük/Okuma
5	Metin okuma ve çözümleme. (Sofya Kovalevskaya)	Sözlük/Okuma
6	Metin okuma ve çözümleme. (İvan Pavlov)	Sözlük/Okuma
7	Uygulama çalışmaları	Ara Sınav
8	Metin okuma ve çözümleme. (Pyotr Kapitsa)	Sözlük/Okuma
9	Metin okuma ve çözümleme. (Serkey Koralyev)	Sözlük/Okuma
10	Metin okuma ve çözümleme. (Mihail Lermontov)	Sözlük/Okuma
11	Metin okuma ve çözümleme. (Nikolay Gogol)	Sözlük/Okuma
12	Metin okuma ve çözümleme. (İvan Turgenev)	Sözlük/Okuma
13	Metin okuma ve çözümleme. (İvan Bunin)	Sözlük/Okuma
14	Final öncesi uygulama çalışmaları	Uygulama
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

ÖNERİLEN KAYNAKLAR

Ders Notları	Çitayem O Rossii po-russki. Moskva, 2023.
Diğer Kaynaklar	

MATERYAL PAYLAŞIMI

Dokümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	Yorum yazısı, araştırma, sunum
Sınavlar	Ara Sınav, Final

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
Ara Sınav	1	30
Ödev	2	20
Final	1	50
Toplam		100
Finalin Başarıya Oranı		50
Yıl İçinin Başarıya Oranı		50
Toplam		100

DERS KATEGORİSİ

Seçimlik Dersler

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI

No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Rusçanın; dilbilgisel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.		X			
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapıları açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.			X		
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadarki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.			X		
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.			X		
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.			X		
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümleyebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.				X	
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerin oluşturduğu disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümleme becerisi kazanır.				X	
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir, uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.				X	
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.				X	
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.		X			
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.				X	
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.			X		
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesi edinir.			X		

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU

Etkinlik	SAYISI	Süresi (Saat)	Toplam İş Yüğü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Ders Çalışma Süresi (Ön çalışma, pekiştirme)	14	3	42
Ara Sınav	1	10	10
Ödev	2	20	20
Final Sınavı	1	10	10
Toplam İş Yüğü			124
Toplam İş Yüğü / 25 (s)			4,96
Dersin AKTS Kredisi			5

DERS BİLGİLERİ

Dersin Adı	Kodu	Yarıyıl	T+U+L Saat	Kredi	AKTS
19.Yüzyıl Rus Edebiyatı- II	RLL 304	6	3+0+0	3	6

Ön Koşul Dersleri	Yok
-------------------	-----

Dersin Dili	Rusça
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Zorunlu
Dersi Verenler	Dr. Öğr. Üyesi Hülya Arslan
Ders Koordinatörü	Dr. Öğr. Üyesi Hülya Arslan
Dersin Amacı	Dersin amacı 19. YY Rus Edebiyatının 1820-1904 yılları arasında yazılmış eserleri temel çerçevede öğrenmektir. Dönem eserlerini estetik açıdan değerlendirmek, gelişen yeni türler ve estetik değerler hakkında bilgilenmelerini sağlamaktır. Edebi eserler üzerinden toplumsal gelişmeleri kavramaları ve analiz yapma becerilerinin gelişimine katkıda bulunmaktadır.
Dersin İçeriği	Rus edebiyatının Altın Çağı 19. yüzyıl edebiyatının gelişimi tarihsel süreçte incelenir. Dönem yazarları seçilen örnek eserleri üzerinden analiz edilir. Eserlerin edebi özellikleri, konu ve kahramanları incelenir. Biçem ve içerik üzerinde çalışmalar yapılır.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci, 19. yüzyılın 2. yarısının Rus yazarlarının eserlerini bilir,	3,4,5,8,9,13	1,2,9	A,F
Rus edebiyatının gelişimini, gösterdiği değişiklikleri bilir ve tartışır,	3,4,5,6,7	1,2,9,12,15	A,F
Dönem yazarlarının eserlerini okur,	3,4,5,7,8,9,13	1,2,9,15	A,F
Biçem ve içerik açısından değerlendirme ve karşılaştırma yapar,	4,5,9,12	1,2,9,15	A,F
Edebi eserler üzerinden Rus toplumunu, etik değerlerini, felsefi yaklaşımlarını analiz eder.	3,4,5,7,8,9,13	1,2,9,15	A,F

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 9: Gösterme 12: Grup Çalışması 15: Ödevler
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav F: Ödev

DERS AKIŞI

Hafta	Konular	Ön Hazırlık
-------	---------	-------------

1	19. yüzyılın ikinci yarısındaki Rus edebiyatının genel hatlarıyla gözden geçirilmesi.	Metin üzerinde çalışma
2	İ.Turgenyev'in sanatı – Çağdaşlarıyla etkileşimi	Sunum, metin
3	İ.Turgenyev - Babalar ve Oğullar romanı – nihilizm	Nihilizm okumaları
4	F. Dostoyevski – yaşamı ve sanatı	Öğrenci araştırması- okuma
5	F. Dostoyevski'nin Dünya ve Türk Edebiyatındaki yeri	Metin üzerinde çalışma
6	F. Dostoyevski – İnsancıklar	Öğrenci araştırması- okum
7	F.Dostoyevski – Suç ve Ceza	Ara Sınav
8	F. Dostoyevski – Suç – Ahlak – Vicdan temaları	Öğrenci sunumları
9	F. Dostoyevski ve çağdaşlarında Petersburg	Öğrenci sunumları
10	L. Tolstoy – yaşamı ve sanatı	Sunum- metin
11	L.Tolstoy – Anna Karenina	Öğrenci okumaları - araştırma
12	19. yy Rus Tiyatrosu – gelişimi ve önemli eserleri	Metin üzerinde çalışma
13	A. Çehov- Rus edebiyatında öykü	Sunum- metin üzerinde çalışma
14	Genel Tekrar	
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

ÖNERİLEN KAYNAKLAR

Ders Notları	İstoriya Russkoy Literaturı, Odintsova, Novakovskaya, Lukyanets, Zlatoust, 2022
Diğer Kaynaklar	Russkaya Literatura XIX-XX vekov:MGU. 2000 Suç ve Ceza – Çeviren Hülya Arslan, Koridor Yayınları, 2009 Anna Karenina – Çeviren Hüseyin Kandemir, Koridor yayınları, 2023

MATERYAL PAYLAŞIMI

Doküman lar	Yulearn platformu
Ödevler	Konuların araştırılması, yazılı ve sunum şeklinde paylaşımlar, ders içi tartışmalar
Sınavlar	Ara Sınav, Final

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
Ara Sınav	1	30
Ödev	1	20

Final	1	50
Toplam		100
FİNALİN BAŞARIYA ORANI		50
YIL İÇİNİN BAŞARIYA ORANI		50
Toplam		100

DERS KATEGORİSİ	Zorunlu Dersler
------------------------	-----------------

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI						
No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Rusçanın; Dil bilimsel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.	x				
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.		x			
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadarki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.					x
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.					x
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.				x	
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümleyebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.		x			
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümlenme becerisi kazanır.				x	
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.				x	
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.				x	
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.			x		
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.			x		
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.			x		

13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.				x	
-----------	-------------------------------------	--	--	--	----------	--

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU			
Etkinlik	Sayısı	Süresi (Saat)	Toplam İş Yüğü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Ders Çalışma süresi(Ön çalışma, pekiştirme, grup çalışması)	14	5	70
Ara Sınav	1	8	8
Ödev	1	15	15
Final	1	10	10
Toplam İş Yüğü			145
Toplam İş Yüğü / 25 (s)			5.8
Dersin AKTS Kredisi			6

DERS BİLGİLERİ

Dersin Adı	Kodu	Yarıyıl	T+U+L Saat	Kredi	AKTS
Rusya Tarihi I	RLL 305	5	3+0+0	3	6

Ön Koşul Dersleri	Yok
-------------------	-----

Dersin Dili	Rusça
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Zorunlu
Dersi Verenler	Prof. Dr. İlyas Kemaloğlu
Dersin Koordinatörü	Dr. Öğr. Üyesi Hülya Arslan
Dersin Amacı	Rusya tarihinin genel hatları ve önemli olaylarıyla öğrenilmesi ile Rus tarihi ve kültürüyle ilgili daha geniş bilgilerin kazanılmasını sağlamak.
Dersin İçeriği	Rus tarihini Eski Rusya tarihinden itibaren ele alarak, Rusya tarihiyle ilgili olayların incelenmesi, kültürel, toplumsal ve siyasi yapısının öğrenilmesi, bu süreci etkileyen olayların öğrenciye kavratılması.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci, Doğu Slavları hakkında genel bilgi edinir. Rusya'da devletçiliğin oluşumuyla ilgili bilgi kazanır,	6,8	1,2,9	A
Moğol istilası dönemi hakkında olumlu ve olumsuz düşünceleri öğrenir. Rusya'da çarlık sisteminin şekillenmesi konusunu kavrar,	6,8	1,2,9	A
Rusyanın iç ve dış politikasına dair görüş kazanır. Kiev Rus Devletinin Knezliklere parçalanmasını bilir,	6,8,9,11,13	1,2,9	A
Moskova Rus Devletinin oluşum ve gelişimini inceler ve 15-16-17. yy.larda Rus kültür özelliklerini irdeler,	6,8,9	1,2,9	A
Romanovlar sülalesinin hâkimiyete gelişini analiz eder ve Osmanlı-Rusya savaşlarıyla ilgili bilgileri kavrar.	6,8,11,13	1,2,9	A

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 9: Gösterme
Ölçme ve Değerlendirmeye Yöntemleri:	A: Sınav

DERS AKIŞI

Hafta	Konular	Ön Hazırlık
1	Doğu Slavları hakkında genel bilgi.	Kaynak gösterme
2	Doğu Slavlarında devletçiliğin oluşması. Kiev Rus Devleti.	Okuma / Araştırma
3	Kiev Rus Devletinin Knezliklere parçalanması.	Okuma/ Araştırma

4	Moğol istilası öncesi Rus kültürü	Okuma / Araştırma
5	Moğol istilası dönemi.	Okuma / Araştırma
6	Moskova Rus Devletinin oluşum ve gelişiminin ilk evreleri.	Okuma / Araştırma
7	Rus Devletinin yayılcılık politikası	Ara Sınav
8	16. yyın sonu-17. yy.ın başı (Karmaşa Dönemi). Dış işgalcilere karşı mücadele.	Okuma / Araştırma
9	15.-17. yy. Rus kültür özellikleri.	Okuma / Araştırma
10	Romanovlar sülalesinin hakimiyete gelişi.	Okuma /Araştırma
11	Rusyada köylü isyanları. Kilisede parçalanma olayı ve bu olayın sonuçları.	Okuma / Araştırma
12	Rusyanın iç ve dış politikasında I. Petro dönemi.	Okuma / Araştırma
13	Osmanlı-Rusya savaşları.	Okuma/ Araştırma
14	Genel Değerlendirme	Okuma
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

ÖNERİLEN KAYNAKLAR

Ders Kitabı	L.N.Gumilyov, Ot Rusi do Rossii. İstoriya Rossii. S.F.Platonov, İstoriya Rossii ot Rürika do Putina: İyüdi,sobitiya,datı, Yevgeniy Anisimov.
Ek Kaynaklar	Lev Gumilyov, Drevnyaya Rus i Velikaya step'. Çast Yevropı. Boris Akunin. İstoriya Rossiyskogo gosudarstva. Sergey Solovyov, Ot istokov do mongolskogo naşestviya. Vasiliy Klüçevskiy, İstoriya Rossii s drevneyşih vremyon. Kurs russkoy istorii. A.Dvorniçenko, Rossiyskaya istoriya s drevneyşih vremyon do padeniya samoderjaviya.

MATERYAL PAYLAŞIMI

Dökümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	Araştırma, proje
Sınavlar	Ara sınav, Final

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
Ara Sınav	1	40
Final	1	60
Toplam		100
Finalin Başarıya Oranı		60
Yıl içinin Başarıya Oranı		40

Toplam	100
---------------	------------

DERS KATEGORİSİ	Zorunlu Dersler
------------------------	-----------------

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI						
No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Rusçanın; dilbilgisel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.	x				
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.		x			
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadarki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.	x				
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.	x				
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.	x				
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümleyebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.				x	
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümlene becerisi kazanır.		x			
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.			x		
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.				x	
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.		x			
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.			x		
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.		x			
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.			x		

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU			
Etkinlik	SAYISI	Süresi (Saat)	Toplam İş Yüğü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42

Sınıf Dışı Ders Çalışma süresi(Ön çalışma, pekiştirme, grup çalışması)	14	5	70
Ara Sınav	1	15	15
Final	1	15	15
Toplam İş Yüğü			142
Toplam İş Yüğü / 25 (s)			5.68
Dersin AKTS Kredisi			6

DERS BİLGİLERİ

Dersin Adı	Kodu	Yarıyıl	T+U+L Saat	Kredi	AKTS
Rusya Tarihi II	RLL 306	6	3+0+0	3	6

Ön Koşul Dersleri	Yok
-------------------	-----

Dersin Dili	Rusça
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Zorunlu
Dersi Verenler	Prof. Dr. İlyas Kemaloğlu
Ders Koordinatörü	Dr. Öğr. Üyesi Hülya Arslan
Dersin Amacı	Rusya tarihinin genel hatları ve önemli olaylarıyla öğrenilmesi ile Rus tarihi ve kültürüyle ilgili daha geniş bilgilerin kazanılmasını sağlamak.
Dersin İçeriği	Bu ders, Rus tarihi bağlamında, Rusya ile ilgili kültürel, toplumsal, siyasal yapının değişim ve dönüşümlerini içermektedir.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci, 19. Yy başlarından itibaren Rus tarihini bilir,	6,8	1,2,9	A
19 ve 20. Yy da Çarlık Rusya'nın katıldığı savaşları ve bunların sonuçlarıyla ilgili olumlu ve olumsuz düşünceleri kavrar,	6,8	1,2,9	A
Dönemin fikir akımlarını ve toprak reformunun sonuçlarını analiz eder,	5,6,7,8,9	1,2,9	A
1917 devrimini, iç ve dış sonuçları bilir,	6,8,9,11,13	1,2,9	A
SSCB'nin iç ve dış politikasını kavrar.	6,8,9	1,2,9	A

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 9: Gösterme
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav

DERS AKIŞI

Hafta	Konular	Ön Hazırlık (Ders materyali öğretim elemanı tarafından sağlanacaktır)
1	Genel Giriş	Kaynak gösterme
2	19. yılların başlarında Rusya'nın yayılmacı politikası	Okuma-araştırma
3	Fransızlara karşı vatan savaşı	Okuma-araştırma
4	Borodino çatışması	Okuma-araştırma

5	Aralık ayaklanması	Okuma-araştırma
6	Devlet yönetimiyle ilgili ilk reformlar	Okuma-araştırma
7	19. YY. ın ikinci yarısında Rusya'nın iç ve dış politikası 1905 devrimi ve anayasal rejim denemesi	Ara Sınav
8	I. Dünya savaşı döneminde Rusya'nın politikası 1917 devrimi Sovyet hakimiyetinin kurulması.	Okuma-araştırma
9	Rusya'da iç savaş ve dış müdahale	Okuma-araştırma
10	Sovyetler Birliğinin kurulması devletin ilk dönemlerdeki iç ve dış politikası	Okuma-araştırma
11	II. Dünya savaşı ve Rusya'nın II Vatan savaşı	Okuma-araştırma
12	Sovyetler Birliğinin 1950-60'lı yıllarda iç ve dış politikası	Okuma-araştırma
13	Sovyetler Birliğinin 1960-80'li yıllarda iç ve dış politikası	Okuma-araştırma
14	Genel Değerlendirme	Okuma
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

ÖNERİLEN KAYNAKLAR

Ders Notları	V. V. Fortunatov, Noveyşeya istoriya Rossii v litsah 1917-2008
Diğer Kaynaklar	Ot Rusi do Rossii - L.N.Gumilyov, İstoriya Rossii история России S.F.Platonov, İstoriya, Rossii ot Rürika do Putina: lüdi,sobitiya, datı.

MATERYAL PAYLAŞIMI

Dokümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	Araştırma, proje
Sınavlar	Ara sınav, Final

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
Ara Sınav	1	40
Final	1	60
Toplam		100
Finalin Başarıya Oranı		60
Yıl içinin Başarıya Oranı		40
Toplam		100

DERS KATEGORİSİ	Zorunlu Dersler
------------------------	-----------------

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI

No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Rusçanın; dilbilgisel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.	x				
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.		x			
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadar ki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.	x				
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.	x				
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.			x		
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümleyebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.				x	
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinler arası okuma yapma ve çözümleme becerisi kazanır.			x		
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.			x		
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.				x	
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.		x			
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.			x		
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.		x			
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.			x		

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU			
Etkinlik	SAYISI	Süresi (Saat)	Toplam İş Yüğü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Ders Çalışma süresi(Ön çalışma, pekiştirme, grup çalışması)	14	5	70
Ara Sınav	1	15	15
Final	1	15	15
Toplam İş Yüğü			142
Toplam İş Yüğü / 25 (s)			5.68
Dersin AKTS Kredisi			6

DERS BİLGİLERİ

Dersin Adı	Kodu	Yarıyıl	T+U+L Saat	Kredi	AKTS
19. Yüzyıl Rus Edebiyatı I	RLL 309	5	3+0+0	3	6

Ön Koşul Dersleri	Yok
-------------------	-----

Dersin Dili	Rusça
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Zorunlu
Dersi Verenler	Dr. Öğr. Üyesi Hülya Arslan
Dersin Koordinatörü	Dr. Öğr. Üyesi Hülya Arslan
Dersin Amacı	Bu dersin amacı, 19. Yüzyıl Rus edebiyatı ile öğrencileri tanıştırmak, edebi türler, estetik değerler açısından eserleri tanımları sağlamak, öğrencilerin estetik edebi değerler çerçevesinde analiz yapma becerilerinin gelişimine katkıda bulunmaktır. Öğrencilerin edebi eserler üzerinden tarihsel olaylar ve kültür kodlarını sentezlemesi sağlanır.
Dersin İçeriği	Rus edebiyatının Altın Çağı 19 yüzyıl edebiyatının gelişimi tarihsel süreçte incelenir. Dönem yazarları seçilen örnek eserleri üzerinden tanıtılır. Eserlerin edebi özellikleri, konu ve kahramanları incelenir. Biçem ve içerik üzerinde çalışmalar yapılır. Toplumsal olayların edebiyata yansımaları incelenir.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci, Rus edebiyatı konusunda bilgilerini kendi cümleleriyle ifade eder,	3,4,5,8,9,13	1,2,9	A,F
Rus edebiyatının gelişimini, gösterdiği değişiklikleri bilir ve tartışır.	3,4,5,6,7	1,2,9,12,15	A,F
Dönem yazarlarının edebiyat anlayışlarını karşılaştırır,	3,4,5,7,8,9,13	1,2,9,15	A,F
19.yüzyıl Rus Edebiyatı metinlerini değerlendirir, diğer dönemlerle karşılaştırabilecek temel bilgiye sahip olur,	4,5,9,12	1,2,9,15	A,F
Edebi eserler üzerinden dönem olaylarını ve kültürel değerleri sentezler.	1,2,4,5,7,10,11,12	1,2,12,15	A,F

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 9: Gösterme 12: Grup Çalışması 15:Ödevler
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav F: Ödev

DERS AKIŞI		
Hafta	Konular	Ön Hazırlık
1	Giriş- Tarihsel zeminde 19. Yüzyıl Rus edebiyatı nagenel bakış	Okuma araştırma
2	19. Yüzyıl edebiyatının temel türleri ve özellikleri	Okuma araştırma
3	V.A. Jukovski ve sanatı	Okuma araştırma
4	A.S. Puşkin ve sanatı	Okuma araştırma
5	A.S. Puşkin – Yevgeni Onegin eseri	Okuma araştırma
6	A.S. Puşkin – Yüzbaşının Kızı, Erzurum Seyahatnamesi	Okuma araştırma
7	M.Yu. Lermontov ve sanatı – Zamanımızın Bir Kahramanı	Ara Sınav
8	M.Yu. Lermontov’un eserlerinde romantik öğeler, şiirinin özellikleri	Okuma araştırma
9	N.V. Gogol ve sanatı	Okuma araştırma
10	19. yüzyılda tiyatro sanatının gelişimi	Okuma araştırma
11	N.V. Gogol – Tiyatro eseri “Müfettiş”	Okuma araştırma
12	N.V. Gogol – Palto – edebiyatta “küçük insan” teması	Okuma araştırma
12	N.A. Nekrasov ve Rus edebiyatındaki yeri	Okuma araştırma
13	N.A. Nekrasov “Rusya’da Kim İyi Yaşar?”	Okuma araştırma
14	19. yy ilk yarısında gelişen fikir akımları ve edebiyat	Okuma araştırma
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

ÖNERİLEN KAYNAKLAR	
Ders Kitabı	İstoriya Russkoy Literaturı, R.İ. Odintsova, N.Yu. Novakovskaya, K.İ. Lukyanets, Zlatoust, 2022
Ek Kaynaklar	Puşkin - Yevgeni Onegin, Erzurum Seyahatnamesi, Lermantov - Zamanımızın Bir Kahramanı, Gogol – Müfettiş, Palto, Ölü Canlar , Nekrasov – Rusya’da Kim İyi Yaşar?

MATERYAL PAYLAŞIMI	
Dokümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	Araştırma, proje, sunum
Sınavlar	Ara Sınav, Final

DERS KATEGORİSİ	Zorunlu Dersler
------------------------	-----------------

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ		
YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
Ara Sınav	1	30
Ödev	1	20
Final	1	50
Toplam		100
FİNALİN BAŞARIYA ORANI		50
YIL İÇİNİN BAŞARIYA ORANI		50
Toplam		100

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI						
No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Ruşçanın; dilbilgisel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.	x				
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.		x			
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadar ki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.					x
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.					x
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.				x	
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümleyebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.		x			
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümleme becerisi kazanır.				x	
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.				x	
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.				x	
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.			x		
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.			x		
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.			x		
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.				x	

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU

Etkinlik	SAYISI	Süresi (Saat)	Toplam İş Yüğü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Ders Çalışma Süresi (Ön çalışma, pekiştirme, grup çalışması)	14	5	70
Ara Sınav	1	8	8
Ödev	1	15	15
Final	1	10	10
Toplam İş Yüğü			145
Toplam İş Yüğü / 25 (s)			5.8
Dersin AKTS Kredisi			6

DERS BİLGİLERİ

Dersin Adı	Kodu	Yarıyıl	T+U+L Saat	Kredi	AKTS
Medya Çevirisi	RLL 310	6	3+0+0	3	5

Ön Koşul Dersleri	Yok
-------------------	-----

Dersin Dili	Rusça
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Bölüm Seçmeli
Dersi Verenler	Öğr. Gör. Furkan Özkan
Ders Koordinatörü	Öğr. Gör. Dr. Faruk Serhan Öztürk
Dersin Yardımcıları	Yok
Dersin Amacı	Rusça film, televizyon dizileri, video oyunları, reklamlar, farklı konulardan haber makaleleri, web siteleri ve benzeri farklı medya biçimlerinin Türkçeye çevrilmesi, lokalizasyonu ve düzenlenmesi sürecini tanıtmayı ve öğretmek
Dersin İçeriği	Film, televizyon dizileri, video oyunları, reklamlar, haber makaleleri, web siteleri ve benzeri farklı medya türlerindeki metinler incelenir. Bağlam, kültürel nüanslar ve amaçlanan anlamın hedef kitleye doğru bir şekilde iletilmesi üzerine uygulama çalışmaları yapılır.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Medya çevirisi alanında çeviri ediminin kuramsal çerçevesini tanımlar ve pratiğe döker,	6, 7	1, 2, 7, 9, 15, 19	A, F
Farklı metin türlerini birbirinden ayırabilir, hedef kitleye ve çeviri amacına göre her metnin üslubunu belirler,	1, 6, 2	1, 2, 7, 9, 15, 19	A, F
Medya çevirilerinde lokalizasyon, transkreyasyon vb. stratejileri uygular,	6, 9	1, 2, 7, 9, 15, 19	A, F
Çevirisini farklı bağlamlara göre çeşitlendirebilir, çevirisini şekillendirirken etik ilkelere sadık kalır,	2, 11	1, 2, 7, 9, 15, 19	A, F
Çeviri amaçlı araştırma yapmayı ve bilgisayar destekli çeviri araçlarını nasıl kullanılacağını bilir.	8, 9, 13	1, 2, 7, 9, 15, 19	A, F
6) Medya ve etik, medya metinlerinin çevirisi ve etik konusunda bilgi ve ilke sahibi olur.	6, 9, 11	1, 2, 7, 9, 15, 19	A, F

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 7: Beyin Fırtınası 9: Gösterme 15: Ödevler 19: Konuk Konuşmacı
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav F: Ödev

DERS AKIŞI

Hafta	Konular	Ön Hazırlık (Ders materyali öğretim eleman tarafından sağlanacaktır)
1	Dersin tanıtılması, genel kavramlar, reklam çevirisi.	Kaynak gösterme
2	Reklam çevirisinde taraflar, metinlerarasılık reklamları	Çeviri
3	Senaryo/tiyatro çevirisi	Çeviri
4	Senaryo/tiyatro çevirisi	Çeviri
5	Popüler haber metni çevirisi	Çeviri
6	Popüler haber metni çevirisi	Çeviri
7	Röportaj çevirisi, altyazı programlarını kullanmak	Ara Sınav
8	Röportaj çevirisi, altyazı programlarını kullanmak	Çeviri
9	Web Sitesi Çevirisi	Çeviri
10	Video Oyunlarında Çeviri – Lokalizasyon	Çeviri
11	Sosyal Medyaya Çeviri Yapmak	Çeviri
12	Medya Çevirisinde Zor/Karmaşık Metinler	Çeviri
13	Çeviri Sektöründe Taraflar, Çalışma Biçimleri, etik	Çeviri
14	Medya Sektöründen Konuk Konuşmacı	Tartışma
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

ÖNERİLEN KAYNAKLAR

Ders Kitabı	Puls Vremeni, Ya. V. Erlih (2018).
Ek Kaynaklar	Çeviri Atölyesi, Ülker İnce, Can Yayınları (2024).

MATERYAL PAYLAŞIMI

Dokümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	Çeviri Ödevleri.
Sınavlar	Ara sınav, Final

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
Ara Sınav	1	30
Ödev	2	20
Final	1	50
Toplam		100
Finalin Başarıya Oranı		50
Yıl içinin Başarıya Oranı		50

Toplam	100
---------------	------------

DERS KATEGORİSİ	Seçimlik Dersler
------------------------	------------------

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI						
No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Rusçanın; dilbilgisel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.	X				
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.					X
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadar ki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.	X				
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.	X				
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.					
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümlenebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.				X	
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümlenebilme becerisi kazanır.					X
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.				X	
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.					X
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.				X	
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.					X
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.				X	
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.			X		

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU			
Etkinlik	SAYISI	Süresi (Saat)	Toplam İş Yükü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Ders Çalışma Süresi (Ön çalışma, pekiştirme)	14	3	42
Ara Sınav	1	10	10
Ödev	2	10	20
Final	1	10	10
Toplam İş Yükü			124

Toplam İş Yüğü / 25 (s)			4,96
Dersin AKTS Kredisi			5

DERS BİLGİLERİ

Dersin Adı	Kodu	Yarıyıl	T+U+L Saat	Kredi	AKTS
Sentaks I	RLL 313	5	3+0+0	3	6

Ön Koşul Dersleri	Yok
-------------------	-----

Dersin Dili	Rusça
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Zorunlu
Dersi Verenler	Dr. Öğr. Üyesi İlsever Rami
Ders Koordinatörü	Dr. Öğr. Üyesi İlsever Rami
Dersin Yardımcıları	Yok
Dersin Amacı	Bu dersin amacı öğrencileri sentaksın ana kavramlarıyla tanıştırmak, Rusçada basit cümle yapısı ile ilgili bilgi vermek, cümlenin öğelerini ve cümle yapısı kurallarını öğretmektir.
Dersin İçeriği	Cümlede kelime dizimi ve cümle yapısı. Cümle türleri. Cümle içindeki kelimelerin grameri, morfolojik ve semantiksels rolü ile ilgili bilgi verilmektedir. Rus Dilindeki basit cümlelerin incelenmesine odaklanıyor.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci, Rus sentaksine ait temel kavramları tanıy ve önceki (morfoloji ve gramer alanındaki) bilgilerle bağdaştırır,	1,2,7,8	1,2,9	A
Hem dizim hem de cümle öğelerini ayırt eder,	1,2,7,8	1,2,9	A
Basit cümle türlerini ayırt eder, teorik bakımından açıklar, pratik bakımından farklı cümle türleri üretir,	1,2,7,8	1,2,9	A
Cümle içinde noktalama işaretlerinin kullanımı ile ilgili bilgi edinir.	1,2,7,8	1,2,9	A

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 9: Gösterme
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav

DERS AKIŞI

Hafta	Konular	Ön Hazırlık
1	Giriş. Sentaks tanımı.	Alıştırmalar
2	Dizim tanımı ve türleri.	Alıştırmalar
3	Dizim öğelerin arasındaki bağlantıların türler.	Alıştırmalar

4	Cümle ögeleri.	Alıştırmalar
5	Cümle türleri.	Alıştırmalar
6	Tek ögeli cümleler.	Alıştırmalar
7	Cümlenin temel ögeleri. Özne. Yüklem.	Ara Sınav
8	Cümlenin temel ögeleri. Özne. Yüklem.	Alıştırmalar
9	Cümlenin yardımcı ögeleri: nesne, dolaylı tümleç, zarf tümleci.	Alıştırmalar
10	Cümlenin yardımcı ögeleri: nesne, dolaylı tümleç, zarf tümleci.	Alıştırmalar
11	Eşdeğer ögeler ve noktalama kuralları.	Alıştırmalar
12	Ara sözcükler.	Alıştırmalar
13	Cümle dışı unsurlar.	Alıştırmalar
14	Cümle dışı unsurlar.	Alıştırmalar
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

ÖNERİLEN KAYNAKLAR

Ders Kitabı	Kalyuta, A. (2010). Pratik Rus Sentaksı. İstanbul: Multilingual.
Ek Kaynaklar	D. E. Rozental, İ. B. Golub, M. A. Telenkova "Sovremenniy russkiy yazık", Moskva, 1991. V. N. Vagner "Russkiy yazık kak inostranniy. Sintaksis russkogo yazıka kak inostrannogo i yego prepodavaniye", Moskva, 2007. M. N. Anikina "Sintaksis Slojnopodçinennogo predlojeniya", Moskva, 2000.

MATERYAL PAYLAŞIMI

Dökümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	
Sınavlar	Ara Sınav, Final

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
Ara Sınav	1	40
Final	1	60
Toplam		100
Finalin Başarıya Oranı		60

Yıl için Başarıya Oranı		40
Toplam		100

DERS KATEGORİSİ	Zorunlu Dersler
------------------------	-----------------

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI						
No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Rusçanın; dilbilgisel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.					X
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.					x
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadarki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.					
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.					
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.					
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümleyebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.				X	
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümleme becerisi kazanır.	x				
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.				X	
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.				X	
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.				X	
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.			X		
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.				X	
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.				X	

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU			
Etkinlik	SAYISI	Süresi (Saat)	Toplam İş Yüğü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Ders Çalışma Süresi(Ön çalışma, pekiştirme)	14	5	70
Ara Sınav	1	15	15
Final	1	15	15

Toplam İş Yüğü			142
Toplam İş Yüğü / 25 (s)			5.68
Dersin AKTS Kredisi			6

DERS BİLGİLERİ

Dersin Adı	Kodu	Yarıyıl	T+U+L Saat	Kredi	AKTS
Sentaks II	RLL 314	6	3+0+0	3	6

Ön Koşul Dersleri	Yok
-------------------	-----

Dersin Dili	Rusça
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Zorunlu
Dersi Verenler	Dr. Öğretim Üyesi İlsever Rami
Ders Koordinatörü	Dr. Öğretim Üyesi İlsever Rami
Dersin Yardımcıları	Yok
Dersin Amacı	Bu dersin amacı öğrencileri sentaksın ana kavramlarıyla tanıştırmak, Rusçada bileşik cümle yapısı ile ilgili bilgi vermek, cümlelerin öğelerini ve cümle yapısı kurallarını öğretmektir.
Dersin İçeriği	Cümlede kelime dizimi ve cümle yapısı. Cümle türleri. Cümle içindeki kelimelerin grameri, morfolojik ve semantiksels rolü ile ilgili bilgi verilmektedir. Rus Dilindeki bileşik cümlelerin incelenmesine odaklanıyor.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci, Rus sentaksine ait temel kavramları tanıy ve önceki (morfoloji ve gramer alanındaki) bilgilerle bağdaştırır,	1,2,7,8	1,2,9	A
Hem dizim hem de cümle öğelerini ayırt eder,	1,2,7,8	1,2,9	A
Bileşik cümle türlerini ayırt eder, teorik bakımından açıklar, pratik bakımından farklı cümle türleri üretir,	1,2,7,8	1,2,9	A
Cümle içinde noktalama işaretlerinin kullanımı ile ilgili bilgi edinir.	1,2,7,8	1,2,9	A

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 9: Gösterme
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav

DERS AKIŞI

Hafta	Konular	Ön Hazırlık
1	Birleşik cümle, noktalama işaretleri ve kullanım kuralları. 1. Bileşik (bağlaçlı) cümle; 2. Karmaşık (bağlaçlı) cümle; 3. Bağlaçsız cümle. Bileşik cümlede kullanılan bağlaçlar ve noktalama işaretleri. (S.74-77)	Kaynak gösterme

2	Bileşik cümle. (S.77-79).	Alıştırmalar
3	Yan cümleli (karmaşık) cümle ve onun türleri, bağlaçları. (80-83).	Alıştırmalar
4	Hikâye Yan Cümle (Pridatoçnyı İzyasnitelnyı) (84-88)	Alıştırmalar
5	Hikaye Yan Cümle (Pridatoçnyı İzyasnitelnyı) (89-91)	Alıştırmalar
6	Niteleme Yan Cümle (Pridatoçnyı Opredelitelnyı) (92-93)	Alıştırmalar
7	Niteleme Yan Cümle (Pridatoçnyı Opredelitelnyı) (92-93)	Ara Sınav
8	Zaman Belirten Yan Cümle (Pridatoçnyı vremeni)	Alıştırmalar
9	Zaman Belirten Yan Cümle (Pridatoçnyı vremeni) (96-99)	Alıştırmalar
10	Yer Belirten Yan Cümle (Pridatoçnyı mesta) (100-101) Durum Belirten Yan Cümle (Pridatoçnyı obraza deystviya) (101-104)	Alıştırmalar
11	Karşılaştırma Belirten Yan Cümle (Pridatoçnyı sravnitelnyı) (105-106) Amaç Belirten Yan Cümle (Pridatoçnyı stseli) (107-108)	Alıştırmalar
12	Neden Belirten Yan Cümle (Pridatoçnyı priçini) (109-111) Şart Belirten Yan Cümle (Pridatoçnyı usloviya) (111-114)	Alıştırmalar
13	Ödün Belirten Yan Cümle (Pridatoçnyı ustupitelnyı) (115-117) Sonuç Belirten Yan Cümle (Pridatoçnyı sledstviya) (117) Sonuç Eklemeli Yan Cümle (Pridatoçnyı prisoyedinitelnyı) (118-119)	Alıştırmalar
14	Bağlaçsız cümleler (129-131) Karışık cümleler (132-135)	Alıştırmalar
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

ÖNERİLEN KAYNAKLAR

Ders Kitabı	Kalyuta, A. (2010). Pratik Rus Sentaksı. İstanbul: Multilingual.
Ek Kaynaklar	D. E. Rozental, İ. B. Golub, M. A. Telenkova "Sovremenniy russkiy yazık", Moskva, 1991. V. N. Vagner "Russkiy yazık kak inostranniy. Sintaksis russkogo yazıka kak inostrannogo i yego prepodavaniye", Moskva, 2007. M. N. Anikina "Sintaksis Slojnopodçinennogo predlojeniya", Moskva, 2000.

MATERYAL PAYLAŞIMI

Dökümanlar	Yulearn platformu
------------	-------------------

Ödevler	
Sınavlar	Ara Sınav, Final

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ		
YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
Ara Sınav	1	40
Final	1	60
Toplam		100
Finalin Başarıya Oranı		60
Yıl içinin Başarıya Oranı		40
Toplam		100

DERS KATEGORİSİ	Zorunlu Dersler
------------------------	-----------------

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI						
No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Ruşçanın; dilbilgisel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.					X
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.					x
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadarki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.					
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.					
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.					
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümleyebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.				X	
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümleme becerisi kazanır.	x				
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.				X	
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.				X	
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.				X	
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.			X		
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.				X	
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.				X	

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU

Etkinlik	SAYISI	Süresi (Saat)	Toplam İş Yüğü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Ders Çalışma Süresi(Ön çalışma, pekiştirme)	14	5	70
Ara Sınav	1	15	15
Final	1	15	15
Toplam İş Yüğü			142
Toplam İş Yüğü / 25 (s)			5.68
Dersin AKTS Kredisi			6

DERS BİLGİLERİ

Dersin Adı	Kodu	Yarıyıl	T+U+L Saat	Kredi	AKTS
Çeviri Uygulamaları ve Etik	RLL 321	5	3+0+0	3	5

Ön Koşul Dersleri	Yok
-------------------	-----

Dersin Dili	Rusça
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Zorunlu
Dersi Verenler	Öğr. Gör. Furkan Özkan
Ders Koordinatörü	Öğr. Gör. Dr. Faruk Serhan Öztürk
Dersin Yardımcıları	Yok
Dersin Amacı	Öğrencilerin, profesyonel hayatta fayda sağlayacakları çeviri pratiğini geliştirmelerini sağlamayı ve çeviri ediminin ideolojik yanları, çeviride etik yaklaşımlar ve çevirmen ile çeviri metin, yazar arasındaki ilişkiyi öğretmeyi amaçlar.
Dersin İçeriği	Erek metnin hedef kitlesi ve amacı doğrultusunda çeviri uygulamaları. Çeviride ideoloji, çevirmenin ideolojisi ve etik yaklaşımlar. Bilgisayar destekli çeviri araçlarının tanıtımı. Rusça-Türkçe dilleri arasında uygulamalı çalışmalar.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci, çeviri ediminde etik ve ideolojik yaklaşımın ne olduğunu tanımlar,	6, 7	1, 2, 7, 9, 15	A, F
İdeolojik yaklaşımların yazılı ve sözlü çeviriyi nasıl etkileyebileceğini bilir,	6, 7	1, 2, 7, 9, 15	A, F
Çeviride sansürün ve otosansürün tanımlarını yapar,	6, 7	1, 2, 7, 9, 15	A, F
Çevirmenin ideolojisinin ve tarafsızlığının etik yaklaşımlardaki yerini gösterir,	6, 8, 13	1, 2, 7, 9, 15	A, F
Çevirideki diğer tarafların ideolojisinin ve tarafsızlığının çeviriyi etkileyebileceğini bilir,	9, 10, 11	1, 2, 7, 9, 15	A, F
Rus ve Türk kültürlerinde çeviri mesleği etik kurallarını bilir, kendi ilkelerini geliştirir.	6, 7, 11, 13	1, 2, 7, 9, 15	A, F

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 7: Beyin Fırtınası 9: Gösterme 15: Ödevler
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav F: Ödev

DERS AKIŞI

Hafta	Konular	Ön Hazırlık (Ders materyali öğretim elemanı tarafından sağlanacaktır)
1	Giriş ve dersin tanıtımı. Kültürlerarası iletişim olarak çeviri. Kaynak ve erek dil ile kültürün çeviri eylemine etkisi. Çeviride amaç, hedef kitle ve çıktı.	Kaynak gösterme
2	İdeoloji nedir? Dil ve ideoloji. Metin ve ideoloji. Bağlamlar iletişimi nasıl etkiler? Farklı bağlam örnekleriyle metinlerin karşılaştırılması.	Okuma
3	Devletin ideolojisi çeviriyi nasıl etkiler? Sovyet Rusya'da ve Türkiye'de devlet ideolojisinin çeviriye etkisi. Karşılaştırmalı örnekler. Sovyetler döneminde yazılmış metinlerin ve kalıp ifadelerin çevrilmesi.	Okuma
4	Çeviri süreci ve ideoloji. Yazılı ve sözlü çeviride ideoloji.	Okuma
5	Sansür, otosansür, yorumlama, çıkarma. Kaynak metnin yapısını veya işlevini değiştirmek. Çeviri örnekleri	Okuma
6	İdeolojik metinler için çeviri stratejileri. Üslupla ilgili konular. Söylem nedir, söylem analizi ve metin çözümlenmesi.	Çeviri
7	Haber metinlerinin çevirisi. Sık yapılan hatalar.	Ara Sınav
8	Politik demeçlerin çevirisi. Sık yapılan hatalar.	Çeviri
9	Köşe yazılarının çevirisi. Sık yapılan hatalar.	Çeviri
10	Dini metinlerin çevirisi. Sık yapılan hatalar.	Çeviri
11	Halk hikayelerinin çevirisi. Sık yapılan hatalar.	Çeviri
12	Kitap çevirisi ve ideoloji, metin örnekleri.	Çeviri
13	Çevirmenlik mesleğinde çalışma etiği. Rus ve Türk toplumlarında farklı/benzer bakış açıları	Okuma
14	Çeviri büroları ve çeviri şirketleriyle ilişkilerde etik.	Okuma
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

ÖNERİLEN KAYNAKLAR

Ders Kitabı	V. S. Vinogradov, Vvedeniye v perevodovedeniye (obshchiye i leksicheskiye voprosy). — M.: Izdatel'stvo instituta obshchego srednego obrazovaniya RAO, 2001, — 224 s Perevodcheskiy diskurs v sisteme mezhkul'turnoy kommunikatsii: teoreticheskiye i prikladnyye aspekty: mo-nografiya / pod obshch. red. Ye. V. Vokhrishevoy. — Samara: SF GAOU VO MGPU, 2020. — 88 s.
Ek Kaynaklar	Bulut Alev, (2018) Basından Örneklerle Çeviride İdeoloji, İdeolojik Çeviri, Siyasal Kitapevi. İnce, Ülker ve Dilek Dizdar (2017) Çeviri Atölyesi: Çeviride Tuzaklar, İstanbul: Can Yayınları Tahir-Gürçağlar, Şehnaz (2011) Çevirinin ABC'si, İstanbul: Say Yayınları.

MATERYAL PAYLAŞIMI

Dokümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	Çeviri Ödevleri
Sınavlar	Ara Sınav, Final

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
--------------------------------	-------------	----------------------

Ara Sınav	1	30
Ödev	2	20
Final	1	50
Toplam		100
Finalin Başarıya Oranı		50
Yıl içinin Başarıya Oranı		50
Toplam		100

DERS KATEGORİSİ	Zorunlu Dersler
------------------------	-----------------

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI						
No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Rusçanın; dilbilgisel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.	X				
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.			X		
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadarki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.					
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.					
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.					
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümlenebilir ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.				X	
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümlenebilir becerisi kazanır.					X
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.		X			
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.					X
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.					X
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.					X
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.		X			
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.					X

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU			
Etkinlik	SAYISI	Süresi (Saat)	Toplam İş Yüğü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42

Sınıf Dışı Ders Çalışma Süresi (Ön çalışma, pekiştirme)	14	3	42
Ara Sınav	1	10	10
Ödev	2	10	20
Final	1	10	10
Toplam İş Yüğü			124
Toplam İş Yüğü / 25 (s)			4,96
Dersin AKTS Kredisi			5

DERS BİLGİLERİ					
Dersin Adı	<i>Kodu</i>	<i>Yarıyıl</i>	<i>T+U+L Saat</i>	<i>Kredi</i>	<i>AKTS</i>
Ruşçada Önekli Fiiller	RLL 341	5	3+0+0	3	5

Ön Koşul Dersleri	Yok
--------------------------	-----

Dersin Dili	Ruşça
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Bölüm Seçmeli
Dersi Verenler	
Ders Koordinatörü	Dr. Öğr. Üyesi İlsever Rami
Dersin Amacı	Ruşçada önekli fiiller dersinin amacı, öğrencilere Rusça dilinde kullanılan öneklerin fiillere eklenmesiyle oluşan önekli fiillerin yapısını, kullanımını ve işlevlerini öğretmektir. Bu ders, öğrencilere öneklerin fiillerin anlamını nasıl değiştirdiğini, fiillerin köklerine nasıl etki ettiğini ve farklı bağlamlarda nasıl kullanıldığını anlamalarını sağlar. Ayrıca, öğrencilere önekli fiillerin dilbilgisi kurallarıyla nasıl ilişkilendirileceği ve doğru bir şekilde kullanılacağı konularında bilgi verir. Bu dersin amacı, öğrencilerin Rusça dilinde daha geniş bir kelime dağarcığına sahip olmalarını ve iletişim becerilerini geliştirmelerini sağlamaktır.
Dersin İçeriği	Ruşçada önekli fiilleri ile ilgili temel esaslar. Önekli fiillerinin temel yapısal özellikleri ve anlamsal farklılıkları. Önekli fiillerinin morfolojik yapısı, kullanılış alanları.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci, öneklerin ne olduğunu, fiillere eklenerek yeni fiiller oluşturduğunu ve bu öneklerin genel işlevlerini bilir.	1,2	1,2,12	A
Öğrenci, öneklerin fiillerin anlamını nasıl değiştirdiğini kavrar.	1,2,6	1,2,12	A
Öğrenci, önekli fiillerin dilbilgisi kurallarıyla nasıl ilişkilendirileceği ve doğru bir şekilde kullanılması gerektiği bilir.	1,2,10	1,2,12	A
Öğrenci, önekli fiillerin farklı kullanım alanları ve bağlamlarını bilir, önekli fiillerin günlük dilde, edebi metinlerde, akademik yazılarında ve diğer iletişim ortamlarında nasıl kullanılabileceğini kavrar.	1,2,6,8,9,10	1,2,12	A

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 12: Grup Çalışması
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav

DERS AKIŞI

Hafta	Konular	Ön Hazırlık
1	Giriş. Öneki Fiiller. "писать" köklü fiill grubu	
2	"читать" köklü fiill grubu	Alıştırmalar
3	"говорить" köklü fiill grubu	Alıştırmalar
4	"сказать" köklü fiill grubu	Alıştırmalar
5	"смотреть" köklü fiill grubu	Alıştırmalar
6	"глядеть" köklü fiill grubu	Alıştırmalar
7	"видеть" köklü fiill grubu	Ara Sınav
8	"видеть" köklü fiill grubu	Alıştırmalar
9	"слушать" köklü fiill grubu	Alıştırmalar
10	"слышать" köklü fiill grubu	Alıştırmalar
11	"думать" köklü fiill grubu	Alıştırmalar
12	"работать" köklü fiill grubu	Alıştırmalar
13	"делать" köklü fiill grubu	Alıştırmalar
14	"готовить" köklü fiill grubu "жить" köklü fiill grubu	Alıştırmalar
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

ÖNERİLEN KAYNAKLAR

Ders Kitabı	Laskareva Y.P. Çistaya Grammatika, St.Petersburg, 2018.
Ek Kaynaklar	

MATERYAL PAYLAŞIMI

Dokümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	
Sınavlar	Ara sınav, Final

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
Ara Sınav	1	40
Final	1	60
Toplam		100
Finalin Başarıya Oranı		60

Yıl içinin Başarıya Oranı		40
Toplam		100

DERS KATEGORİSİ	Seçimlik Dersler
------------------------	------------------

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI						
No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Rusçanın; dilbilgisel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.				x	
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.			x		
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadarki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.					
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.					
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.					
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümleyebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.				x	
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümüleme becerisi kazanır.	x				
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.			x		
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.				x	
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.				x	
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.					
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.				x	
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.				x	

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU

Etkinlik	SAYISI	Süresi (Saat)	Toplam İş Yükü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Ders Çalışma Süresi (Ön çalışma, pekiştirme, ev ödevi)	14	5	70
Ara Sınav	1	10	10
Final	1	10	10

Toplam İş Yüğü			132
Toplam İş Yüğü / 25 (s)			5,28
Dersin AKTS Kredisi			5

DERS BİLGİLERİ					
Dersin Adı	Kodu	Yarıyıl	T+U+L Saat	Kredi	AKTS
Slovakça I	RLL 371	5	3+0+0	3	5

Ön Koşul Dersleri	Yok
-------------------	-----

Dersin Dili	Slovakça/İngilizce
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Bölüm Seçmeli
Dersi Verenler	Prof. Dr. Charles Sabatos
Dersin Koordinatörü	Dr. Öğr. Üyesi Hülya Arslan
Dersin Amacı	Dersin amacı Slovakça yazılı ve sözlü ifade becerilerinin geliştirilmesi.
Dersin İçeriği	Dilin gramer kurallarına uygun bir şekilde pratik olarak kullanılabilmesi becerisinin geliştirilmesi.

Dersin Öğrenme Çıktıları (Bu dersi alan bir öğrenci dönem sonunda):	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci kendini Slovakça olarak ifade eder,	1,2,8,10	1,2,12,15	A,F
Slovakça kişi veya yer anlatımı yapar,	1,2,8,11	1,2,12,15	A,F
Yeni kelimeler öğrenir,	4,6,8,13	1,2,12,15	A,F
Farklı konularda kompozisyon yazar,	1,2,9,12	1,2,12,15	A,F
Slovakça gramer kurallarını yazımda uygular.	3,6,7,12	1,2,12,15	A,F

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 12: Grup Çalışması 15: Ödevler
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav F: Ödev

DERS AKIŞI

Hafta	Konular	Ön Hazırlık
1	Giriş	
2	Sıfatlar, zamirler, isimler ve egzersizler Okuma: 'Vitajte na Slovensku'	Sözlük okuma
3	Sayılar, isimler ve egzersizler Okuma: 'Ahoj, ja som Johanna'	Sözlük okuma
4	Edatlar ve egzersizler Okuma: 'Internát'	Sözlük okuma
5	Fiiller, kipler ve egzersizler Okuma: 'Mestá a miesta'	Sözlük okuma

6	Yardımcı Fiiller ve egzersizler Okuma: 'Dnes máme oslavu'	Sözlük okuma
7	Zamanı söyleme ve egzersizler Okuma: 'V reštaurácii'	Ara Sınav
8	Ödev sunumu ve genel değerlendirme	Sözlük okuma
9	Zarf cümlecikleri ve egzersizler Okuma: 'Na univerzite'	Sözlük okuma
10	Amaç cümleleri ve egzersizler Okuma: 'Vo firme'	Sözlük okuma
11	Hareket fiilleri ve egzersizler Okuma: 'Na konferencii'	Sözlük okuma
12	Etken/Edilgen çatı ve egzersizler Okuma: 'Noviny'	Sözlük okuma
13	Ödev sunumu	Sözlük okuma
14	Genel Değerlendirme	
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

KAYNAKLAR

Ders Notu	<i>Křížom Krážom</i> (R. Kamenarová, Bratislava, 2016)
Diğer Kaynaklar	

MATERYAL PAYLAŞIMI

Dökümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	Araştırma
Sınavlar	Ara Sınav, Final

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
Ara Sınav	1	30
Ödev	1	20
Final	1	50
Toplam		100
Finalin Başarıya Oranı		50
Yıl içinin Başarıya Oranı		50
Toplam		100

DERS KATEGORİSİ	Seçimlik Dersler
------------------------	------------------

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI						
No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Ruşçanın; Dil bilgisel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.	x				
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.	x				
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadarki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.					
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.					
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.		x			
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümlenebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.	x				
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümlenebilme becerisi kazanır.			x		
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.				x	
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.					x
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.			x		
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.			x		
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.			x		
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.			x		

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU			
Etkinlik	SAYI SI	Süresi (Saat)	Toplam İş Yüğü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Ders Çalışma Süresi (Ön çalışma, pekiştirme)	14	5	70
Ödev	1	10	10

Ara Sınav	1	5	5
Final	1	5	5
Toplam İş Yüğü			132
Toplam İş Yüğü / 25 (s)			5.28
Dersin AKTS Kredisi			5

DERS BİLGİLERİ					
Dersin Adı	Kodu	Yarıyıl	T+U+L Saat	Kredi	AKTS
Slovakça II	RLL 372	6	3+0+0	3	5

Ön Koşul Dersleri	RLL 371
-------------------	---------

Dersin Dili	Slovakça/İngilizce
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Bölüm Seçmeli
Dersi Verenler	Prof. Dr. Charles Sabatos
Dersin Koordinatörü	Dr. Öğr. Üyesi Hülya Arslan
Dersin Amacı	Dersin amacı Slovakça yazılı ve sözlü ifade becerilerinin geliştirilmesi.
Dersin İçeriği	Dilin gramer kurallarına uygun bir şekilde pratik olarak kullanılabilmesi becerisinin geliştirilmesi.

Dersin Öğrenme Çıktıları (Bu dersi alan bir öğrenci dönem sonunda):	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci kendini Slovakça olarak ifade eder,	1,2,8,10	1,2,12,15	A,F
Slovakça kişi veya yer anlatımı yapar,	1,2,8,11	1,2,12,15	A,F
Yeni kelimeler öğrenir,	4,6,8,13	1,2,12,15	A,F
Farklı konularda kompozisyon yazar,	1,2,9,12	1,2,12,15	A,F
Slovakça gramer kurallarını yazımda uygular.	3,6,7,12	1,2,12,15	A,F

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 12: Grup Çalışması 15:Ödevler
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav F: Ödev

DERS AKIŞI		
Hafta	Konular	Ön Hazırlık
1	Slovak kültürüne giriş (Slovakça)	
2	Slovak tarihi: Habsburg İmparatorluğu ve Birinci Cumhuriyet (Slovakça)	Sözlük okuma
3	Slovak tarihi: Komünizm ve Komünizm sonrası (Slovakça)	Sözlük okuma
4	Folk literature	Sözlük okuma
5	Klasik şiir	Sözlük okuma

6	Children's literature	Sözlük okuma
7	Ödev sunumu ve genel değerlendirme	Ara Sınav
8	Slovak filmi: 'Çarmıhta Alışveriş' Faşizm ve Slovak Devleti	Sözlük okuma
9	Slovak filmi: 'Pembe Düşler' Azınlık sorunları: Romanlar	Sözlük okuma
10	Slovak filmi: 'Aday' Slovakya'da güncel politika	Sözlük okuma
11	Slovak medyası: gazeteler (KOBİ, Dennik N) ve TV (TA3)	Sözlük okuma
12	Ödev sunumu	Sözlük okuma
13	Ödev sunumu	Sözlük okuma
14	Genel değerlendirme	Sözlük okuma
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

KAYNAKLAR

Ders Notu	<i>Křížom Krážom</i> (R. Kamenarová, Bratislava, 2016)
Diğer Kaynaklar	

MATERYAL PAYLAŞIMI

Dokümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	Araştırma
Sınavlar	Ara Sınav, Final

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
Ara Sınav	1	35
Ödev	1	20
Final	1	50
Toplam		100
Finalin Başarıya Oranı		50
Yıl içinin Başarıya Oranı		50
Toplam		100

DERS KATEGORİSİ	Seçimlik Dersler
------------------------	------------------

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI

No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Ruşçanın; Dil bilimsel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.	x				
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.	x				
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadarki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.					
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.					
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.		x			
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümlenebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.	x				
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümlenebilme becerisi kazanır.			x		
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.				x	
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.					x
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.			x		
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.			x		
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.			x		
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.			x		

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU

Etkinlik	SAYI SI	Süre si (Saat)	Toplam İş Yüğü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Ders Çalışma Süresi (Ön çalışma, pekiştirme)	14	5	70
Ödev	1	10	10
Ara Sınav	1	5	5
Final	1	5	5
Toplam İş Yüğü			132

Toplam İş Yüğü / 25 (s)			5.28
Dersin AKTS Kredisi			5

DERS BİLGİLERİ					
Dersin Adı	Kodu	Yarıyıl	T+U+L Saat	Kredi	AKTS
Stilistik I	RLL 401	7	3+0+0	3	7

Ön Koşul Dersleri	Yok
-------------------	-----

Dersin Dili	Rusça
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Zorunlu
Dersi Verenler	Dr. Öğretim Üyesi İlsever Rami
Ders Koordinatörü	Dr. Öğretim Üyesi İlsever Rami
Dersin Yardımcıları	Yok
Dersin Amacı	Dersin amacı, öğrencileri üslup bilimi ile ilgili gerekli teorik bilgilerle donatmak. Konu ile ilgili pratik becerilerini geliştirmek, farklı anlatım üsluplarını ayırabilmek ve doğru kullanımları ile ilgili becerilerini geliştirmek.
Dersin İçeriği	Derste konu ile ilgili 5 farklı üslubu ayırt etmeye ve tanımlamaya yönelik alıştırmalar yapılacak. Metinlerin üslup özellikleri morfolojik, sözcük, deyim ve sentaks bakımından ele alınacak. Üslupların özellikleri yazılı ve sözlü metin, alıştırma, pratik ve ödev yaparak pekiştirilecektir.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci Rus dili edebi normlarını bilir.	1,2,6	1,2,9,15	A,D
Bir kelimenin tam seçimi, doğru telaffuzu ve kullanım alanlarını becerilerini geliştirir.	1,2,6	1,2,9,15	A,D
Öğrenci, dil olguları tanımlar, analiz eder, karşılaştırılır, sınıflandırılır, üslup açısından değerlendirebilir.	1,2,6,10	1,2,9,15	A,D
Öğrenci, metinlerin stilistik analizini yapabilir.	1,2,6,10	1,2,9,15	A,D

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 9: Gösterme 15: Ödevler
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav D: Kısa Sınav

DERS AKIŞI		
Hafta	Konular	Ön Hazırlık
1	Üslup bilimine giriş. Rus dilindeki üsluplar ve tarihçesi.	

2	Resmi yazışma üslubu. Üslubun genel karakteristik özellikleri.	Alıştırmalar
3	Resmi yazışma üslubu. Üslubun genel karakteristik özellikleri. (Devamı)	Alıştırmalar
4	Bilimsel yazı üslubu. Üslubun genel karakteristik özellikleri.	Alıştırmalar
5	Bilimsel yazı üslubu. Üslubun genel karakteristik özellikleri. (Devamı)	Alıştırmalar
6	Gazetecilik üslubu. Üslubun genel karakteristik özellikleri.	Alıştırmalar
7	Gazetecilik üslubu. Üslubun genel karakteristik özellikleri. (Devamı)	Ara Sınav
8	Gazetecilik üslubu. Üslubun genel karakteristik özellikleri. (Devamı)	Alıştırmalar
9	Gazetecilik üslubu. Üslubun genel karakteristik özellikleri. (Devamı)	Alıştırmalar
10	Edebi üslup. Üslubun genel karakteristik özellikleri.	Alıştırmalar
11	Edebi üslup. Üslubun genel karakteristik özellikleri. (Devamı)	Alıştırmalar
12	Konuşma üslubu. Üslubun genel karakteristik özellikleri.	Alıştırmalar
13	Konuşma üslubu. Üslubun genel karakteristik özellikleri. (Devamı)	Alıştırmalar
14	Tekrar.	Alıştırmalar
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

KAYNAKLAR

Ders Kitabı	Kumbaşeva, Yu.A. (2015). <i>Osnovi Stilistiki Russkogo Yazyka</i> . – M. Russkiy Yazık Kursı. N.V.Basko.Obtscaemysya na Russkom, Moskva: Russkiy Yazık. Kursy.
Diğer Kaynaklar	Gorbachevich, K. (2001). <i>Normy sovremennogo russkogo yazyka</i> . – M. Prosveshenie. Senina, A. (2011). <i>Russkiy Yazyk</i> . – Rostov-na -Donu, Legion.

MATERYAL PAYLAŞIMI

Dökümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	
Sınavlar	Ara Sınav, Final, Kısa Sınav

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
Ara Sınav	1	30
Kısa Sınav	2	20
Final	1	50
Toplam		100

Finalin Başarıya Oranı		50
Yıl içinin Başarıya Oranı		50
Toplam		100

DERS KATEGORİSİ	Zorunlu Dersler
------------------------	-----------------

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI						
No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Ruşçanın; dilbilgisel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.					x
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.				x	
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadarki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.					
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.					
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.					
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümleyebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.				x	
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümleme becerisi kazanır.			x		
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.			x		
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.					x
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.				x	
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.			x		
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.			x		
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.				x	

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU			
Etkinlik	SAYISI	Süresi (Saat)	Toplam İş Yüğü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Ders Çalışma Süresi (Ön çalışma, pekiştirme)	14	7	98
Ara Sınav	1	15	15

Final	1	15	15
Toplam İş Yüğü			170
Toplam İş Yüğü / 25 (s)			6.8
Dersin AKTS Kredisi			7

DERS BİLGİLERİ					
Dersin Adı	<i>Kodu</i>	<i>Yarıyıl</i>	<i>T+U+L Saat</i>	<i>Kredi</i>	<i>AKTS</i>
Stilistik II	RLL 402	8	3+0+0	3	7

Ön Koşul Dersleri	Yok
--------------------------	-----

Dersin Dili	Rusça
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Zorunlu
Dersi Verenler	Dr. Öğretim Üyesi İlsever Rami
Ders Koordinatörü	Dr. Öğretim Üyesi İlsever Rami
Dersin Yardımcıları	Yok
Dersin Amacı	Dersin amacı, öğrencileri üslup bilimi ile ilgili gerekli teorik bilgilerle donatmak. Konu ile ilgili pratik becerilerini geliştirmek, farklı anlatım üsluplarını ayırabilmek ve doğru kullanımları ile ilgili becerilerini geliştirmek.
Dersin İçeriği	Derste konu ile ilgili 5 farklı üslubu ayırt etmeye ve tanımlamaya yönelik alıştırmalar yapılacak. Metinlerin üslup özellikleri morfolojik, sözcük, deyim ve sentaks bakımından ele alınacak. Üslupların özellikleri yazılı ve sözlü metin, alıştırma, pratik ve ödev yaparak pekiştirilecektir.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci Rus dili edebi normlarını bilir.	1,2,6	1,2,9,15	A,D
Bir kelimenin tam seçimi, doğru telaffuzu ve kullanım alanlarını becerilerini geliştirir.	1,2,6	1,2,9,15	A,D
Öğrenci, dil olguları tanımlar, analiz eder, karşılaştırılır, sınıflandırılır, üslup açısından değerlendirebilir.	1,2,6,10	1,2,9,15	A,D
Öğrenci, metinlerin stilistik analizini yapabilir.	1,2,6,10	1,2,9,15	A,D

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 9: Gösterme 15: Ödevler
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav D: Kısa Sınav

DERS AKIŞI		
Hafta	Konular	Ön Hazırlık
1	Konuşma üslubunun leksikolojik özellikleri.	Alıştırmalar

2	Konuşma üslubunun leksikolojik özellikleri.	Alıştırmalar
3	Konuşma üslubunun leksikolojik özellikleri.	Alıştırmalar
4	Konuşma üslubunun leksikolojik özellikleri.	Alıştırmalar
5	Konuşma üslubunun morfolojik özellikleri.	Alıştırmalar
6	Konuşma üslubunun morfolojik özellikleri.	Alıştırmalar
7	Konuşma üslubunun morfolojik özellikleri.	Ara Sınav
8	Konuşma üslubun sentaktik özellikleri.	Alıştırmalar
9	Konuşma üslubun sentaktik özellikleri.	Alıştırmalar
10	Araştırma metinleri üslubu. Deyim ve atasözlerin doğru kullanımı.	Alıştırmalar
11	Araştırma metinleri üslubu. Deyim ve atasözlerin doğru kullanımı.	Alıştırmalar
12	Resmi görüşme üslubu. Deyim ve atasözlerin doğru kullanımı.	Alıştırmalar
13	Resmi görüşme üslubu. Deyim ve atasözlerin doğru kullanımı.	Alıştırmalar
14	Etkili konuşma temeller. Deyim ve atasözlerin doğru kullanımı.	Alıştırmalar
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

KAYNAKLAR

Ders Kitabı	Kumbaşeva, Yu.A. (2015). <i>Osnovi Stilistiki Russkogo Yazyka.</i> – M. Russkiy Yazık Kursı. N.V.Basko.Obtscaemysya na Russkom, Moskva: Russkiy Yazık. Kursy.
Diğer Kaynaklar	Gorbachevich, K. (2001). <i>Normy sovremennogo russkogo yazyka.</i> – M. Prosveshenie. Senina, A. (2011). <i>Russkiy Yazyk.</i> – Rostov-na -Donu, Legion.

MATERYAL PAYLAŞIMI

Dökümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	
Sınavlar	Ara Sınav, Final, Kısa Sınav

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
Ara Sınav	1	30
Kısa Sınav	2	10
Final	1	50
Toplam		100

Finalin Başarıya Oranı		50
Yıl içinin Başarıya Oranı		50
Toplam		100

DERS KATEGORİSİ	Zorunlu Dersler
------------------------	-----------------

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI

No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Ruşçanın; dilbilgisel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.					x
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.				x	
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadarki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.					
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.					
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.					
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümleyebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.				x	
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümleme becerisi kazanır.			x		
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.			x		
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.					x
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.				x	
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.			x		
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.			x		
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.				x	

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU

Etkinlik	SAYISI	Süresi (Saat)	Toplam İş Yüğü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Ders Çalışma Süresi (Ön çalışma, pekiştirme)	14	7	98
Ara Sınav	1	15	15

Final	1	15	15
Toplam İş Yüğü			170
Toplam İş Yüğü / 25 (s)			6.8
Dersin AKTS Kredisi			7

DERS BİLGİLERİ					
Dersin Adı	Kodu	Yarıyıl	T+U+L Saat	Kredi	AKTS
20. Yüzyıl Rus Edebiyatı	RLL 403	7	3+0+0	3	6

Ön Koşul Dersleri	Yok
-------------------	-----

Dersin Dili	Rusça
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Zorunlu
Dersin Koordinatörü	Dr. Öğr. Üyesi Hülya Arslan
Dersi Verenler	Dr. Öğr. Üyesi Hülya Arslan
Dersin Amacı	Bu dersin amacı, 20. Yüzyıl Rus edebiyatı ile öğrencileri tanıştırmak, edebi türler, estetik değerler açısından eserleri tanımaları sağlamaktır. Öğrencilerin estetik edebi değerler çerçevesinde analiz yapma becerilerinin gelişimine katkıda bulunmak hedeflenir. Kişisel estetik değerlerini geliştirmeleri sağlanır.
Dersin İçeriği	20. yüzyıl Rus edebiyatının gelişimi tarihsel süreçte incelenir. Edebiyatı etkileyen dönem olayları üzerinde durulur. Dönemin önemli yazarları seçilen örnek eserleri üzerinden tanıtılır. Eserlerin edebi özellikleri, konu ve kahramanları incelenir. Biçem ve içerik üzerinde çalışmalar yapılır.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci, Rus edebiyatı konusunda bilgilerini kendi cümleleriyle ifade eder,	3,5,6,8	1,2,12,15	A,F
Rus edebiyatının gelişimini, gösterdiği değişiklikleri bilir ve tartışır,	2,3,5,6,8	1,2,9,12,15	A,F
Önemli yazarların edebiyat anlayışlarını karşılaştırır,	5,7,8,9	1,2,9,12,15	A,F
Kişisel estetik değerleri açısından kazanımlar sağlar.	7,10,11,12,13	1,2	A,F

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 9: Gösterme 12: Grup Çalışması 15: Ödevler
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav F: Ödev

DERS AKIŞI		
Hafta	Konular	Ön Hazırlık
1	Giriş- 20. Yüzyıl tarihsel zemininde edebiyatı genel bakış	Okuma araştırma
2	20. Yüzyıl Edebiyatının Dönemleri	Okuma araştırma
3	M.Gorki ve sanatı	Okuma araştırma
4	M.Gorki - Ana	Okuma araştırma

5	Rus Edebiyatında Gümüş Çağ ve akımlar	Okuma araştırma
6	Gümüş Çağ şairleri ve sanatları	Okuma araştırma
7	Rus Edebiyatında 1930'lu yıllar – Dönemin özellikleri ve yazarlar	Ara Sınav
8	SSCB Döneminde Edebiyatın Gelişimi ve resmi edebiyat	Okuma araştırma
9	SSCB Döneminde sansür ve yasaklı edebiyat	Okuma araştırma
10	A. Bulgakov ve sanatı	Okuma araştırma
11	M.A. Bulgakov – Köpek Kalbi	Okuma araştırma
12	Ottopel dönemi ve edebiyat	Okuma araştırma
13	Öğrenci sunumları	Okuma araştırma
14	İkinci dünya savaşı ve edebiyat	Okuma araştırma
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

ÖNERİLEN KAYNAKLAR

Ders Kitabı	İstoriya Russkoy Literaturı, R.İ. Odintsova, N.Yu. Novakovskaya, K.İ. Lukyanets, Zlatoust, 2022
Ek Kaynaklar	M. Gorki – Ana, Bulgakov – Köpek Kalbi, Pasternak – Doktor Jivago, Şolohov – Durgun Don

MATERYAL PAYLAŞIMI

Dokümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	Proje, Araştırma
Sınavlar	Ara Sınav, Final

DERS KATEGORİSİ	Zorunlu Dersler
------------------------	-----------------

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
Ara Sınav	1	30
Ödev	1	20
Final	1	50
Toplam		100
FİNALİN BAŞARIYA ORANI		50

YIL İÇİNİN BAŞARIYA ORANI		50
Toplam		100

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI						
No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Rusçanın; dilbilgisel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.	x				
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.		x			
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadar ki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.					x
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.		x			
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.		x			
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümlenebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.			x		
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümlenebilme becerisi kazanır.		x			
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.			x		
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.				x	
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.				x	
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.				x	
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.			x		
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.			x		

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU			
Etkinlik	SAYISI	Süresi (Saat)	Toplam İş Yükü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Ders Çalışma Süresi (Ön çalışma, pekiştirme)	14	5	70
Ara Sınav	1	8	8

Ödev	1	15	15
Final	1	10	10
Toplam İş Yüğü			145
Toplam İş Yüğü / 25 (s)			5.8
Dersin AKTS Kredisi			6

DERS BİLGİLERİ

Dersin Adı	Kodu	Yarıyıl	T+U+L Saat	Kredi	AKTS
Modern Rus Edebiyatı	RLL 404	8	3+0+0	3	6

Ön Koşul Dersleri	Yok
-------------------	-----

Dersin Dili	Rusça
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Zorunlu
Dersi Verenler	Dr. Öğr. Üyesi Hülya Arslan
Dersin Koordinatörü	Dr. Öğr. Üyesi Hülya Arslan
Dersin Amacı	Bu dersin amacı, Modern Rus edebiyatı ile öğrencileri tanıştırmak, edebi türler, estetik değerler açısından eser ve yazarları tanımaları sağlamaktır. Öğrencilerin, filolojik bilgi ve kazanımları çerçevesinde analiz yapma becerilerini kullanmaları amaçlanır.
Dersin İçeriği	Rus edebiyatından güncel konu ve yazarlar tartışılır. Modern Rus edebiyatının önemli isim ve eserleri üzerinden değerlendirmeler, türler ve estetik değerler incelenir. Günümüzde edebiyat, toplum, etik ve felsefi değerler kavramları incelenir.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci, günümüz edebiyatında önde gelen tür ve eğilimlerini bilir,	3,4,5,8,9,13	1,2,9	A,F
Modern Rus edebiyatı eserlerini analiz eder,	3,4,5,6,7	1,2,9,12,15	A,F
Modern Rus edebiyatının en önemli yazarlarını ve eserlerini anlayacak diğer dönemler arasında ilişkiler kurar,	3,4,5,7,8,9,13	1,2,9,15	A,F
Modern Rus edebiyatını etkileyen faktörleri, dünya edebiyatındaki yerini kavrar,	4,5,9,12	1,2,9,15	A,F
Edebiyat çerçevesinde kültürel değerleri, etik kavramları ve dilin gelişimini analiz eder.	1,2,4,5,7,10,11,12	1,2,12,15	A,F

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 9: Gösterme 12: Grup Çalışması 15: Ödevler
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav F: Ödev

DERS AKIŞI

Hafta	Konular	Ön Hazırlık
1	Nobel edebiyat ödülü ve Rus Edebiyatı	Okuma araştırma

2	Soljenitsin – hayatı ve eserleri	Okuma araştırma
3	Soljenitsin-İvan Denisoviç'in Bir Günü	Okuma araştırma
4	B. Pasternak – hayatı ve eserleri	Okuma araştırma
5	Doktor Jivago eseri üzerine çalışma	Okuma araştırma
6	Öğrenci sunumları	Sunum Hazırlık
7	Öğrenci sunumları	Ara sınav
8	Yazarlar Birliği sonrasında edebiyatın gelişimi ve değerlendirme kriterleri	Okuma araştırma
9	Postrealizm - L.Petrushevskaya "Zaman Yok", V.Makanin "Yeraltı ya da Zamanımızın Kahramanı", L.Ulitskaya "Medea ve Çocukları".	Okuma araştırma
10	L. Ulitskaya - L.Ulitskaya "Medea ve Çocukları".	Okuma araştırma
11	Postmodernizm – T. Tolstaya	Okuma araştırma
12	Postmodernizm – C. Aytmatov - V. Pelevin – B. Akunin	Okuma araştırma
13	Tarihsel konu ve biyografik eserlere dönüş – A. Varlamov – Y. Vodolazkin	Okuma araştırma
14	Modern Rus Edebiyatının dünya edebiyatındaki yeri	Okuma araştırma
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

ÖNERİLEN KAYNAKLAR

Ders Kitabı	1.Stepanian, G.L. Russkaia literatura: uchebnik dla inostrannih studentov. S.31-103, Moskva: RUDN, 2017 2.Markova, G.N. Sovremennaia russkaya literatura. Uchebnoe posobie. Cheliabinsk, 2019
Ek Kaynaklar	https://arzamas.academy/mag https://theculturetrip.com/europe/russia/articles/heroes-of-their-times-a-century-of-great-russian-writers/ ; http://www.myshared.ru/slide/936506/

MATERYAL PAYLAŞIMI

Dokümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	Proje, araştırma
Sınavlar	Ara Sınav, Final

DERS KATEGORİSİ

Zorunlu Dersler

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
Ara Sınav	1	30
Ödev	1	20

Final	1	50
Toplam		100
FİNALİN BAŞARIYA ORANI		50
YIL İÇİNİN BAŞARIYA ORANI		50
Toplam		100

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI						
No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Rusçanın; Dil bilimsel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.	x				
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.		x			
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadarki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.					x
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler					x
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.				x	
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümleyebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.		x			
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümleme becerisi kazanır.				x	
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.				x	
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.				x	
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.			x		
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.			x		
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.			x		
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.				x	

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU			
Etkinlik	SAYISI	Süresi (Saat)	Toplam İş Yüğü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Ders Çalışma Süresi (Ön çalışma,	14	5	70

pekiştirme, grup çalışması)			
Ara Sınav	1	8	8
Ödev	1	15	15
Final	1	10	10
Toplam İş Yüğü			145
Toplam İş Yüğü / 25 (s)			5.8
Dersin AKTS Kredisi			6

DERS BİLGİLERİ

Dersin Adı	Kodu	Yarıyıl	T+U+L Saat	Kredi	AKTS
Özel Alan Metin Çalışmaları	RLL 405	7	3+0+0	3	7

Ön Koşul Dersleri	Yok
-------------------	-----

Dersin Dili	Rusça
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Zorunlu
Dersi Verenler	Öğr. Gör. Dr. Faruk Serhan Öztürk
Ders Koordinatörü	Öğr. Gör. Dr. Faruk Serhan Öztürk
Dersin Amacı	Öğrencilerin, öğrendikleri Rusçayı profesyonel hayatta kullanmaları için temel becerilerini geliştirmek. Resmi yazışma ve kurumsal iletişimde başarılı olmalarını sağlamak. Rusçada özel bir alan olan "İş Rusçası" ile öğrencileri tanıştırmak ve edindikleri dil becerilerini bu alanda pekiştirmelerini sağlamak. İş etiği hakkında bilgilendirmek.
Dersin İçeriği	Ticari dilin kullanıldığı alanlar ve metin türlerini tanımak, iş Rusçası kalıplarını öğrenmek. Farklı amaçlarda kurulacak resmi iletişimde uyulması gereken şablonlar ve temel öğeleri öğretmek.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci, ticaret alanında gerekli olan Rusça temel kavramları bilir,	9, 10, 11, 12	1, 2, 5, 9, 12	A, F
İş hayatında Rusça yazılı ve sözlü etkin iletişim kurma becerisi gösterir,	9, 10, 11, 12	1, 2, 5, 9, 12	A, F
Rus kültürü ve iş etiği konusunda bilgi sahibi olur,	9, 10, 11, 12	1, 2, 5, 9, 12	A, F
Bankacılık, dış ticaret ve hisse senedi piyasasına ait temel kavramları bilir,	9, 10, 11, 12	1, 2, 5, 9, 12	A, F
Turizm ve seyahat alanında ait temel bilgileri kavrar.	9, 10, 11, 12	1, 2, 5, 9, 12	A, F

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 5: Problem Çözme 9: Gösterme 12: Grup Çalışması
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav F: Ödev

DERS AKIŞI

Hafta	Konular	Ön Hazırlık (Ders materyali öğretim eleman tarafından sağlanacaktır)
1	Giriş: Özel Alan Metin Çalışmaları olarak "İş Rusçasının" seçilmesi, iki ülke arasındaki iş birliği alanları ve mezuniyet sonrası olası iş imkanları hakkında genel bilgilendirme	Kaynak gösterme
2	Firma ve çalışanlarının özelliklerini anlatan ifadeler Mesleki alanda kullanılan etken ve edilgen cümle (dönüştürülebilir fiillerle yapılan) yapıları	Okuma

3	Firmaların üretim ve hizmet alanında kullandıkları terim ve kalıp örnekleri (-i hali ve -in halinde kullanılan) Firmalar arası ortaklık görüşmesi örneği	Okuma
4	"Seyahat" ile ilgili Rusça görüş ve ifade örnekleri Rusçada seyahat alanında kullanılan kalıp ve cümle örnekleri Meslek alanında kullanılan pasif cümle örnekleri (Kısa edilgen sıfat-fiillerle)	Okuma
5	Dış ticaret terimleri	Okuma
6	Mesleki alanda kullanılan şart cümleleri	Okuma
7	Uygulama çalışmaları	Ara Sınav
8	Rusya'da iş kültürü ve etik	Okuma
9	İş mektubu oluşturma	Okuma
10	İş dünyasında iletişimin önemi. Rusçada "sıfat-fiiller" in türleri, etken sıfat-fiiller (şimdiki ve geçmiş zamanlı) ve iş etkileşiminde kullanılan örnekleri	Okuma
11	Uluslararası ticaret bankacılık terimleri	Okuma
12	Uluslararası ticaret – iş görüşmesi örneği uygulama çalışması	Okuma
13	Talep mektuplarında kalıplar, mutlaka kullanılması gereken fiil ve yapısal özellikler	Okuma
14	Uygulama çalışması	Uygulama
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

ÖNERİLEN KAYNAKLAR

Ders Kitabı	L. V. Kotane. (2014). Russian for Business. St-Petersburg. Zlatoust.
Ek Kaynaklar	Delovoy Russkiy Na Kajdiy Den. St Petersburg: Sankt Peterburg Devlet Üniversitesi. Kolektif (2018).

MATERYAL PAYLAŞIMI

Dokümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	Yorum Yazısı, Araştırma.
Sınavlar	Ara Sınav, Final

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
Ara Sınav	1	30
Ödev	2	20
Final	1	50
Toplam		100
Finalin Başarıya Oranı		50
Yıl içinin Başarıya Oranı		50
Toplam		100

DERS KATEGORİSİ	Zorunlu Dersler
------------------------	-----------------

No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Ruşçanın; dilbilgisel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanım bilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.					X
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.				X	
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadarki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.					
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.					
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.					
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümleyebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.			X		
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yazma ve çözümlenme becerisi kazanır.	x				
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.				X	
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.					X
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.					X
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.					X
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.			X		
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.			X		

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU			
Etkinlik	SAYISI	Süresi (Saat)	Toplam İş Yüğü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Ders Çalışma Süresi (Ön çalışma, pekiştirme)	14	3	42
Ara Sınav	1	10	10
Ödev	4	15	60
Final	1	10	10
Toplam İş Yüğü			164
Toplam İş Yüğü / 25 (s)			6.56
Dersin AKTS Kredisi			7

DERS BİLGİSİ					
Dersin Adı	Kodu	Yarıyıl	T+U+L Saat	Kredi	AKTS
Rus Sanat Tarihi	RLL 407	7	3+0+0	3	5

Ön Koşul Dersleri	Yok
-------------------	-----

Dersin Dili	Rusça
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Bölüm Seçmeli
Dersin Verenler	Öğr. Gör. Dr. İmren Arbaç
Ders Koordinatörü	Öğr. Gör. Dr. İmren Arbaç
Dersin Yardımcıları	Yok
Dersin Amacı	Tarihsel süreçte Rus Sanat Tarihini öğretmek, dile ve sanata yansımalarını kavramasını sağlamaktır.
Dersin İçeriği	Rus sanat tarihini etkileyen akımlar ve sanat dallarını incelenir. Önemli eserler ve sanatçılar üzerinden analizler yapılır.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci, sanat ve sanatın dallarını bilir,	1, 2, 9	1, 2, 7, 15	A, F, K
Rus sanatını ve tarihsel süreçte gelişimini, etki eden akımları kavrar,	5, 6, 9, 12	1, 2, 7, 15	A, F, K
Rus sanatının farklı alanlarında iz bırakan sanatçıları ve eserlerini bilirler. Rus sanatının evrensel boyutlarını analiz etme becerisini kazanır,	7, 8, 12	1, 2, 7, 15, 16	A, F, K
Disiplinler arası çalışma becerisi kazanır.	7, 8, 11, 13	1, 2, 7, 15, 16	A, F, K

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 7: Beyin Fırtınası 15: Ödevler 16: Sınıf İçi Tartışma
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav F: Ödev K: Sunum

DERSİN İÇERİĞİ		
Hafta	Konular	Ön Hazırlık (Çalışma materyalleri öğretim elemanı tarafından sağlanacaktır)
1	Sanatın tanımı, genel çerçevede akımlar ve sanatın dalları	Tarih Kültür
2	Rus mimarisi, tarihsel gelişimi ve önemli eserler	Tarih Kültür
3	Günümüzde Rus mimarisi	Tarih Kültür
4	Rus şehir yapısı	Tarih Kültür
5	Rusya'da tiyatronun doğuşu, dünyayı etkileyen Rus tiyatro akımları	Tarih Kültür

6	Rus sineması, tarihsel gelişimi, önemli sinemacılar ve eserleri	Tarih Kültür
7	Rus resim sanatının gelişimi	Ara Sınav
8	Rus edebiyatı ve resim, müzik gibi sanat dallarına yansımaları	Kültür Sanat
9	Rus avangardı	Kültür Sanat
10	Rus klasik müziği – besteciler, önemli eserler	Kültür Sanat
11	Rus heykel sanatı. Mimari stiller ve akımlar	Kültür Sanat
12	Sovyetler Birliği ve sanat	Kültür Tarih
13	Günümüzde sanat, etik ve teknolojik yaklaşımlar	Kültür Tarih
14	Öğrenci sunumları – uygulama çalışması	Uygulama
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

ÖNERİLEN KAYNAKLAR

Ders Kitabı	A.L. Kuznetsov, M.N. Koçevnikova (2016), İz istorii russkoy kultury, Moskva: Russkiy yazık i kursı.
Ek kaynaklar	L.G. Beryozovaya (2020) İstoriya russkoy kultury XVIII-naçala XX veka, Moskva: Yurayt; A.A. Gorelov (2012), İstoriya russkoy kultury, Moskva: Yurayt; L.A. Çornaya (2021), Kultura rossii petrovskogo vremeni, Moskva: Yurayt.

MATERYAL PAYLAŞIMI

Dokümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	(Rus sanat dallarından birini veya birinde iz bırakan bir sanatçıyı anlatmak)
Sınavlar	Ara sınav, Final

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SAYI	YÜZDE
Ara Sınav	1	30
Ödev	2	10
Sunum	2	10
Final	1	50
Total		100
Finalin Başarıya Oranı		50
Yıl içinin Başarıya Oranı		50
Toplam		100

DERS KATEGORİSİ

Seçimlik Dersler

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI

No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5

1	Rusçanın; dilbilgisel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.	X				
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.					X
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadarki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.					
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.					
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.		X			
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümleyebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.	X				
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümleme becerisi kazanır.		X			
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.				X	
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.					X
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.					
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.				X	
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.					X
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.					X

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU

Etkinlikler	Sayı	Süre (Saat)	Toplam Çalışma Yüğü (Saat)
Kurs Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Çalışma Saatleri (Ön çalışma, Uygulama)	14	3	42
Ara Sınav	1	10	10
Ödev	1	10	10
Sunum	1	10	10
Final	1	10	10
Toplam Çalışma Yüğü			124
Toplam Çalışma Yüğü / 25 (s)			4,96
Dersin AKTS kredisi			5

DERS BİLGİLERİ

Dersin Adı	Kodu	Yarıyıl	T+U+L Saat	Kredi	AKTS
Edebi Metin Çevirileri	RLL 410	8	3+0+0	3	5

Ön Koşul Dersleri	Yok
-------------------	-----

Dersin Dili	Rusça
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Zorunlu
Dersi Verenler	Öğr. Gör. Furkan Özkan
Ders Koordinatörü	Öğr. Gör. Dr. Faruk Serhan Öztürk
Dersin Yardımcıları	Yok
Dersin Amacı	Öğrencilerin farklı edebi türleri tanımaları, bu türlerin çevirilerinde yaratıcı yazım araçlarını nasıl kullanacaklarını, üslup, biçim ve kültürel eşdeğerliğin nasıl tespit edileceğini öğrenmeleri amaçlanır. Kazandıkları donanımları uygulamalı çalışmalarla çeviri ürüne dönüştürmeleri hedeflenir.
Dersin İçeriği	Rusça kısa kurgu eserler, tiyatro eserleri ve gezi yazıları üzerinden çalışmalar yaparak edebiyat çevirisinin teori ve pratiğine odaklanılır. Öğrenciler edebi eserlerin çevirisi için gerekli olan yaratıcı yazarlık unsurlarını inceler, güvenilir modelleri (yayınlanmış çeviriler) analiz eder ve çeşitli eserleri çevirirler. Edebi eserlerde estetik öğeler nedeniyle karşılaştıkları çeviri zorluklarını çözümlene çalışması yaparlar.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci, edebiyat çevirisi alanında çeviri ediminin kuramsal çerçevesini tanımlar ve pratiğe döker,	7	1, 2, 15, 19	A, F
Farklı edebi metin türlerini birbirinden ayırır, hedef kitleye ve çeviri amacına göre her metnin üslubunu belirler,	2, 6, 7	1, 2, 15, 19	A, F
Öğrendiği çeviri stratejilerini edebiyat çevirisine uygular,	7	1, 2, 15, 19	A, F
Çeviriden önce, çeviri sırasında ve sonrasında etik ilkelere sadık kalır,	10, 11	1, 2, 15, 19	A, F
Edebiyat çevirisindeki taraflarla çalışma pratiği kazanır, editörlerle ve yayınevleriyle ilişkilerini bu pratik çerçevesinde yürütür,	9, 10, 13	1, 2, 15, 19	A, F
Edebi çeviri çalışmalarında kullanabileceği doğru ve etkin teknolojileri bilir.	3, 6, 8	1, 2, 15, 19	A, F

Öğretim Yöntemleri:	1: Ders 2: İnteraktif Ders 15: Ödevler 19: Konuk Konuşmacı
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri:	A: Sınav F: Ödev

DERS AKIŞI		
Hafta	Konular	Ön Hazırlık (Ders materyali öğretim eleman tarafından sağlanacaktır)
1	Tanışma. Ders boyunca kullanılacak bazı temel kavramların açıklanması.	Kaynak gösterme
2	Edebiyat çevirisinde teoriler, tarihsel gelişim ve teknoloji	Çeviri
3	(Seçilen) Öykü Çevirisi Seçki Çalışması	Çeviri
4	(Seçilen) Öykü Çevirisi Seçki Çalışması	Çeviri
5	Tiyatro çevirisi	Çeviri
6	Tiyatro çevirisi	Çeviri
7	Mektup çevirisi	Ara Sınav
8	Anı metni çevirisi	Çeviri
9	Anı metni çevirisi	Çeviri
10	Roman çevirisi	Çeviri
11	Masal – Folklor Çevirisi	Çeviri
12	Edebiyat çevirisinde etik. Editörlük.	Tartışma
13	Edebi çeviriye yayınlamak, yayınevleriyle ilişkiler, sözleşme, telif, çeviri alanında meslek örgütleri	Okuma
14	Meslek örgütlerinden bir konuk konuşmacı	Tartışma
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

ÖNERİLEN KAYNAKLAR	
Ders Kitabı	Kargina E. M. Teoriya Perevoda (Каргина Е. М. Теория Перевода) (2014)
Ek Kaynaklar	Çeviri Atölyesi, Ülker İnce, Can Yayınları (2024)

MATERYAL PAYLAŞIMI	
Dokümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	Çeviri Ödevleri
Sınavlar	Ara sınav, Final

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ		
YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
Ara Sınav	1	30
Ödev	2	20
Final	1	50
Toplam		100
Finalin Başarıya Oranı		50
Yıl içinin Başarıya Oranı		50
Toplam		100

DERS KATEGORİSİ	Zorunlu Dersler
------------------------	-----------------

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI

No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Rusçanın; dilbilgisel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.	X				
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.		X			
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadar ki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.		X			
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.	X				
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.	X				
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümlenebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.					X
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümlenebilme becerisi kazanır.					X
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.		X			
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.					X
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.				X	
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.					X
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.		X			
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.				X	

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU

Etkinlik	SAYISI	Süresi (Saat)	Toplam İş Yüğü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Ders Çalışma Süresi (Ön çalışma, pekiştirme)	14	3	42
Ara Sınav	1	10	10
Ödev	2	10	20
Final	1	10	10
Toplam İş Yüğü			124
Toplam İş Yüğü / 25 (s)			4,96
Dersin AKTS Kredisi			5

DERS BİLGİLERİ

Dersin Adı	Kodu	Yarıyıl	T+U+L Saat	Kredi	AKTS
Mesleki Rusça	RLL 472	8	3+0+0	3	7

Ön Koşul Dersleri	Yok
-------------------	-----

Dersin Dili	Rusça/Türkçe
Dersin Seviyesi	Lisans
Dersin Türü	Zorunlu
Dersi Verenler	Öğr. Gör. Dr. Faruk Serhan Öztürk
Dersin Koordinatörü	Öğr. Gör. Dr. Faruk Serhan Öztürk
Amaç	Öğrencilerin kamu veya özel kuruluşlarla iletişim kurmaları, iş görüşmeleri ve resmi yazışmalar için gerekli olan sözcükler ve dilbilgisi yapılarını öğrenmeleridir. Öğrencilerin ve iş temelli dil becerileri ve iletişim pratiklerini geliştirmek, uluslararası ticaret ve etik konusunda bilgilenmelerini sağlamaktır.
Dersin içeriği	İş dünyasında yapılan resmi yazışma örneklerinin okunması. İş dünyasının çeşitli alanlarında (ekonomi, borsa, finans reklam vb.) yazılı ve görsel basında çıkan makale örneklerinin okunması. İş mektubu, tavsiye mektubu vb. resmi yazışma örneklerinin incelenmesi.

Dersin Öğrenme Çıktıları	Program Öğrenme Çıktıları	Öğretim Yöntemleri	Ölçme Yöntemleri
Öğrenci, firma, üretim ve ticaret alanları ile ilgili kelime ve kalıpları bilir. Bu bağlamda sözlü iletişim becerisi kazanır.	9, 10, 11, 12	1, 2, 5, 9, 12	A, F
Ekonomi, finans, yatırım ve iş kurmaya yönelik temel terimler bilir,	9, 10, 11, 12	1, 2, 5, 9, 12	A, F
Reklam ve bankacılık alanında kullanılan kelimeleri ve kalıpları kavrar,	9, 10, 11, 12	1, 2, 5, 9, 12	A, F
Resmi iş yazışmaları yapar,	9, 10, 11, 12	1, 2, 5, 9, 12	A, F
Ulusal ve uluslararası düzeyde iş görüşmesi gerçekleştirebilecek bilgi birikimi edinir,	9, 10, 11, 12	1, 2, 5, 9, 12	A, F
Rusya ile iş yapmanın olanaklarını ve temel düzeyde kurallarını kavrar, kanun yapısını ve etik değerleri bilir.	6, 7, 8, 11	1, 2, 5, 9, 12	A, F

Öğretim Yöntemleri	1: Ders 2: İnteraktif Ders 5: Problem Çözme 9: Gösterme 12: Grup Çalışması
Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri	A: Sınav F: Ödev

DERS AKIŞI

Hafta	Konular	Ön Hazırlık (Ders materyali öğretim elemanı tarafından sağlanacaktır)
1	Firmalar arası resmi iş görüşmesi. Rusça etken ve edilgen	Sözlük/Okuma

	ifadeler	
2	Turizm alanında diyalog örnekleri	Sözlük/Okuma
3	Resmi iş gezileri. Şartlı ve istek yapıları cümleler	Sözlük/Okuma
4	Teknoloji ve gelişim alanında kullanılan temel ifadeler. Rusça iş mektubu yazma. Rusça dönüşlü fiiller	Sözlük/Okuma
5	Firma içi etkin iletişim örnekleri. Telefon görüşmeleri. Rusça sıfat-fiiller	Sözlük/Okuma
6	Firma içi anlaşmazlık örnekleri ve çözüm yolları. Edilgen sıfat-fiiller	Sözlük/Okuma
7	Ara sınav öncesi konuların tekrarı	Ara Sınav
8	İş görüşmesi ve personel seçiminde aranan kriterler. Rusça kısa sıfat-fiiller	Sözlük/Okuma
9	Reklamlar ve özellikleri. Ürün analizi. Rusça zarf-fiiller	Sözlük/Okuma
10	Finans alanı. Yeni bir iş kurma. Kredi alımı. Rusça bitmiş zarf-fiiller	Sözlük/Okuma
11	Ürün satışı ve satış grafiklerini okuma ve yorumlama. Satış raporu örneği. Rusça sayıların hal çekimleri	Sözlük/Okuma
12	Yatırım alanı. Resmi hatırlatma mektubu örneği. Rusça bağlaçlar	Sözlük/Okuma
13	Rusça zarf-fiil ve bağlaçların tekrarı	Sözlük/Okuma
14	Final sınavı öncesi konuların tekrarının yapılması	Sözlük/Okuma
15	Sonuçlandırma	Sonuçlandırma

ÖNERİLEN KAYNAKLAR

Ders Kitabı	L.V. Kotane (2014). <i>Russkiy yazıl dlya delovovo obşeniya</i> . St-Petersbur: Zlatoust.
Ek Kaynaklar	Krasivova, A. (2001). <i>Delovoi russkii yazik</i> . – Moskva: МФА. Konstantinova, L., Yurmanova, C. (2010). <i>Delovoy russkiy yazik</i> . – Tula: TulGU.

MATERYAL PAYLAŞIMI

Dokümanlar	Yulearn platformu
Ödevler	Yorum yazısı, araştırma, sunum
Sınavlar	Ara Sınav, Final

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARI	SIRA	KATKI YÜZDESİ
Ara Sınav	1	30
Ödev	2	20
Final	1	50
Toplam		100
Finalin Başarıya Oranı		50
Yıl İçinin Başarıya Oranı		50

Toplam	100
---------------	------------

DERS KATEGORİSİ	Zorunlu Dersler
------------------------	-----------------

DERSİN PROGRAM ÇIKTILARINA KATKISI						
No	Program Öğrenme Çıktıları	Katkı Düzeyi				
		1	2	3	4	5
1	Ruşçanın; dilbilgisel, biçimbilimsel, sözdizimsel, anlambilimsel ve kullanımbilimsel yapısını aktif olarak kullanma becerisi edinir.				X	
2	Rus dilinin anlamsal ve kültüre bağlı yapılarını açıklayabilme ve kullanabilme becerisine ulaşır.			X		
3	Rus edebiyatının başlangıcından günümüze kadarki gelişimini bilir, bu süreçteki edebi metinleri filolojik açıdan değerlendirir, eleştirisini yapar.					
4	Rus edebiyatının Doğu ve Batı edebiyatları ile etkileşimini inceler.					
5	Edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlama becerisini geliştirir.					
6	Rus dilindeki farklı türden metinlerin yapılarını, sosyal ve kültürel işlevlerini açıklayabilme, çözümleyebilme ve anadiline aktarabilme becerisi edinir.			X		
7	Dil, edebiyat, kültüroloji ve çeviribilim kuramlarının temellerini oluşturan yakın disiplinlere ilişkin bilgi sahibi olur; disiplinlerarası okuma yapma ve çözümleme becerisi kazanır.	X				
8	Alanında akademik düzeyde araştırma yapabilecek temel bilgi ve becerileri edinir; uluslararası düzeyde güncel araştırma ve gelişmeleri takip edebilmesini sağlayacak bilgi teknolojilerinden yararlanır.				X	
9	Alanında edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri, eğitim-öğretim ve kamusal hizmet alanlarında uygulamasını sağlayacak becerileri edinir.				X	
10	Etkin iletişim kurma becerisi edinir.					X
11	Mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.				X	
12	Alanında gerçekleştirilen bilimsel, kültürel ve sanatsal etkinliklere katılır.			X		
13	Yaşam boyu öğrenme ilkesini edinir.			X		

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU			
Etkinlik	SAYISI	Süresi (Saat)	Toplam İş Yükü (Saat)
Ders Süresi	14	3	42
Sınıf Dışı Ders Çalışma Süresi (Ön çalışma, pekiştirme)	14	3	42
Ara Sınav	1	10	10
Ödev	5	15	75
Final	1	10	10
Toplam İş Yükü			179

Toplam İş Yüğü / 25 (s)			7,16
Dersin AKTS Kredisi			7